

Model

Modèle

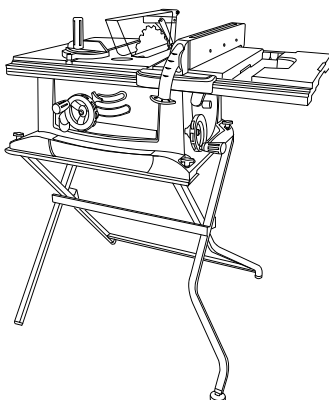
Modelo

C 10RA3

Jobsite Table Saw

Scie sur table pour chantier

Lugar de trabajo de la sierra de mesa



INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury!

This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles!

Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit.

Prière de lire et d'assimiler ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

¡ La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte!

Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.

CONTENTS

English

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
Product Specifications	3	Know Your Table Saw	9
Power Tool Safety	4	Glossary of Terms	10
Table Saw Safety	5	Assembly and Adjustments	11
Electrical Requirements and Safety	6	Operation	17
Accessories and Attachments	7	Maintenance	22
Tools Needed for Assembly	7	Troubleshooting Guide	23
Carton Contents	7	Push Stick Pattern	24
		Parts List	69

HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTERS

Service under this warranty is available from Hitachi Koki U.S.A., Ltd. at:

IN THE U.S.A.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

OR CALL: (800) 546-1666 for a service center nearest you.

IN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OR CALL: (800) 970-2299 for a service center nearest you.

TABLE DES MATIERES

Français

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
Spécifications produit	25	Connaître votre scie sur table	31
Consignes de sécurité relatives aux outils électriques	26	Glossaire des termes	32
Consignes de sécurité relatives à la scie sur table	27	Assemblage et réglages	33
Exigences électriques et sécurité	28	Utilisation	39
Accessoires	29	Entretien	44
Outils nécessaires pour le montage	29	Guide de dépannage	45
Contenu de l'emballage	29	Plan du poussoir	46
		Liste des pièces	69

CENTRES TECHNIQUES HITACHI AGREES

La réparation est réalisée dans le cadre de cette garantie par Hitachi Koki U.S.A., Ltd. :

AUX ETATS-UNIS

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

OU APPELEZ LE: (800) 546-1666 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

AU CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OU APPELEZ LE: (800) 970-2299 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

ÍNDICE

Español

SECCIÓN	PÁGINA	SECCIÓN	PÁGINA
Especificaciones del producto	47	Conozca su sierra de mesa	53
Seguridad de la herramienta eléctrica	48	Glosario de Términos.....	54
Seguridad de la sierra de mesa	49	Montaje y ajustes	55
Requisitos eléctricos y seguridad	50	Funcionamiento	61
Accesorios	51	Mantenimiento	66
Herramientas necesarias para el montaje	51	Guía de solución de problemas	67
Contenido de la caja	51	Patrón de empujadores	68
		Lista de piezas	69

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS DE HITACHI

Hitachi Koki U.S.A. Ltd. proporciona un servicio de reparaciones bajo esta garantía en:

EN EE. UU.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

O LLAME AL: (800) 546-1666 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

EN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

O LLAME AL: (800) 970-2299 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals (known to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead based paints
- Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PRODUCT SPECIFICATIONS

MOTOR

HP (Maximum developed)	3.5
Type	Universal
Amps	15
Voltage	120
Hz	60
RPM (no load)	5000
Overload Protection	YES

SAW

Table Size with Extensions	30-3/4" x 19-1/2"
Table Extension	Right
Rip Capacity with Extension	24-1/2"
Blade Size	10"
Rip Scale	YES
Rip Fence	YES
Miter Gauge	YES
Maximum Cut Depth @ 90°	3"
Maximum Cut Depth @ 45°	2-1/2"
Maximum Dado Cut Width	1/2"
Net Weight	58.3 LBS

⚠ WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards or damage to the table saw, use proper circuit protection.

This table saw is wired at the factory for 110-120 Volt operation. It must be connected to a 110-120 Volt / 15 Ampere time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace power cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

Before using your table saw, it is critical that you read and understand these safety rules. Failure to follow these rules could result in serious injury to you or damage to the table saw.

POWER TOOL SAFETY

WARNING

Before using your table saw, it is critical that you read and understand these safety rules. Failure to follow these rules could result in serious injury or damage to the table saw.

Good safety practices are a combination of common sense, staying alert and understanding how to use your power tool. To avoid mistakes that could cause serious injury, do not plug in your power tool until you have read and understood the following safety rules:


1. READ and become familiar with this entire Operator's Manual. LEARN the tool's applications, limitations and possible hazards.
2.  **WARNING**
Look for this symbol that identifies important safety precautions. It means **BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!**
3. **NEVER OPERATE THIS MACHINE WITHOUT THE SAFETY GUARD IN PLACE FOR ALL THROUGH-SAWING OPERATIONS.**
4. DO NOT USE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT such as damp or wet locations or in the rain. Keep work area well lighted.
5. DO NOT use power tools in the presence of flammable liquids or gases.
6. KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
7. KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept at a safe distance from the work area.
8. DO NOT FORCE THE TOOL. It will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
9. USE THE RIGHT TOOL. Don't force the tool or attachment to do a job for which it is not designed.
10. WEAR PROPER APPAREL. DO NOT wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets or other jewelry that may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. WEAR A FACE MASK OR DUST MASK. Sawing, cutting and sanding operations produce dust.
12. DISCONNECT TOOLS before servicing and when changing accessories, such as blades, cutters, etc.
13. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure the switch is in the OFF position before plugging tool into the power supply.
14. USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the Operator's Manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause injury to you or damage to the tool.
15. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning ON.
16. NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF. Do not leave the tool before the blade comes to a complete stop.
17. NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
18. DO NOT OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
19. MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for most efficient and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
20. CHECK FOR DAMAGED OR LOOSE PARTS. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, loose mounting and any other conditions that may affect its safe operation. A guard or other part that is loose or damaged should be properly adjusted, repaired or replaced.
21. MAKE WORKSHOP CHILDPROOF with padlocks, master switches or by removing starter keys.
22. DO NOT operate the tool if you are under the influence of any drugs, alcohol or medication that could impair your ability to use the tool safely.
23. USE A DUST COLLECTION SYSTEM whenever possible. Dust generated from certain materials can be hazardous to your health and, in some cases, a fire hazard. Always operate the power tool in a well-ventilated area with adequate dust removal.
24. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. Any power tool can throw debris into your eyes that could cause permanent eye damage. ALWAYS wear safety goggles (not glasses) that comply with ANSI safety standard Z87.1. Everyday glasses have only impact resistant lenses. They ARE NOT safety glasses.
NOTE: Glasses or goggles not in compliance with ANSI Z87.1 could cause serious injury when they break.
25. DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

TABLE SAW SAFETY

1. ALWAYS USE SAW BLADE GUARD, splitter and anti-kickback pawls for every through-sawing operation. Through-sawing operations are those in which the blade cuts completely through the workpiece when ripping or crosscutting. Always be sure blade guard is tightened securely.
2. ALWAYS HOLD WORK FIRMLY against the miter gauge or rip fence.
3. ALWAYS USE a push stick, especially when ripping narrow stock. Refer to ripping instructions in this Operator's Manual where the push stick is covered in detail. A pattern for making your own push stick is included on page 24.
4. **NEVER PERFORM ANY OPERATION FREEHAND, which means using only your hands to support or guide the workpiece. Always use either the fence or the miter gauge to position and guide the work.**
WARNING: FREEHAND CUTTING IS THE MAJOR CAUSE OF KICKBACK AND FINGER/HAND AMPUTATIONS.
5. NEVER STAND or have any part of your body in line with the path of the saw blade. Keep your hands out of the saw blade path.
6. NEVER REACH behind or over the cutting tool for any reason.
7. REMOVE the rip fence when crosscutting.
8. DO NOT USE a molding head with this saw.
9. FEED WORK INTO THE BLADE against the direction of rotation only.
10. NEVER use the rip fence as a cut-off gauge when crosscutting.
11. NEVER ATTEMPT TO FREE A STALLED SAW BLADE without first turning the saw OFF. Turn power switch OFF immediately to prevent motor damage.
12. PROVIDE ADEQUATE SUPPORT to the rear and the sides of the saw table for long or wide workpieces.
13. AVOID KICKBACKS (work thrown back towards you) by keeping the blade sharp, the rip fence parallel to the saw blade and by keeping the splitter, anti-kickback pawls and guards in place, aligned and functioning. Do not release work before passing it completely beyond the saw blade. Do not rip work that is twisted, warped or does not have a straight edge to guide it along the fence.
14. AVOID AWKWARD OPERATIONS and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the saw blade.
15. NEVER USE SOLVENTS to clean plastic parts. Solvents could possibly dissolve or otherwise damage the material. Only a soft damp cloth should be used to clean plastic parts.
16. MOUNT your table saw on a bench or stand before performing any cutting operations. Refer to ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS on page 11.
17. NEVER CUT METALS or materials that may make hazardous dust.
18. ALWAYS USE IN A WELL-VENTILATED AREA. Remove sawdust frequently. Clean out sawdust from the interior of the saw to prevent a potential fire hazard. Attach a vacuum to the dust port for additional sawdust removal.
19. NEVER LEAVE THE SAW RUNNING UNATTENDED. Do not leave the saw until the blade comes to a complete stop.
20. For proper operation follow the instructions in this Operator's Manual entitled ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS (Page 11). Failure to provide sawdust fall-through and removal hole will allow sawdust to build up in the motor area resulting in a fire hazard and potential motor damage.

ELECTRICAL REQUIREMENTS AND SAFETY

POWER SUPPLY REQUIREMENTS

WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards or damage to the table saw, use proper circuit protection. Always use a separate electrical circuit for your tools. This power tool is wired at the factory for 120V operation. Connect it to a 120V, 15 Amp circuit and use a 15 Amp time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace the cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

EXTENSION CORD REQUIREMENTS

WARNING

Any extension cord must be **GROUND**ED for safe operation.

MINIMUM GAUGE FOR EXTENSION CORDS (AWG)					
(When using 120 volts only)					
Ampere Rating		Total length of Cord			
More Than	Not More Than	25ft.	50ft.	100ft.	150ft.
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Applicable	

GUIDELINES FOR EXTENSION CORDS

Any extension cord used for power tools **MUST** be grounded (3-wire with two flat prongs and one round ground prong).

Make sure the extension cord is in good condition. When using an extension cord, make sure you use one heavy enough to carry the current the tool will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table above shows the correct size to use according to extension cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge cord. The smaller the gauge number the heavier the cord.

NOTE: The 12 to 16 amp rating is correct for this tool. It is highlighted in the table above.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

Before connecting the saw to the extension cord, make sure the saw switch is turned OFF.

GROUNDING INSTRUCTIONS

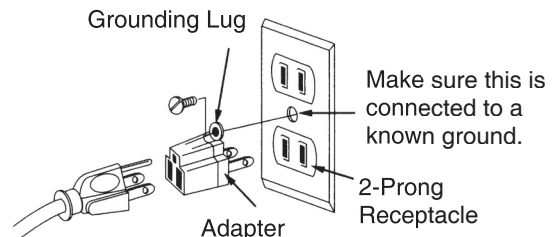
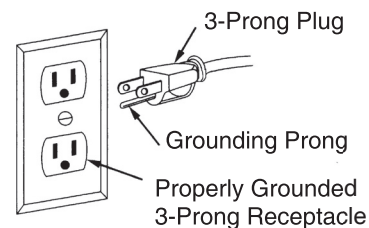
IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OR BREAKDOWN, grounding provides a path of least resistance for electric current and reduces the risk of electric shock. This saw is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug **MUST** be plugged into a matching receptacle that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the receptacle, have the proper receptacle installed by a qualified electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor (wire) with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, **DO NOT** connect the equipment grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure the saw is properly grounded.

Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole grounding receptacles that accept the saw's plug. Repair or replace damaged or worn cords immediately.



ACCESSORIES AND ATTACHMENTS

RECOMMENDED ACCESSORIES

WARNING

Visit your Hardware Department or see the Power and Hand Tools Catalog to purchase recommended accessories for this power tool.

WARNING

To avoid the risk of personal injury:

- Do not use a dado with a diameter larger than 6".
- Maximum dado width is 1/2". DO NOT USE WIDER COMBINATIONS.
- Do not use molding head set with this saw.
- Do not modify this power tool or use accessories not recommended by Store.

TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY

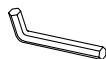
Supplied



Wrench



Wrench



3 mm Hex Wrench

Not Supplied



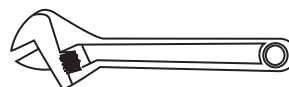
Medium Screwdriver



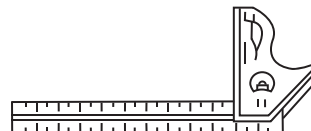
#2 Phillips screwdriver



Straight Edge



Adjustable Wrench



Combination Square

CARTON CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

Separate all parts from packing materials. Check each part with the illustration on the next page and the "Table of Loose Parts" to make certain all items are accounted for, before discarding any packing material.

TABLE OF LOOSE PARTS

ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Table saw assembly	1
B	Blade guard and splitter	1
C	Rip fence	1
D	Dado table insert	1
E	Miter gauge	1
F	Blade wrench	2
G	Hand wheel	2
H	Blade	1
I	Hex wrench	1
J	Guard mounting bolt, flat washer, toothed washer, spring washer	1 each
K	Dome nut	2

WARNING

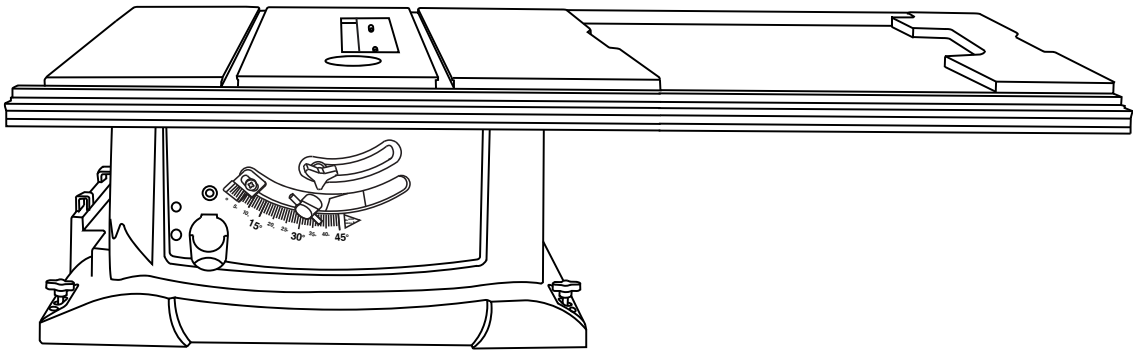
If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the table saw, plug in the power cord, or turn the switch ON until the missing or damaged part is obtained and is installed correctly.

STAND

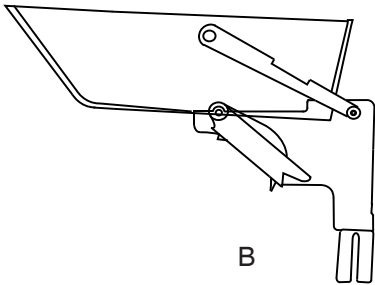
ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
L	Stand assembly	1

NOTE: To make assembly easier, keep contents of box together. Apply a coat of automobile wax to the table. Wipe all parts thoroughly with a clean dry cloth. This will reduce friction when pushing the workpiece.

UNPACKING YOUR JOBSITE TABLE SAW



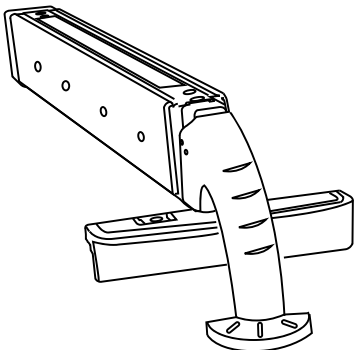
A



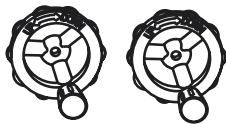
B



J



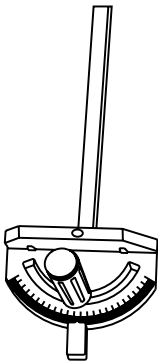
C



G



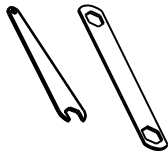
K



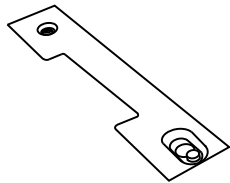
E



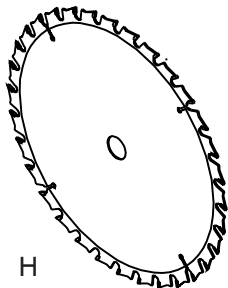
I



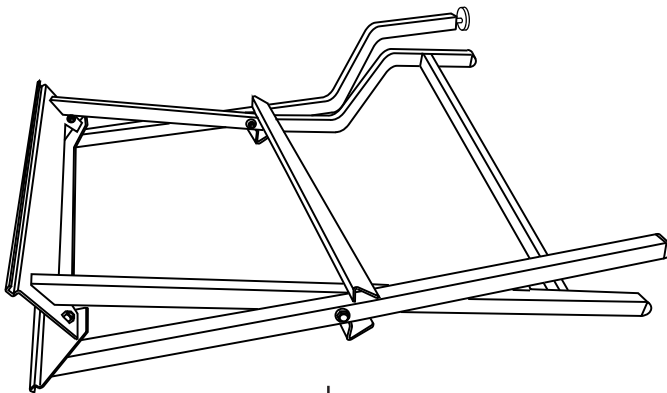
F



D

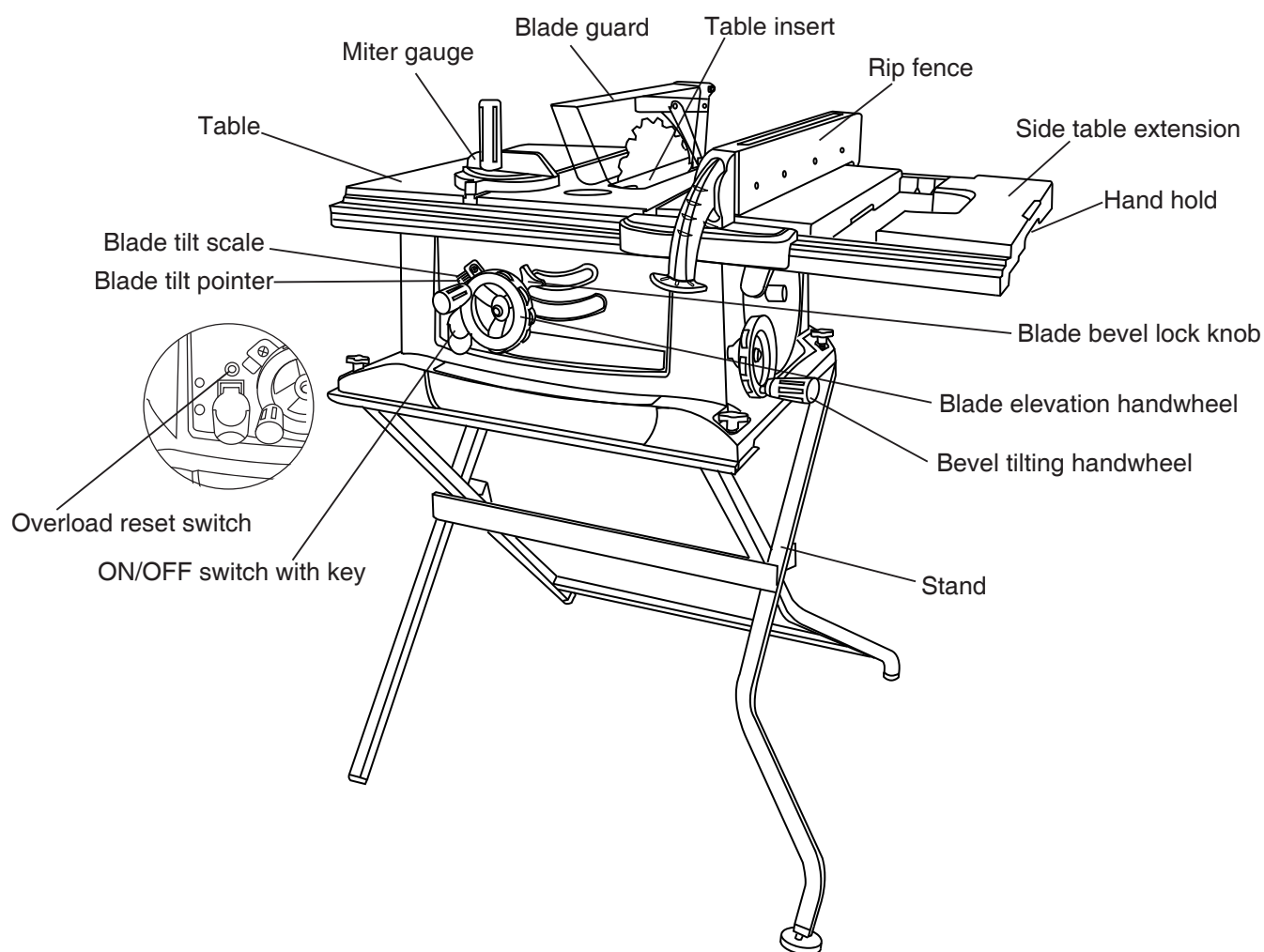


H

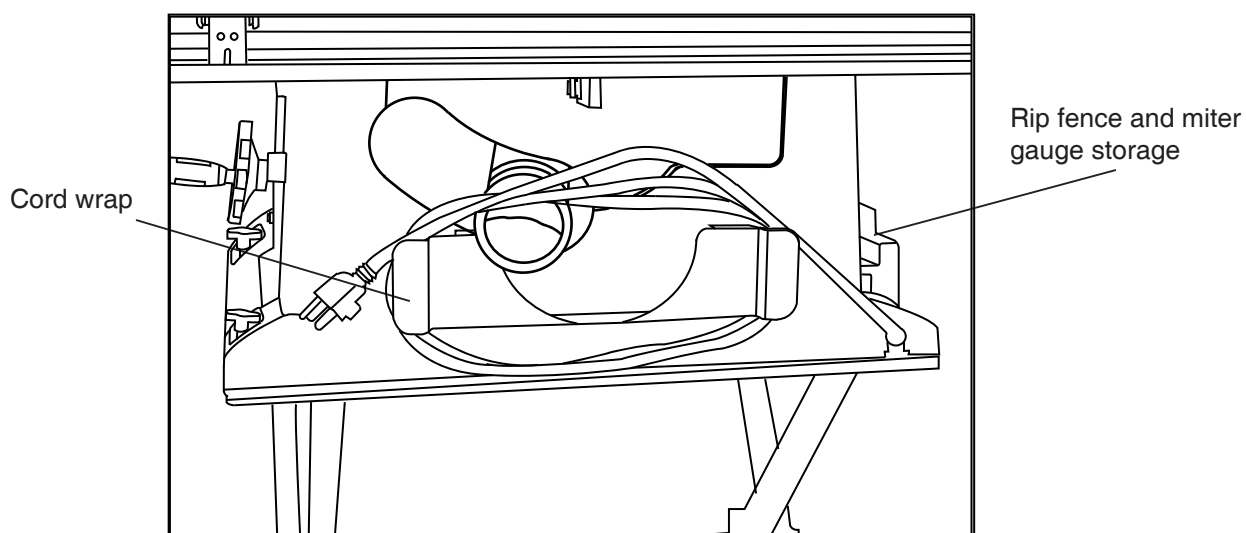


L

KNOW YOUR JOBSITE TABLE SAW



Rear Of The Table Saw



GLOSSARY OF TERMS

TABLE SAW TERMS

MITER GAUGE – A guide used for crosscutting operations that slides in the tabletop channels located on either side of the blade. It helps make accurate straight or angle cuts.

RIP FENCE – A guide used for rip cutting that clamps to the tabletop. It allows the workpiece to be straight.

TABLE INSERT – Provides access to the blade arbor for changing blades.

OVERLOAD RESET SWITCH – Resets the thermocouple and provides a way to restart the saw motor if it overheats or overloads.

BLADE BEVEL SCALE – Measures the angle the blade is tilted when set for a bevel cut.

TABLE SCALE – Measures the distance the rip fence is set from the blade, allowing quick setups.

ANTI-KICKBACK PAWLS – Prevents the workpiece from being kicked upward or back toward the front of the table saw by the spinning blade.

SPLITTER – Keeps the workpiece spread apart after being cut, to prevent binding on the blade and workpiece.

BLADE ELEVATION HANDWHEEL – Raises and lowers the blade.

BLADE TILTING HANDWHEEL – Tilts the blade to any angle between 0° to 45° for bevel cuts.

WOODWORKING TERMS

ARBOR – The shaft on which a blade is mounted.

BEVEL CUT – An angle cut made through the face of the workpiece.

COMPOUND CUT – A simultaneous bevel and miter cut.

CROSSCUT – A cut made across the width of the workpiece.

FREEHAND – Performing a cut without using a fence (guide), hold down or other proper device to prevent the workpiece from twisting during the cutting operation.

GUM – A sticky sap from wood products.

HEEL – Misalignment of the blade.

KERF – The amount of material removed by a blade cut.

MITER CUT – An angle cut made across the width of the workpiece.

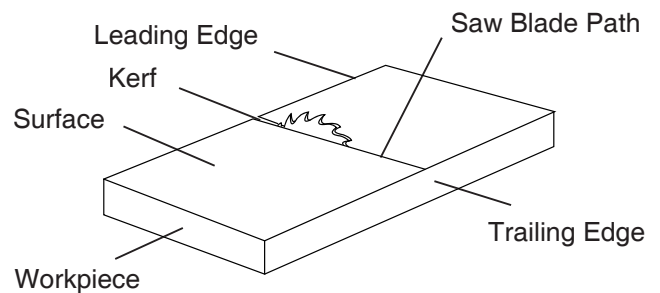
RESIN – A sticky sap that has hardened.

REVOLUTIONS PER MINUTE (RPM) – The number of turns completed by a spinning object in one minute.

SAW BLADE PATH – The area of the workpiece or table top directly in line with the travel of the blade or the part of the workpiece that will be cut.

SET – The distance between two saw blade tips, bent outward in opposite directions to each other. The further apart the tips are, the greater the set.

WORKPIECE – The item being cut. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.



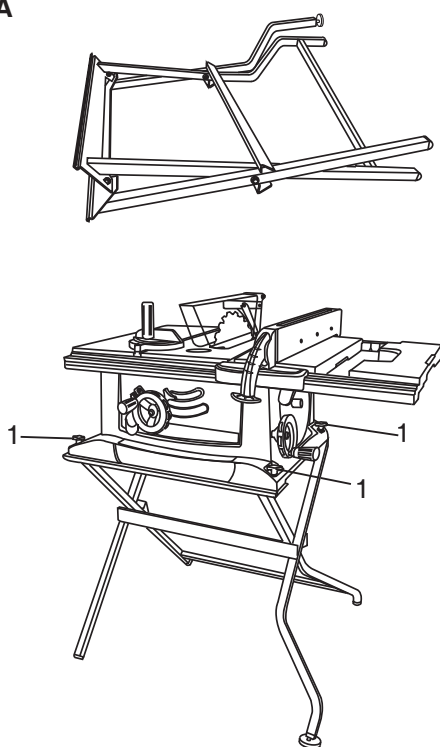
ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

ESTIMATED ASSEMBLY TIME 25~40 MINUTES

ASSEMBLE THE TABLE SAW TO THE STAND (FIG. A)

1. Unfold the leg sets and push down in place.
2. Place the stand on a level surface and adjust the front-right adjustable foot, so all legs are contacting the floor and are at similar angles on the floor.
3. Match the holes of the stand to the holes on the bottom flange of the saw base.
4. Fasten the saw to the stand using the four handles (1) then tighten securely.
5. Position the saw on a clean, level surface.

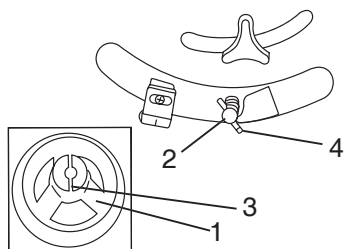
Fig. A



BLADE RAISING HANDWHEEL (FIG. B)

1. Attach the up ~ down handwheel (1) to the elevation rod (2) at the front of the saw. Make sure the slots (3) in the hub of the handwheel (1) engage with the pins (4).
2. Attach and tighten the dome nut (5-Fig.C)

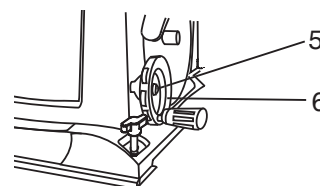
Fig. B



BLADE TILTING HANDWHEEL (FIG. C)

1. Attach the bevel 0° ~ 45° handwheel (6) to the blade tilting rod on the right side of the saw in the same manner as above.
2. Attach and tighten the handwheel dome nut (5).

Fig. C



INSTALLING AND REMOVING THE BLADE (FIG. D)

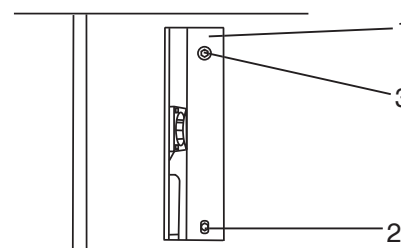
⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

To avoid serious injury, the rear of the table insert must be level with the table. If the rear of the insert is not level with the table, adjust the screw (3) in or out until the rear of the insert is level to or slightly above the table. To raise the insert, turn the screw counterclockwise, to lower the insert, turn the screw clockwise. NOTE: A rubber adjusting spacer is provided under rear of insert for this purpose.

1. Remove the table insert (1) by removing the two screws (2, 3). Be careful not to lose the rubber washer that is on the back screw (3) beneath the table insert. (Fig. D)

Fig. D



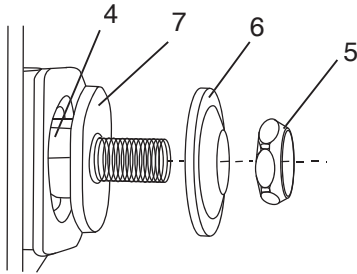
2. Raise the blade arbor (4-Fig. E) to the maximum height by turning the blade raising handwheel counterclockwise.
3. Place the open-end wrench (8) jaws on the flats of the saw arbor to keep the arbor from turning (Fig. F) and place the box-end wrench (9) on the arbor nut (5), and turn counterclockwise.

4. Remove the arbor nut (5) and outer flange (6). (Fig. E)
5. Install the saw blade onto the arbor with the **blade teeth pointing toward the front of the saw**.
6. Install the flange (6) against the blade and thread the arbor nut (5) as far as possible by hand. Ensure that the blade is flush against the inner side of the blade flange.

WARNING

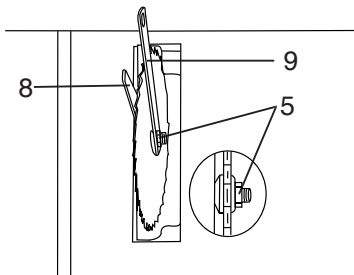
To avoid possible injury and damage to the workpiece, be sure to install the blade with the teeth pointing toward the front of table in the direction of the rotation arrow on the blade guard.

Fig. E



7. To tighten the arbor nut (5), place the open-end wrench (8) on the flats of the saw arbor to keep the arbor from turning. (Fig. F)
8. Place the box-end wrench (9) on the arbor nut (5), and turn clockwise (to the rear of the table).
9. Replace the blade insert in the table recess, insert the screws through the front and rear hole and tighten remembering the rubber washer under the rear of the insert and leveling the rear of the insert to the table.

Fig. F



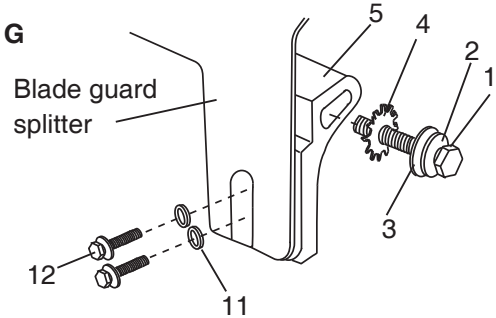
WARNING

To avoid injury from a thrown workpiece, blade parts, or blade contact, never operate saw without the proper insert in place. Use the original installed insert for all through sawing operations except dado cuts. A special dado insert plate must be installed when using a dado blade.

BLADE GUARD ASSEMBLY (FIG. G, H, I)

1. Set the blade to maximum height and the tilt to zero degrees on the bevel scale with the hand wheels. Lock the blade bevel lock knob.
2. Place the spring washer (2), flat washer (3), external tooth lock washer (4) onto the blade guard mounting bolt (1-Fig. G).
3. Insert bolt and washer assembly through splitter bracket (5).

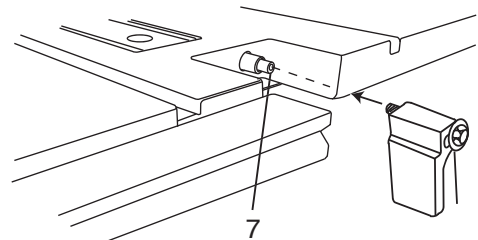
Fig. G



4. Install the blade guard splitter & bracket assembly into the rear of the saw table. Thread the bolt (1) into the internally threaded pivot rod (7-Fig. H) until snug.

NOTE: The blade guard and splitter is removed from the illustration for clarity.

Fig. H



6. Lift blade guard arm (8) up and using a straight edge, align the blade guard splitter (9) with the saw blade (10). (Fig. I)
7. Shift the splitter bracket assembly to right or left until parallel alignment to the blade is achieved.
8. When the splitter is properly aligned with the saw blade, tighten the bolt securely.

NOTE: The splitter bracket must always be correctly aligned so the cut workpiece will pass on either side without binding or twisting.

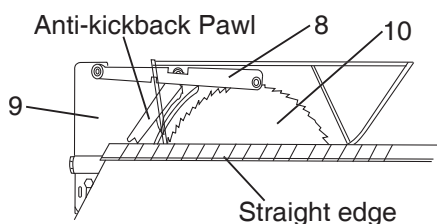
WARNING

See Fig. G flat washers (11) must be under bolts (12). **NOTE:** Be sure to tighten nuts very tight and periodically check tightness.

⚠ WARNING

Improper splitter alignment can cause “kickback” and serious injury

Fig. I



ADJUSTING THE 90°(0°) AND 45° POSITIVE STOPS (FIG. J, K, L)

Your saw has positive stops that will quickly position the saw blade at 90°(0°) and 45° to the table. Make adjustments only if necessary.

90°(0°) Stop

1. Disconnect the saw from the power source.
2. Turn the blade elevation handwheel and raise the blade to the maximum elevation.
3. Loosen the blade bevel lock knob (1) and move the blade to the maximum vertical position, then tighten the lock knob (1).
4. Place a combination square on the table and against the blade (2) to determine if the blade is 90°(0°) to the table. (Fig. K)
5. If the blade is not 90°(0°) to the table, loosen the two set screws (4), located on the collar (5) underneath the table saw (Fig. L) with the hex key, and back off the collar.
6. Loosen the bevel lock knob, turn the blade tilting handwheel to move the blade until it is 90°(0°) to the table and tighten the bevel lock knob.
7. Adjust the collar (5) so it contacts the bracket (3) when the blade is 90°(0°) to the table. Tighten the two set screws (4). (Fig. L)

Fig. J

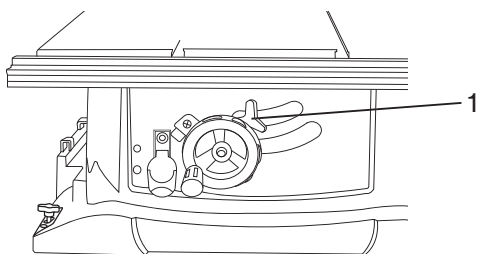
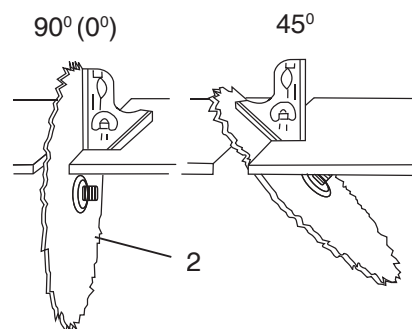


Fig. K



45° Stop

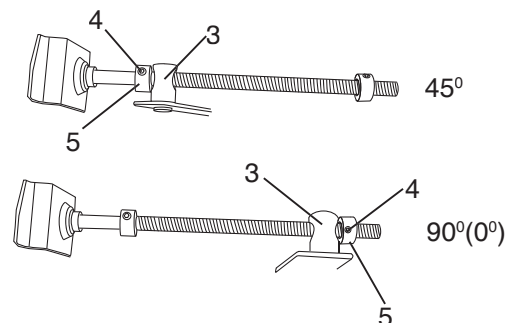
1. With the blade in the upright 90°(0°) position, loosen the bevel lock knob and move the blade to the maximum bevel angle.
2. Place the combination square on the table as shown in Fig. K to check if the blade is 45° to the table.
3. If the blade is not 45° to the table, loosen the two set screws (4), located on the collar (5) underneath the table saw, with the hex key, and back off the collar. (Fig. L)
4. Loosen the bevel lock knob, turn the blade tilting handwheel to move the blade until it is 45° to the table and tighten the blade bevel lock knob.
5. Adjust the collar (5) so it contacts the bracket (3) when the blade is 45° to the table. Tighten the two set screws.

BLADE TILT POINTER

1. When the blade is positioned at 90°(0°), adjust the blade tilt pointer to read 0° on the scale.
2. Loosen the mounting screw, position pointer over 0° and tighten the screw.

NOTE: Make a trial cut on scrap wood before making critical cuts. Measure for exactness.

Fig. L



BLADE PARALLEL TO THE MITER GAUGE GROOVE (FIG. M, N)

WARNING

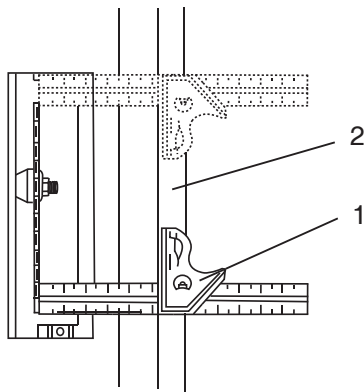
To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

This adjustment was made at the factory, but it should be rechecked and adjusted if necessary.

This adjustment must be correct or kickback could result in a serious injury and accurate cuts can not be made.

1. Remove the safety switch key and unplug the saw.
2. Remove the blade guard for this procedure but reinstall and realign after adjustment.
3. Raise the blade to the highest position and set at the 0° angle (90° straight up)
4. Select and mark with a felt tip marker, a blade tooth having a "right set" and rotate the blade so the marked tooth is 1/2 in. Above the table.
5. Place the combination square base (1) into the right side miter gauge groove (2). (Fig.M)
6. Adjust the ruler so it touches the front marked tooth and lock ruler so it holds its position in the square assembly.
7. Rotate the blade to the rear of the saw bringing the marked tooth approximately 1/2" above the blade.
8. Carefully slide the combination square to the rear until the ruler touches the marked tooth.
9. If the ruler touches the marked tooth at the front and rear position, no adjustment is needed at this time. If not or the base of the miter gauge groove, perform adjustment procedure described in next section.

Fig. M



Additional Blade Adjustments (Fig. N)

NOTE: The adjusting nuts are 8 mm.

The adjusting mechanism is located above the blade height adjusting hand wheel under the tabletop. If the front and rear measurements are not the same.

If the blade is partial to right side:

1. Loosen the two nuts (1) and turn the left screw (2)

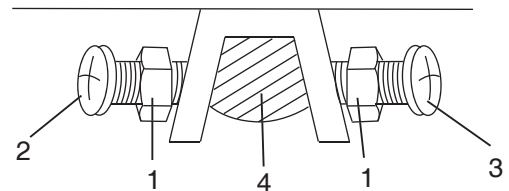
counterclockwise, then adjust the right side screw (3) clockwise.

2. Remeasure, as described in steps 4 to 9 in the prior section
3. When alignment is achieved, turn the left screw (2) until it touches the pivot rod (4) then tighten both nuts (1).

If the blade is partial to left side:

4. Loosen the two nuts (1) and tighten the left screw (3) counterclockwise, then adjust the left side screw (2) clockwise.
5. Remeasure, as described in steps 4 to 9 in the prior section.
6. When alignment is achieved, turn the right screw (3) until it touches the pivot rod (4) then tighten both nuts (1).

Fig. N

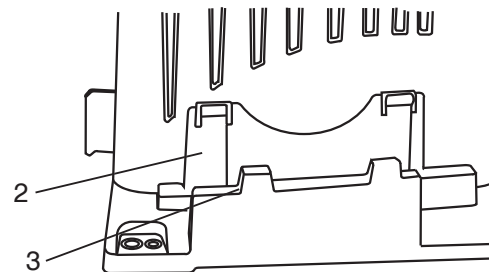


STORAGE (FIG. O, P)

Rip fence and miter gauge (Fig. O)

Storage brackets for the rip fence (2) and miter gauge (3) are located on the left side of the saw housing.

Fig. O

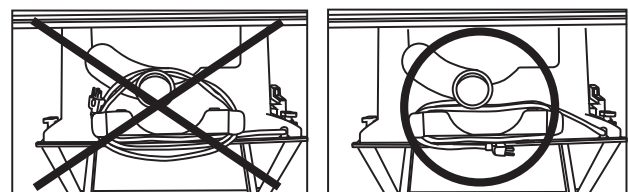


Cord wrap (Fig. O-1)

WARNING

Do not wrap the cord around the dust port.

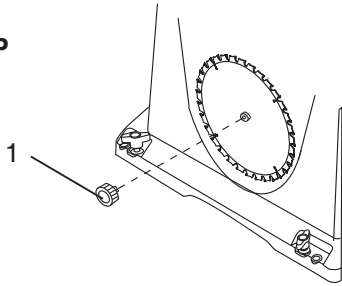
Fig. O-1



Blade (Fig. P)

1. Loosen and remove the knob (1) on the right side of the saw housing.
2. Place extra blades onto the arbor. Replace the knob and tighten.

Fig. P



MITER GAUGE ADJUSTMENT (FIG. Q)

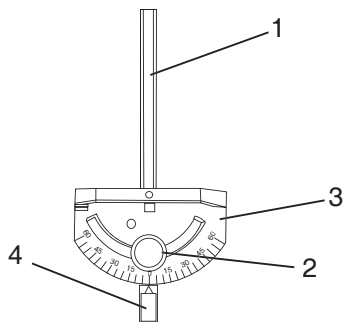
1. Make sure that the miter gauge bar (1) will slide freely through the table top grooves.
2. Loosen the lock knob handle (2) and turn the gauge body (3) to set the pointer (4) at 0° on the scale.
3. Make a 90° cut in a scrap piece of wood. Check the cut to see if it is 90°. If not, loosen the lock knob handle (2) and move the miter gauge body until it is square to the miter gauge bar by using a combination square.

MITER GAUGE OPERATION (FIG. Q)

The miter gauge is accurately constructed with index stops at 0°, 15°, 30°, 45°, 60° both right and left side.

To operate the miter gauge, simply loosen the lock handle (2) and move the body of the miter gauge to the desired angle. The miter gauge body will stop at 0°, 15°, 30°, 45°, 60° both right and left side.

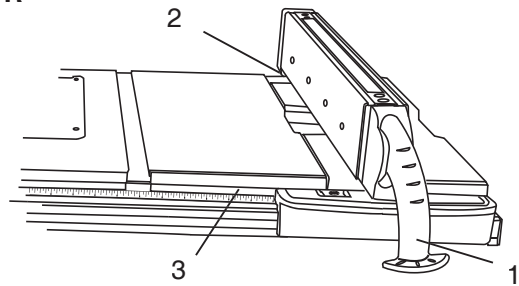
Fig. Q



RIP FENCE (FIG. R)

1. Lift upward on the rip fence handle (1) so that the holding clamp (2) is fully extended.
2. Place the rip fence on the saw table and engage the holding clamp (2) to the table rear. Lower the front end onto the front rail (3).
3. Push down on the fence handle (1) to lock.

Fig. R



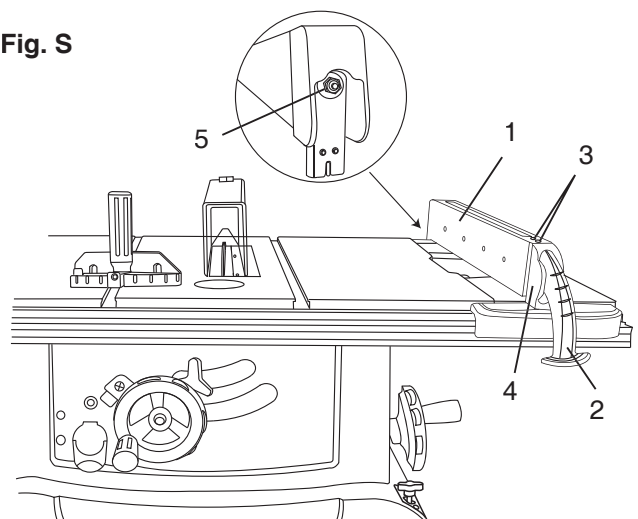
RIP FENCE ADJUSTMENT (FIG. S)

1. The fence (1) is moved by lifting up on the handle (2) and sliding the fence to the desired location. Pushing down on the handle locks the fence in position.
2. Position the fence on the right side of the table, and along one edge of the miter gauge grooves.
3. Lock the fence handle. The fence should be parallel with the miter gauge groove.
4. If adjustment is needed to make the fence parallel to the groove, do the following:
 - Loosen the two screws (3) and lift up on the handle (2).
 - Hold the fence bracket (4) firmly against the front of the saw table. Move the far end of the fence until it is parallel with the miter gauge groove.
 - Tighten both screws and push the handle to lock.
5. If fence is loose when the handle is in the locked (downward) position, do the following:
 - Move the handle (2) upward and turn the adjusting nut (5) clockwise until the rear clamp is snug. Do not turn the adjusting screw more than 1/4 turn at a time.
 - Over-tightening the adjusting screw will cause the fence to come out of alignment.

⚠ WARNING

Failure to properly align the fence can cause “kickback” and serious injury could occur.

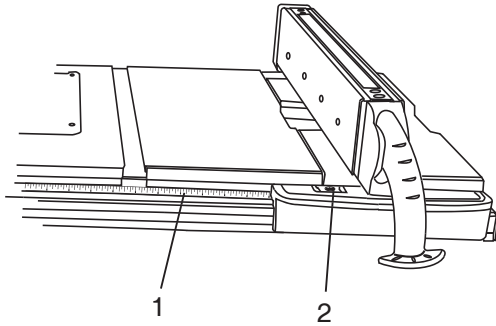
Fig. S



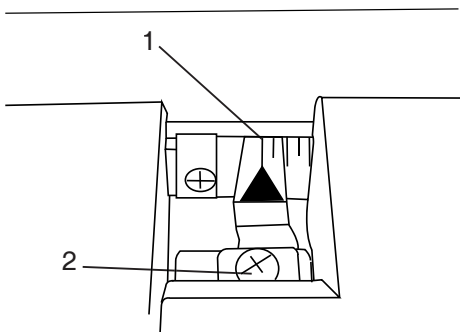
RIP FENCE INDICATOR (FIG. T)

NOTE: The rip fence indicator points to the scale on the front of the table saw. Measurement shown by the indicator will provide the user with accuracy up to 1/16 of an inch. Measurement shown is the distance from the blade to the side of the fence closest to the blade.

1. To check the accuracy, measure the actual distance (1) to the side of the rip fence. If there is a difference between the measurement and the indicator, adjust the indicator as shown next.
2. Loosen the indicator screw (2). Slide the indicator to the correct measurement position on the scale, then retighten the screw (2).

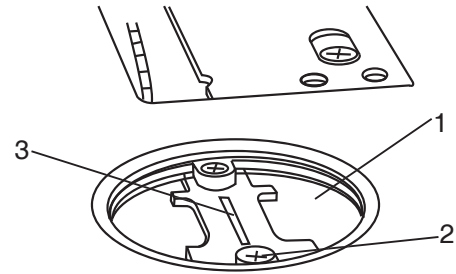
Fig. T**TABLE EXTENSION SCALE POINTER (FIG. T-1)**

The table extension scale pointer (1) should be at 13.5 inches on the scale when the extension is in the closed position. If not, loosen the holding screw (2), position the pointer over 13.5 inches and re-tighten the screw.

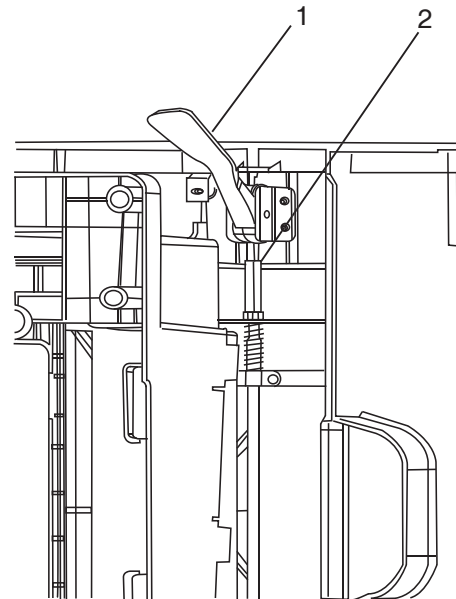
Fig. T-1**ADJUSTING THE CUTTING LINE INDICATOR (FIG. U)**

1. Take off the cover (1) by loosening screws (2).
2. Adjust the pointer (3) to align to the blade.
3. Mount the cover on the table to fix the pointer.

NOTE: The pointer was set up to align to the right side of the blade when packing.

Fig. U**ADJUSTING CAM LOCKING LEVER (FIG. V)**

If the extension table moves when it is open and locked, then the cam locking lever (1) may be loose and need adjustment, therefore, adjustment to the cam locking lever is necessary. To adjust the locking lever tension, turn the bar (2) with a 10 mm wrench until it is tightened, but do not over tighten.

Fig. V

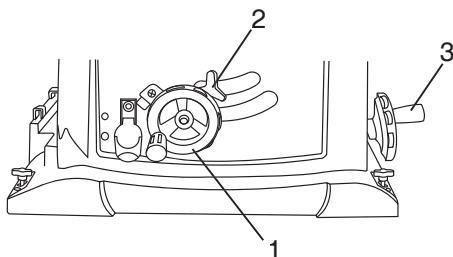
OPERATION

BASIC SAW OPERATIONS

RAISE THE BLADE (FIG. W)

To raise or lower the blade, turn the blade elevation handwheel (1) to the desired blade height, and then tighten the bevel lock handle (2) to maintain the desired blade angle.

Fig. W



TILTING THE BLADE (FIG. W)

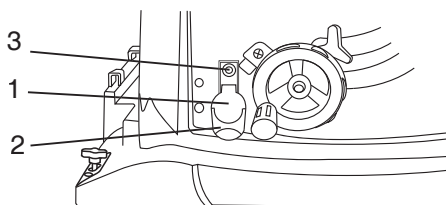
1. To tilt the saw blade for bevel cutting, loosen the bevel lock knob (2) and turn the tilting handwheel (3).
2. Tighten the bevel lock knob (2) to secure.

ON/OFF SWITCH (FIG. X)

The ON / OFF switch has a removable safety key. With the key removed from the switch, unauthorized and hazardous use by children and others is minimized and the saw will not turn on.

1. To turn the saw ON, insert key (1) into the slot in the switch (2). Move the switch upward to the ON position.
2. To turn the saw OFF, move the switch downward.
3. To lock the switch in the OFF position, grasp the sides (or yellow part) of the switch toggle (1), and pull it out.
4. With the switch key removed, the switch will not operate.
5. If the switch key is removed while the saw is running, it can be turned OFF but cannot be restarted without re-inserting the switch key (1).

Fig. X



OVERLOAD PROTECTION (FIG. X)

This saw has an overload relay button (3) that resets the motor after it shuts off due to overloading or low voltage. If the motor stops during operation, turn the ON / OFF switch to the OFF position and unplug the saw. Wait about five minutes for the motor to cool, Plug in the saw, push in the reset button (3) and turn the switch to the ON position.

USING THE DUST CHUTE (FIG. Y)

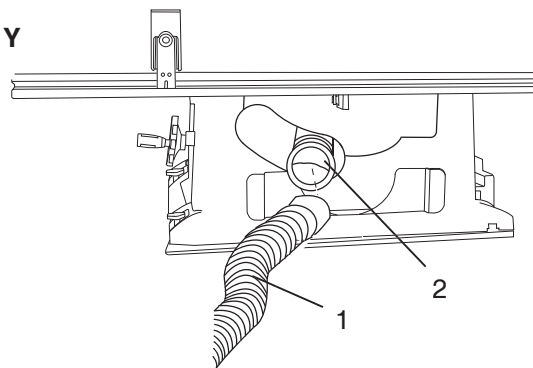


WARNING

To prevent fire hazard, clean and remove sawdust from under the saw frequently.

To prevent sawdust buildup inside the saw housing, attach a vacuum hose (1) to the dust chute (2) at the rear of the table saw. **DO NOT** operate the saw with the hose in place unless the vacuum is turned on.

Fig. Y



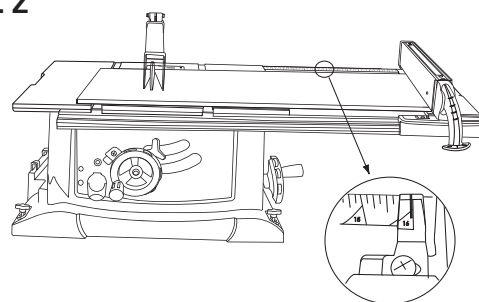
USING THE TABLE EXTENSION (FIG. Z)

NOTE: Use scale on front rail for rip cuts up to 13.5". For rip cuts greater than 13.5" set the lock the fence on the 13.5" mark. Unlock the extension table, and slide the table with the fence to the desired dimension using the scale on rear rail.

Release cam locking lever.

1. Slide the table extension to the desired measurement and then tighten the cam locking lever.

Fig. Z



CUTTING OPERATIONS

There are two basic types of cuts: ripping and crosscutting. Ripping is cutting along the length and the grain of the workpiece. Crosscutting is cutting either across the width or across the grain of the workpiece. Neither ripping nor crosscutting may be done safely freehand. Ripping requires the use of the rip fence, and crosscutting requires the miter gauge.

WARNING

Before using the saw each and every time, check the following:

1. The blade is tightened to the arbor.
2. The bevel angle lock knob is tight.
3. If ripping, the fence is locked into position & is parallel to the miter gauge groove.
4. The blade guard is in place and working properly.
5. Safety glasses are being worn.

The failure to adhere to these common safety rules, and those printed in the front of this manual, can greatly increase the likelihood of injury.

RIPPING (FIG. AA, BB)

WARNING

To prevent serious injury:

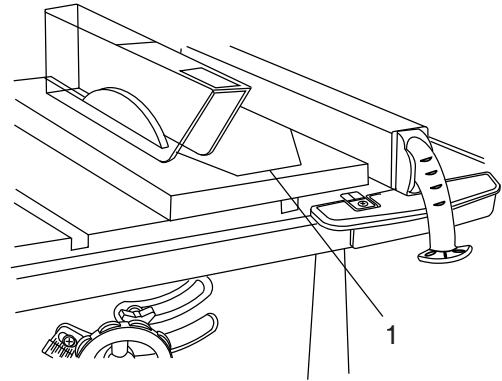
- **Never use a miter gauge when ripping.**
- **Never use more than one rip fence during a single cut.**
- **Do not allow familiarity or frequent use of your table saw to cause careless mistakes. Remember that even a careless fraction of a second is enough to cause a severe injury.**
- **Keep both hands away from the blade and clear from the path of the blade.**
- **The workpiece must have a straight edge against the fence and must not be warped, twisted, or bowed when ripping.**

1. Remove the miter gauge and store it in the “storage” compartment in the base of the saw.
2. Secure the rip fence to the table.
3. Raise the blade so it is about 1/8 in higher than the top of the workpiece.
4. Place the workpiece flat on the table and against the fence. Keep the workpiece away from the blade.
5. Turn the saw ON and wait for the blade to come to full speed.
6. Slowly feed the workpiece into the blade by pushing forward only on the workpiece section (1) that will pass between the blade and the fence. (Fig. AA)

WARNING

AVOID KICKBACK by pushing forward on the section of the workpiece that passes between the blade and the fence. **Never perform any freehand operations.**

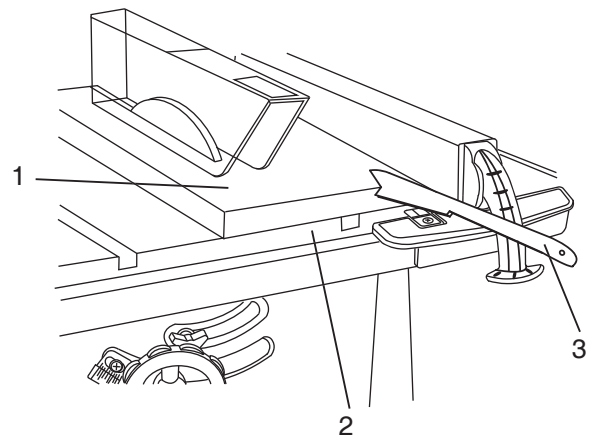
Fig. AA



NOTE: Always use a push stick. When width of the rip is narrower than 2 in the push stick cannot be used because the guard will interfere...therefore, use the auxiliary fence so the push stick can be used as shown on page 24.

7. Keep your thumbs off the table top. When both of your thumbs touch the front edge of the table (2), finish the cut with a push stick. To make an additional push stick, use the pattern on page 24.
8. The push stick (3) should always be used. (Fig. BB)
9. Continue pushing the workpiece with the push stick (3) until it passes through the blade guard and clears the rear of the table.
10. Never pull the piece back when the blade is turning. Turn the switch OFF. When the blade completely stops, you can then remove the workpiece.

Fig. BB



BEVEL RIPPING

This cut is the same as ripping except the blade bevel angle is set to an angle other than 0°.

RIPPING SMALL PIECES

To avoid injury from the blade contact, never make cuts narrower than 1/2 in wide.

1. It is unsafe to rip small pieces. Instead, rip a larger piece to obtain the size of the desired piece.
2. When a small width is to be ripped and your hand cannot safely pass between the blade and the rip fence, use one or more push sticks to move the workpiece. Always use a push stick during ripping operations.

CROSSCUTTING (FIG. CC)

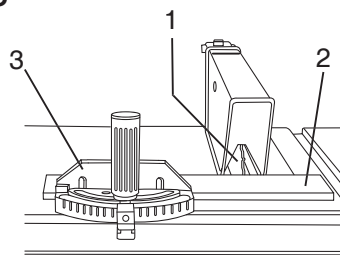
To prevent serious injury:

- Do not allow familiarity or frequent use of your table saw to cause careless mistakes. Remember that even a careless fraction of a second is enough to cause a severe injury.
 - Keep both hands away from the blade and the path of the blade.
 - Never attempt to pull the workpiece backwards during a cutting operation. This will cause kickback and serious injury to the user can occur.
1. Remove the rip fence and place the miter gauge in a miter gauge groove on the table.
 2. Adjust the blade height so it is 1/8 in. higher than the top of the workpiece.
 3. Hold the workpiece firmly against the miter gauge with the blade path in line with the desired cut location. Move the workpiece to 1 in. distance from the blade.
 4. Start the saw and wait for the blade (1) to come up to full speed. Never stand directly inline of the saw blade path, always stand to the side of the blade that you are cutting on.
 5. Keep the workpiece (2) against the face of the miter gauge (3) and flat against the table. Then slowly push the workpiece through the blade.
 6. Do not try to pull the workpiece back with the blade turning. Turn the switch OFF, and carefully slide the workpiece out when the blade is completely stopped.

⚠ WARNING

Always position the larger surface of the workpiece on the table when crosscutting and/or bevel crosscutting to avoid instability.

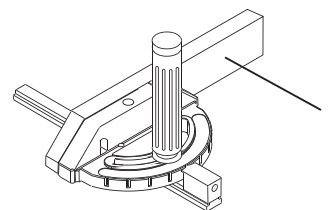
Fig. CC



USING WOOD FACING ON THE MITER GAUGE (Fig. DD)

Slots are provided in the miter gauge for attaching an auxiliary facing (1) to make it easier to cut very long or short pieces. Select a suitable piece of smooth wood, drill two holes through it and attach it to the miter gauge with screws. Make sure the facing does not interfere with the proper operation of the sawblade guard. When cutting long workpieces, you can make a simple outfeed support by clamping a piece of plywood to a sawhorse.

Fig. DD



BEVEL CROSSCUTTING (FIG. EE)

This cutting operation is the same as crosscutting except the blade is at bevel angle other than 0°.

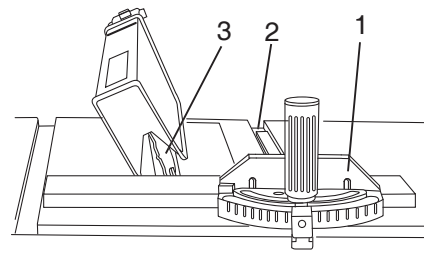
⚠ WARNING

Always work to the right side of the blade during this type of cut. The miter gauge (1) must be in the right side groove (2) because the bevel angle may cause the blade guard to interfere with the cut if used on the left side groove.

1. Adjust the blade (3) to the desired angle, and tighten the blade bevel lock knob.
2. Tighten miter lock handle at 90°.
3. Hold workpiece firmly against the face of the miter gauge (1) throughout the cutting operation.

NOTE: When tilting the blade to 45°, the miter gauge handle will hit the blade guard.

Fig. EE



COMPOUND MITER CROSSCUTTING (FIG. FF)

This sawing operation is combining a miter angle with a bevel angle.

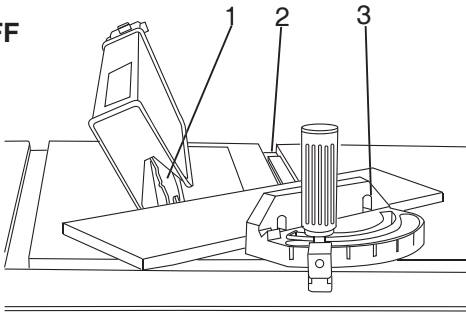
⚠ WARNING

Always work to the right side of the blade during this type of cut. The miter gauge (3) must be in the right side groove because the bevel angle may cause the blade guard to interfere with the cut if used on the left side groove.

When tilting the workpiece to 45° and push it toward the blade, the blade guard may hit the blade. To avoid injury, stop the work at that time.

1. Set the miter gauge (3) to the desired angle.
2. Place the miter gauge (3) in the right side groove (2) of the table.
3. Set the blade (1) bevel to the desired bevel angle and tighten the blade bevel lock knob.
4. Hold workpiece firmly against the face of the miter gauge (3) throughout the cutting operation.

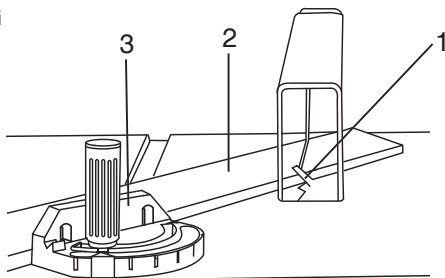
Fig. FF

**MITER CUTS (FIG. GG)**

This sawing operation is the same as crosscutting except the miter gauge is locked at an angle other than 90°.

1. Set the blade (1) to 0° bevel angle and tighten the blade bevel lock knob.
2. Set the miter gauge (3) at the desired miter angle and lock in position by tightening the miter gauge locking handle.
3. Hold the workpiece (2) firmly against the face of the miter gauge throughout the cutting operation.

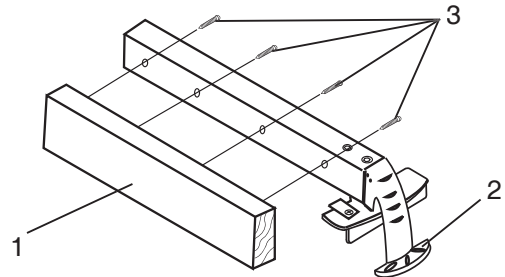
Fig. GG

**USING WOOD FACING ON THE RIP FENCE (FIG. HH)**

When performing some special cutting operations, add a wood facing (1) to either side of the rip fence (2).

1. Use a smooth & straight 3/4 in thick wood board (1) that is as long as the rip fence.
2. Attach the wood facing to the fence with wood screws (3) through the holes in the fence. A wood fence should be used when ripping material such as thin paneling to prevent the material from catching between the bottom of the fence and the table.

Fig. HH

**AUXILIARY FENCE (FIG. II)****Making the base:**

- Start with a piece of 3/8 in plywood at least 5-1/2 in wide or wider and 30 in long or longer.
- Cut the piece to shape and size shown:

Making the side:

- Start with a piece of 3/4 in plywood at least 2-3/8 in wide or wider and 27 in long or longer
- Cut the piece to shape and size shown:

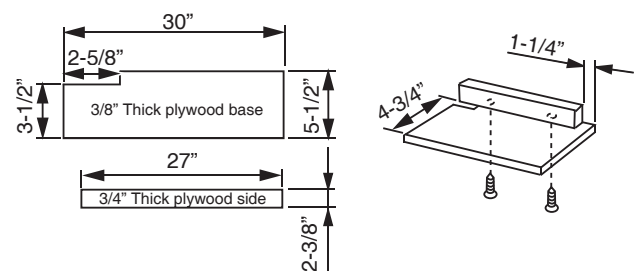
Putting it together:

- Put the pieces together, as shown:

⚠ WARNING

Make sure the screw heads do not stick out from the bottom of the base, they must be flush or recessed. The bottom must be flat and smooth enough to rest on the saw table without rocking.

Fig. II



Attach auxiliary fence to rip fence with two “C” clamps. (Fig. JJ)

Fig. JJ

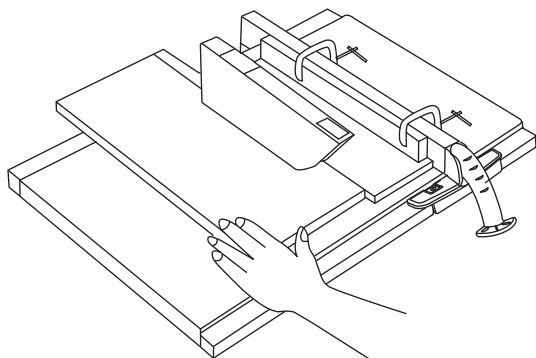
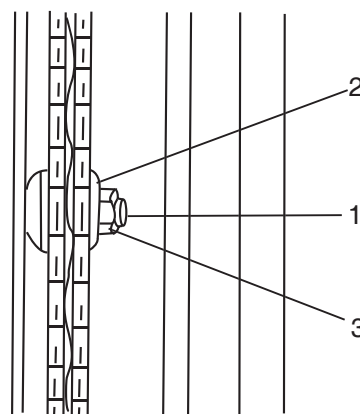


Fig. KK



DADO CUTS (FIG. KK)

1. The dado blade insert is included with this saw.
Remove the saw blade, original table insert and blade guard. Install the dado and dado blade insert.
2. Instruction for operating the dado is packed with the separately purchased dado set.
3. The arbor (1) on this saw restricts the maximum width of the cut to 1/2 in.
4. When making full 1/2 in dado cuts, it is not necessary to install the outside flange (2) before screwing on the arbor nut (3). Make sure that the arbor nut (3) is tight, and that at least one thread of the arbor sticks out past the nut.
5. Do not exceed 6 in diameter dadoes and keep the width 1/2 in or less. It will be necessary to remove the blade guard and splitter when using a dado blade. Always use caution when operating a dado blade.
6. Use only the correct number of round outside blades and inside chippers as shown in the dado set's instruction manual. Blade or chipper must not exceed 1/2 in.
7. Check saw to ensure that the dado will not strike the housing, insert, or motor when in operation.

WARNING

For your own safety, always replace the blade, blade guard assembly, and blade insert when you are finished with the dado operation.

MAINTENANCE

MAINTAINING YOUR TABLE SAW

GENERAL MAINTENANCE

WARNING

For your own safety, turn the switch OFF and remove the switch key. Remove the plug from the power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

1. Clean out all sawdust that has accumulated inside the saw cabinet and the motor.
2. Polish the saw table with an automotive wax to keep it clean and to make it easier to slide the workpiece.
3. Clean cutting blades with pitch and gum remover.
4. A worn, cut, or damaged power cord should be replaced immediately.

WARNING

All electrical or mechanical repairs should be attempted only by a trained repair technician. Contact the nearest Hitachi Authorized Service Center for service. Use only identical replacement parts. Any other parts may create a hazard.

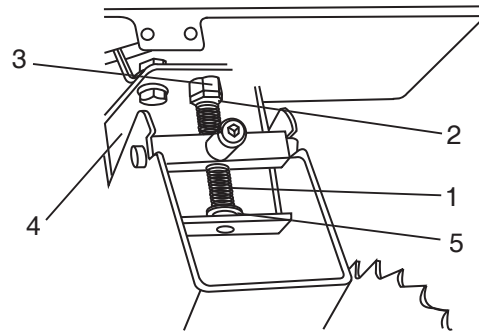
5. Use liquid dish washing detergent and water to clean all plastic parts.
NOTE: Certain cleaning chemicals can damage plastic parts.
6. Avoid use of cleaning chemicals or solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.

BLADE RAISING AND TILTING MECHANISM (FIG. LL)

After each five hours of operation, the blade raising mechanism and tilting mechanism should be checked for looseness, binding, or other abnormalities. With the saw dis-connected from the power source, turn the saw upside down and alternately pull upward and downward on the motor unit. Observe any movement of the motor mounting mechanism. Looseness or play in the blade raising screw (1) should be adjusted as follows:

1. Using a wrench, loosen nut (2).
2. Adjust nut (3) until it is finger-tight against the bracket (4), and then back off the nut (3) 1/6 turn.
3. Tighten nut (2) with the wrench, while holding nut (3) in place. Maximum allowable play of screw rod (1) is 0.16 in. (4 mm).

Fig. LL



Place a small amount of dry lubricant on bevel gear (2). Screws rod (1) must be kept clean and free of sawdust, gum, pitch, and other contaminants for smooth operation.

If excessive looseness is observed in any parts of the blade raising mechanism or tilting mechanism, contact Hitachi Authorized Service Center immediately.

LUBRICATION

All motor bearings are permanently lubricated at the factory and require no additional lubrication. On all mechanical parts of your table saw where a pivot or threaded rod are present, lubricate using graphite or silicone. These dry lubricants will not hold sawdust as would oil or grease.

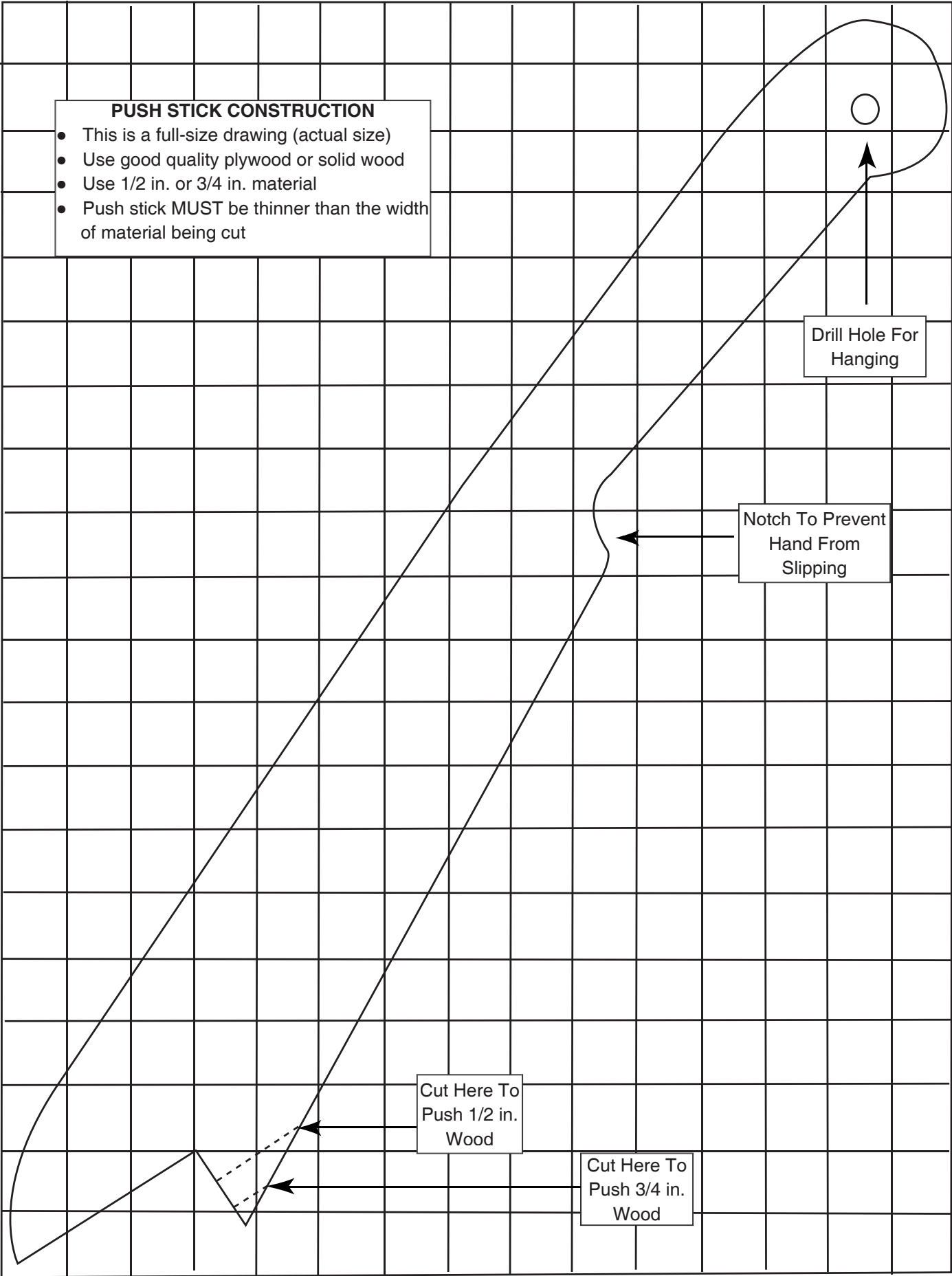
TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING

To avoid injury from an accidental start, turn the switch OFF and always remove the plug from the power source before making any adjustments.

- Consult Hitachi Authorized Service Center if for any reason the motor will not run.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
Saw will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saw not plugged in. 2. Fuse blown or circuit breaker tripped. 3. Cord damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in saw. 2. Replace fuse or reset circuit breaker. 3. Have cord replaced by Hitachi Authorized Service Center.
Does not make accurate 45° and 90° rip cuts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Positive stop not adjusted correctly. 2. Tilt angle pointer not set accurately. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check blade with square and adjust positive stop. 2. Check blade with square and adjust to zero.
Material pinched blade when ripping.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rip fence not aligned with blade. 2. Warped wood, edge against fence is not straight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and adjust rip fence. 2. Select another piece of wood.
Material binds on splitter.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Splitter not aligned correctly with blade. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and align splitter with blade.
Saw makes unsatisfactory cuts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dull blade. 2. Blade mounted backwards. 3. Gum or pitch on blade. 4. Incorrect blade for work being done. 5. Gum or pitch on blade causing erratic feed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace blade. 2. Turn the blade around. 3. Remove blade and clean with turpentine and coarse steel wool. 4. Change the blade. 5. Clean table with turpentine and steel wool.
Material kicked back from blade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rip fence out of adjustment. 2. Splitter not aligned with blade. 3. Feeding stock without rip fence. 4. Splitter not in place. 5. Dull blade. 6. The operator letting go of material before it is past saw blade. 7. Miter angle lock knob is not tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Align rip fence with miter gauge slot. 2. Align splitter with blade. 3. Install and use rip fence. 4. Install and use splitter. (with guard) 5. Replace blade. 6. Push material all the way past saw blade before releasing work. 7. Tighten knob.
Blade does not raise or tilt freely.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sawdust and dirt in raising/tilting mechanisms. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brush or blow out loose dust and dirt.
Blade does not come up to speed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extension cord too light or too long. 2. Low house voltage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace with adequate size cord. 2. Contact your electric company.
Machine vibrates excessively.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saw not mounted securely to workbench. 2. Bench on uneven floor. 3. Damaged saw blade. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten all mounting hardware. 2. Reposition on flat level surface. Fasten to floor if necessary. 3. Replace blade.
Does not make accurate 45° and 90° crosscuts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Miter gauge out of adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust miter gauge.



⚠ AVERTISSEMENT

Des études effectuées en Californie ont démontré que la poussière produite par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et les autres travaux de construction contient des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et autres dommages au système reproducteur. Voici des exemples de ces produits chimiques :

- Peintures fabriquées à base de plomb
- Silice cristalline contenue dans la brique, le ciment et autres produits de maçonnerie
- Arsenic et chrome contenus dans le bois traité chimiquement

Le degré de risque relié à l'exposition à ces produits dépend de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, on recommande de travailler dans une pièce bien aérée et de porter l'équipement de sécurité approprié comme un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

SPECIFICATIONS PRODUIT

MOTEUR

HP (Maximum d'elopp)	3.5
Type	Universal
Amps	15
Tension	120
Hz	60
T/M (a vide)	5000
Protection contre la surcharge	OUI

SCIE

Dimensions de la table	
avec rallonges.....	30-3/4" x 19-1/2"
Rallonges de la table.....	Droite
Capacit de la garde de rallonge.....	24-1/2"
Taille de la lame.....	10"
Guide de coupe de fil.....	OUI
Guide pour coupe de fil.....	OUI
Guide pour coupe d'onglet.....	OUI
Profondeur de coupe maximale@ 90°..	3"
Profondeur de coupe maximale@ 45°..	2-1/2"
Largeur max. des rainures	1/2"
Poids net	58.3 LBS

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques électriques, les risques d'incendie et l'endommagement de la scie à table, utiliser circuit de protection approprié. Cette scie à table a été câblée à l'usine pour fonctionner sur courant de 110-120 volts. Elle doit être branchée à un circuit de 110-120 volts avec fusible à fusion temporisée ou disjoncteur de 15 ampères. Pour éviter les risques électriques ou les incendies, remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est usé, coupé ou endommagé.


Avant d'utiliser la scie à table, il est important de lire et de comprendre ces consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages à la scie ou causer de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUR LES OUTILS

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la scie à table, il est essentiel de lire et de comprendre les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner l'endommagement de la scie ou causer des blessures graves.

La sécurité est une combinaison de bon sens, de vigilance et d'une utilisation adéquate de la scie à table. Pour éviter toute erreur pouvant causer des blessures graves, ne pas brancher la scie à table avant d'avoir lu et bien compris les consignes suivantes :

1. Lire et se familiariser avec ce Guide d'utilisation. APPRENDRE à connaître les limites d'utilisation et les risques que présente cet outil
2.  **AVERTISSEMENT**
Rechercher ce symbole qui identifie des consignes de sécurité importantes. Il signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!
3. **NE JAMAIS UTILISER CET OUTIL SANS LE PROTECTEUR EN PLACE POUR TOUTES LES OPÉRATIONS DE COUPE COMPLÈTES.**
4. **NE PAS UTILISER CET OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX** comme des endroits humides ou mouillés et ne pas l'exposer à la pluie. Garder la surface de travail bien éclairée.
5. **NE PAS** utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.
6. **GARDER LA SURFACE DE TRAVAIL PROPRE.** Les surfaces de travail et les établis mal ordonnés augmentent les risques d'accident.
7. **GARDER LES ENFANTS À L'ÉCART.** Tous les visiteurs doivent être gardés à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
8. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il a un fonctionnement optimal et sécuritaire au régime pour lequel il a été conçu.
9. **UTILISER LE BON OUTIL.** Ne pas utiliser un outil ou un accessoire pour faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
10. **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS. NE PAS** porter de vêtements amples, des gants, des cravates, des bagues, des bracelets ou d'autres bijoux pouvant se prendre dans les pièces mobiles. On recommande de porter des chaussures antidérapantes. Porter un dispositif de protection des cheveux afin de retenir les cheveux longs.
11. **PORTER UN MASQUE PROTECTEUR OU UN MASQUE ANTIPOUSSIÈRES.** Les opérations de sciage, de coupe et de ponçage produisent de la poussière.
12. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant d'effectuer l'entretien et de changer les accessoires comme les lames, les fraises, etc.
13. **LIMITER LES RISQUES DE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE.** S'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF avant de brancher l'outil.
14. **N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consulter le Guide d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires incorrects peut causer des blessures ou endommager l'outil

15. **RETIRER LES CLÉS ET CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre SOUS TENSION.
16. **NE JAMAIS LAISSER UN OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. RÉGLER L'INTERRUPTEUR À OFF.** Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
17. **NE JAMAIS S'APPUYER SUR L'OUTIL.** Des blessures graves peuvent se produire si l'outil se renverse ou si on est accidentellement en contact avec l'outil de coupe.
18. **NE PAS S'ÉTIRER POUR ATTEINDRE UN OBJET ÉLOIGNÉ.** Travailler de façon à conserver en tout temps son équilibre.
19. **ENTREtenir LES OUTILS AVEC SOIN.** Garder les outils bien affûtés et propres pour obtenir le meilleur rendement possible en toute sécurité. Pour le graissage et le changement d'accessoires, suivre les directives.
20. **S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE PIÈCES ENDOMMAGÉES OU DESSERRÉES.** Avant d'utiliser l'outil, vérifier attentivement les protecteurs et pièces endommagées afin de déterminer s'ils pourront fonctionner adéquatement et exécuter la tâche pour laquelle ils sont conçus. S'assurer que les pièces mobiles sont bien alignées, qu'elles ne sont pas grippées, cassées, mal montées et qu'elles sont dans un état propre à leur bon fonctionnement. Un protecteur ou une pièce endommagée ou desserrée doit être réglé, réparé ou remplacé.
21. **EMPÊCHER LES ENFANTS DE PÉNÉTRER DANS L'ATELIER** en posant des cadenas, ou prendre les mesures de sécurité nécessaires en installant un disjoncteur ou en retirant les clés de démarrage.
22. **NE PAS** utiliser l'outil si on est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant affecter la capacité d'utiliser l'outil correctement.
23. **UTILISER UN SYSTÈME D'ASPIRATION DE LA SCIURE** dans la mesure du possible. La poussière créée par certains matériaux peut être dangereuse pour la santé, et, dans certains cas, créer un risque d'incendie. Toujours utiliser l'outil dans une pièce bien aérée et prévoir un dispositif efficace d'évacuation de la poussière.
24. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.** Tout outil électrique peut projeter des corps étrangers qui risquent de causer des lésions oculaires permanentes. **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité (pas de simples lunettes) conformes à la norme de sécurité ANSI Z87.1. Les lunettes ordinaires ne résistent qu'aux chocs. Ce **NE SONT PAS** des lunettes de protection.
NOTE : Les lunettes de sécurité non conformes à la norme ANSI Z87.1 peuvent causer des blessures graves si elles se brisent.
25. **SENS DE LA ROTATION.** Pousser la pièce à scier sur la lame, contre son sens de rotation seulement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUR LA SCIE À TABLE

1. TOUJOURS UTILISER LE PROTÈGE-LAME, le fendeur et les cliquets antirecul pour chaque opération pour lesquelles ils doivent être utilisés, y compris la coupe complète. Les coupes complètes sont celles au cours desquelles la lame coupe tout le morceau de bois, aussi bien sur le sens de la longueur que de la largeur.
2. TOUJOURS IMMOBILISER LA PIÈCE À SCIER contre la jauge à onglets ou le guide de refente.
3. UTILISER UN POUSSOIR si nécessaire. Toujours utiliser un poussoir en particulier pour scier un morceau de bois étroit. Voir les directives concernant les opérations de refente dans le Guide d'utilisation où on décrit en détail le poussoir. Un modèle pour fabriquer son propre poussoir est inclus à la page 46.
4. **NE JAMAIS EFFECTUER DE COUPE « À MAIN LIBRE », c'est-à-dire en utilisant seulement les mains pour supporter ou guider la pièce à scier. Toujours utiliser le guide de refente ou la jauge à onglets pour positionner et guider la pièce. AVERTISSEMENT : LA COUPE À MAIN LEVÉE EST LA PRINCIPALE CAUSE DE REcul ET D' AMPUTATIONS DE DOIGTS ET DE MAINS.**
5. NE JAMAIS SE TENIR en face de la lame de la scie ou avoir une partie du corps en face de la lame de la scie. Ne pas garder les mains dans l'alignement de la lame de scie.
6. NE JAMAIS PASSER LA MAIN derrière ou au-dessus de l'outil de coupe.
7. RETIRER le guide de refente pour le tronçonnage.
8. NE PAS UTILISER DE porte-outil avec cette scie.
9. POUSSER LA PIÈCE À SCIER SUR LA LAME, contre son sens de rotation seulement.
10. NE JAMAIS utiliser le guide de refente comme jauge de coupe pour le tronçonnage.
11. NE JAMAIS ESSAYER DE LIBÉRER UNE LAME DE SCIE COINCÉE sans d'abord mettre la scie hors tension. Régler immédiatement l'interrupteur à OFF pour éviter d'endommager le moteur.
12. PRÉVOIR UN SUPPORT ADÉQUAT à l'arrière et sur les côtés de la table de la scie pour les larges et longues pièces à scier.
13. ÉVITER LES EFFETS DE REcul (pièces coupées renvoyées vers l'utilisateur) en gardant la lame bien affûtée, le guide de refente parallèle à la lame de la scie et en laissant en place, alignés et en bon état de fonctionnement le fendeur, les cliquets antirecul et les protège-lames. Ne pas lâcher la pièce que l'on scie tant qu'elle n'est pas passée derrière la lame de la scie. Ne pas effectuer de coupe en long si la pièce de bois est tordue, gauchie ou si son bord n'est pas droit le long du guide.
14. ÉVITER LES OPÉRATIONS INCOMMODES et les positions où les mains risqueraient de se trouver dans le trajet de l'outil de coupe en cas de mouvement brusque.
15. NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants pourraient éventuellement faire fondre ou endommager le plastique. N'utiliser qu'un chiffon doux et humide pour nettoyer les pièces en plastique.
16. ASSEMBLER la scie à table sur un établi ou sur un support avant de procéder aux opérations de coupe. Voir ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES à la page 33.
17. NE JAMAIS COUPER DES MÉTAUX ou des matériaux pouvant produire des poussières dangereuses.
18. TOUJOURS UTILISER LA SCIE DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ. Enlever fréquemment la sciure, en particulier celle qui s'accumule à l'intérieur de la scie, pour empêcher tout risque d'incendie. Raccorder un aspirateur à l'orifice d'aspiration de la sciure pour retirer la sciure supplémentaire.
19. NE JAMAIS LAISSER LA SCIE fonctionner sans surveillance. Ne pas s'éloigner de la scie tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée.
20. Pour un bon fonctionnement, suivre les directives de la section intitulée ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES (page 33) de ce Guide d'utilisation. Si l'on ne prévoit pas une évacuation de la sciure et un trou pour la retirer, la sciure s'accumulera près du moteur, ce qui peut amener un risque d'incendie et endommager le moteur.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET SÉCURITÉ

EXIGENCES CONCERNANT L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques électriques, les risques d'incendie et l'endommagement de la scie à table, utiliser une bonne protection des circuits. Toujours utiliser un circuit électrique distinct pour les outils. Cet outil électrique a été câblé à l'usine pour fonctionner sur courant de 120 V. Il doit être branché sur un circuit de 120 V et de 15 A avec fusible à fusion temporisée ou disjoncteur de 15 A. Pour éviter les risques électriques ou les incendies, remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est usé, coupé ou endommagé.

EXIGENCES CONCERNANT LES RALLONGES

⚠ AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement sécuritaire, toute rallonge doit être MISE À LA TERRE.

CALIBRE MINIMUM DES RALLONGES					
(Type AWG pour fonctionnement sur 120 volts)					
Ampérage		Longueur totale en pieds			
Plus de	Pas plus de	25.	50.	100.	150.
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	S.O	

DIRECTIVES CONCERNANT LES RALLONGES

Toute rallonge utilisée pour les outils électriques DOIT être mise à la terre (comporter 3 fils avec deux broches plates et une broche ronde de mise à la terre).

S'assurer que la rallonge est en bon état. Si on utilise une rallonge, s'assurer que son diamètre est suffisamment gros pour transporter le courant nécessaire pour faire fonctionner adéquatement l'outil. Une rallonge de trop petit diamètre causera une chute de tension, ce qui résultera en une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessus indique le calibre (diamètre) à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre immédiatement supérieur. Plus le numéro du calibre est petit, plus la rallonge est grosse.

NOTE : Un ampérage de 12 À 16 A convient pour cet outil. Il est indiqué en surbrillance dans le tableau ci-dessus.

S'assurer que la rallonge est bien câblée et en bon état. Toujours remplacer une rallonge endommagée ou

la faire réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser. Protéger les rallonges des objets tranchants, de la chaleur excessive et des endroits humides ou détremés.

Avant de connecter la scie à la rallonge, s'assurer que l'interrupteur de la scie est réglé à OFF.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

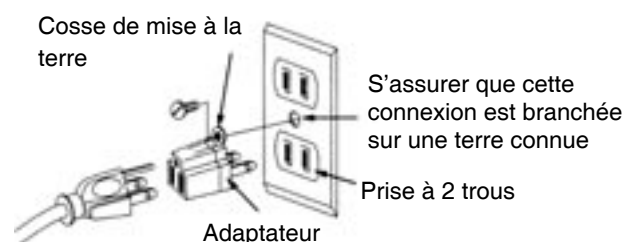
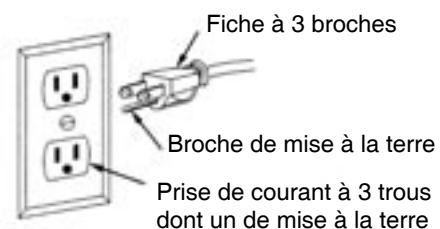
EN CAS DE DÉFECTUOSITÉ OU DE PANNE, la mise à la terre offre au courant électrique un trajet à moindre résistance et réduit les risques de choc électrique. Cette scie est équipée d'un cordon électrique doté d'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre. La fiche DOIT être branchée dans une prise de courant correspondante bien installée et mise à la terre conformément à TOUS les codes et règlements de la municipalité.

NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE. Si elle ne convient pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien.

UN MAUVAIS BRANCHEMENT du conducteur de mise à la terre peut causer un risque de choc électrique. Le conducteur recouvert d'une gaine isolante verte (avec ou sans bande jaune) est le conducteur de mise à la terre. Si le cordon ou la fiche électrique doivent être réparés ou remplacés, NE PAS brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement sur une forme sous tension.

Si on ne comprend pas parfaitement les instructions de mise à la terre, ou si on n'est pas sûr que l'outil est bien mis à la terre, CONSULTER un électricien ou un préposé à l'entretien qualifié.

N'utiliser qu'une rallonge à 3 fils munie d'une fiche à 3 broches dont une de mise à la terre à brancher dans une prise de courant à 3 trous pouvant recevoir la fiche de l'outil. Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon usé ou endommagé.



ACCESSOIRES

ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

⚠ AVERTISSEMENT

Visiter le rayon de la quincaillerie Hitachi ou consulter le catalogue des outils électriques et à main Hitachi pour acheter les accessoires recommandés pour cet outil.

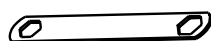
⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure :

- Ne pas utiliser de lame à rainurer d'un diamètre supérieur à 6 po.
- La largeur maximum de rainurage est de 1/2 po. **NE PAS UTILISER D'ENSEMBLE PLUS LARGE.**
- Ne pas utiliser de porte-outils avec cette scie.
- Ne pas modifier cet outil ni utiliser des accessoires non recommandés par magasin.

OUTILS REQUIS POUR ASSEMBLAGE

Fourni



Clé hexagonale

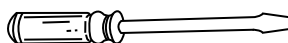


Clé hexagonale

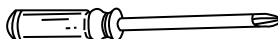


Clé hexagonale 3 mm

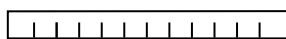
Not Fourni



Tournevis moyen



Tournevis Phillips n° 2



Règle



Clé à molette



Équerre combinée

CONTENU DE LA BOÎTE

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DU CONTENU

Séparer toutes les pièces du matériel d'emballage. Vérifier chaque pièce par rapport à l'illustration à la page suivante et au « Tableau des pièces détachées » pour s'assurer que toutes les pièces sont présentes avant de jeter le matériel d'emballage.

TABLEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

ART	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Scie à table	1
B	Protège-lame et fendeur	1
C	Guide de refente	1
D	Plaque amovible pour rainurer	1
E	Jauge à onglets	1
F	Clé de lame	2
G	Poignée de volant	2
H	Lame	1
I	Clé hexagonale	1
J	Boulon, rondelle plate, rondelle dentée, rondelle ressort	1 each
K	Chapeaux d'obturation	2

⚠ AVERTISSEMENT

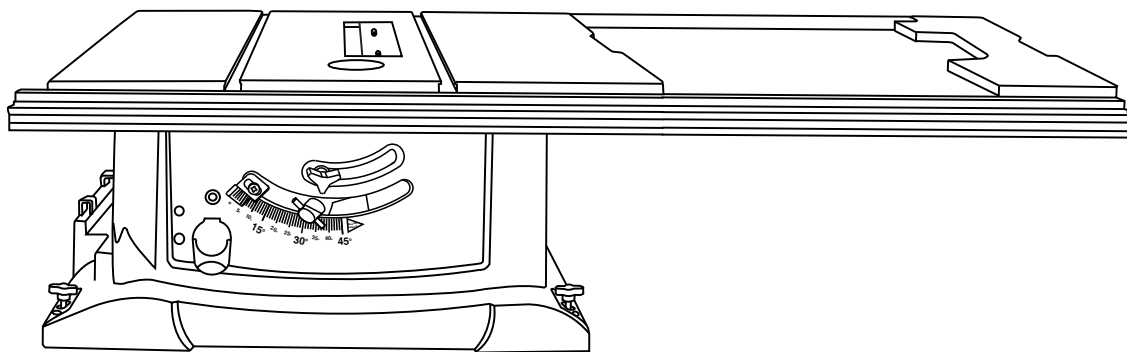
Si une pièce est manquante ou endommagée, ne pas essayer de monter la scie à table, de brancher le cordon électrique ni de régler l'interrupteur à ON tant que l'on n'a pas obtenu la pièce manquante ou endommagée et qu'on ne l'a pas installée correctement.

STAND

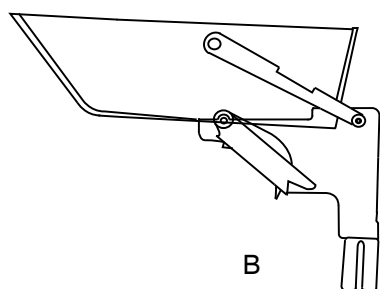
ART	DESCRIPTION	QUANTITÉ
L	Support	1

NOTE : Pour faciliter l'assemblage, ne pas disperser le contenu de la boîte. Appliquer une couche de cire pour automobile sur la table. Essuyer soigneusement toutes les pièces avec un chiffon sec et propre. Cela réduira la résistance au frottement lorsqu'on poussera la pièce.

DÉBALLAGE DE LA SCIE À TABLE DE CHANTIER



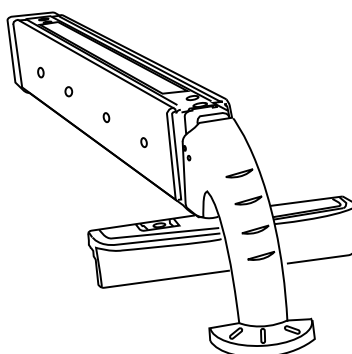
A



B



J



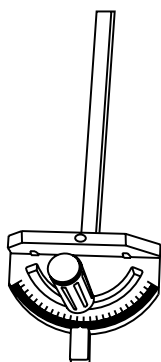
C



G



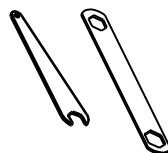
K



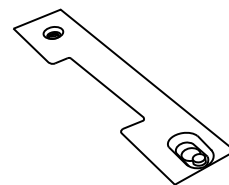
E



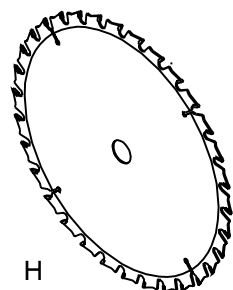
I



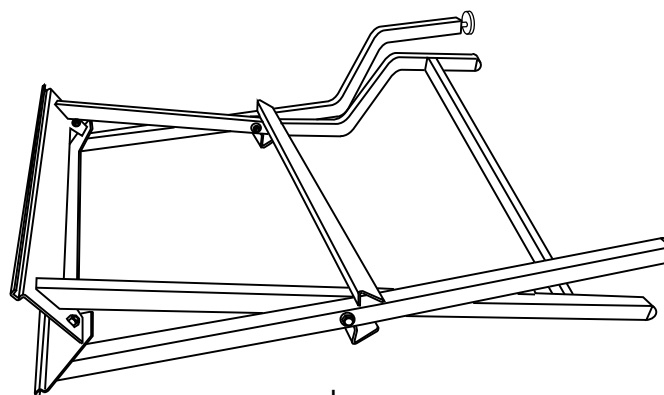
F



D

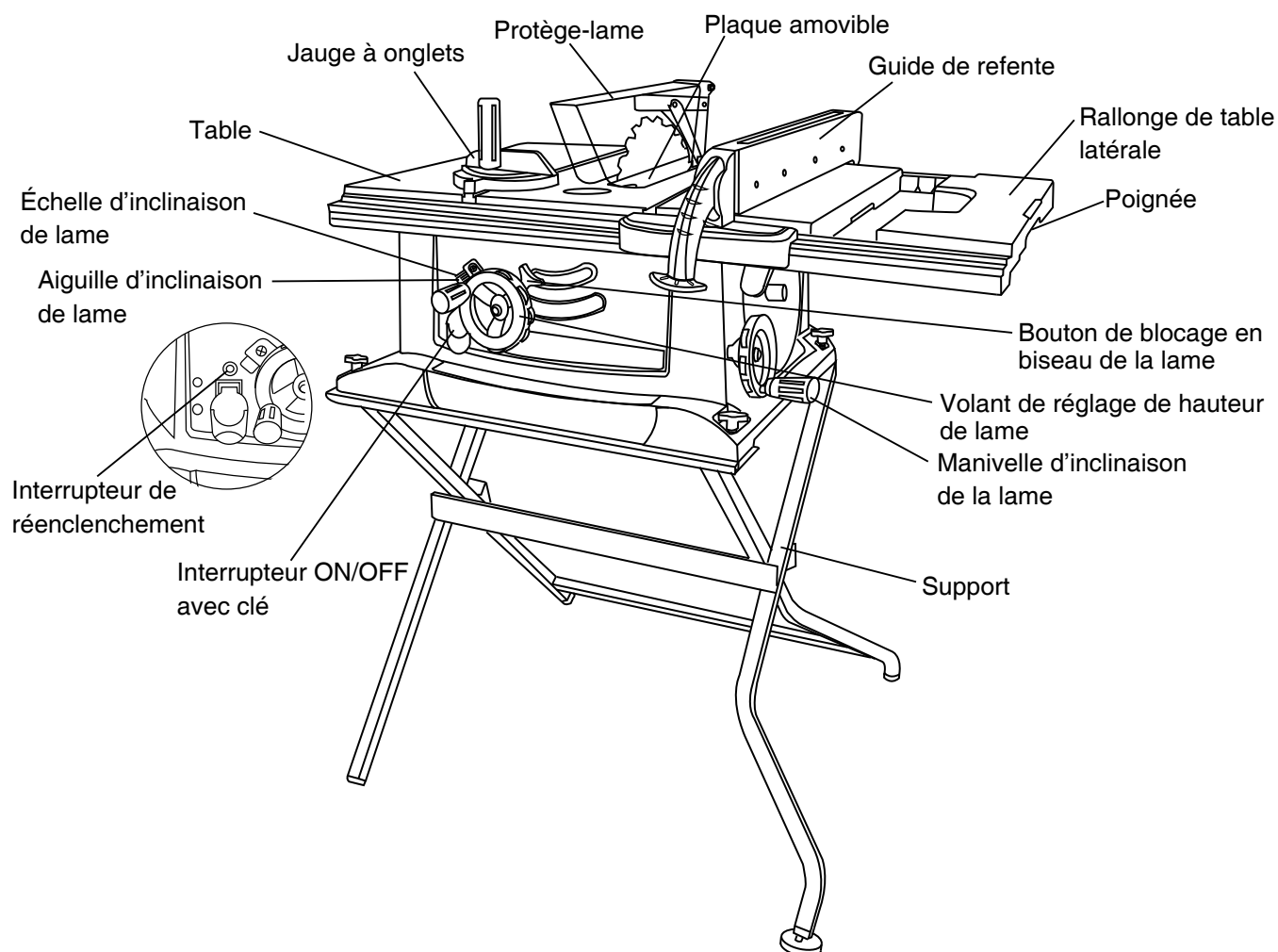


H

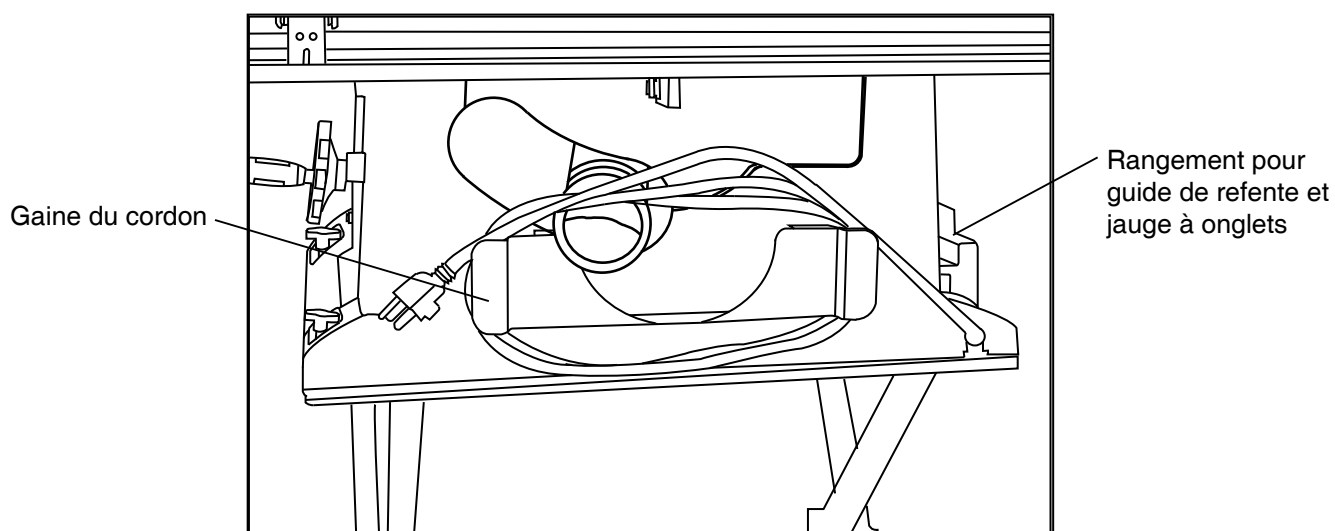


L

APPRENDRE À CONNAÎTRE LA SCIE À TABLE DE CHANTIER



L'arrière de la scie sur table



GLOSSAIRE

TERMES RELATIFS À LA SCIE À TABLE QUALITÉ PRO CRAFTSMAN

JAUGE À ONGLETS – Guide utilisé pour les opérations de coupe en travers et qui coulisse dans les rainures du plateau de table situées de chaque côté de la lame. La jauge contribue à effectuer des coupes droites et en angle précises.

GUIDE DE REFENTE – Guide utilisé pour la coupe de refente et se fixant au plateau de table. Permet de maintenir la pièce de bois droite.

PLAQUE AMOVIBLE – Permet l'accès à l'arbre de la lame pour le changement des lames.

INTERRUPTEUR DE RÉENCLenchement APRÈS SURCHARGE – Réenclenche le thermocouple et permet de remettre en marche le moteur de la scie en cas de surchauffe ou de surcharge.

ÉCHELLE DE BISEAU DE LAME – Mesure l'angle d'inclinaison de la lame lorsque celle-ci est réglée pour une coupe en biseau.

ÉCHELLE DE TABLE – Mesure la distance à laquelle est réglée le guide de refente par rapport à la lame, ce qui permet des réglages rapides.

CLIQUETS ANTIRECUL – Empêche la pièce de bois d'être projetée vers l'avant ou vers l'arrière de la scie à table par la lame qui tourne.

FENDEUR – Maintient la pièce de bois à l'écart après la coupe, pour empêcher un coincement de la lame ou de la pièce de bois.

VOLANT DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA LAME – Permet de lever et d'abaisser la lame.

VOLANT D'INCLINAISON DE LA LAME – Incline la lame à n'importe quel angle entre 0° et 45° pour des coupes en biseau.

TERMES DE MENUISERIE

ARBRE – L'arbre sur lequel une lame est assemblée.

COUPE EN BISEAU – Coupe en angle effectuée sur la face de la pièce à scier.

COUPE COMPOSÉE – Coupe simultanée en biseau et en onglet.

COUPE EN TRAVERS – Coupe effectuée sur la largeur de la pièce de bois.

MAIN LIBRE – Pour effectuer une coupe sans l'utilisation de guide (de refente), de bride de fixation ou d'autre dispositif pour empêcher la pièce de bois de tourner pendant l'opération de coupe.

GOMME – Sève collante provenant des produits du bois.

TALON – Alignement incorrect de la lame.

TRAIT DE SCIE – Quantité de matériau enlevé par la coupe de la lame.

COUPE À ONGLETS – Coupe en angle effectuée sur la largeur de la pièce à scier.

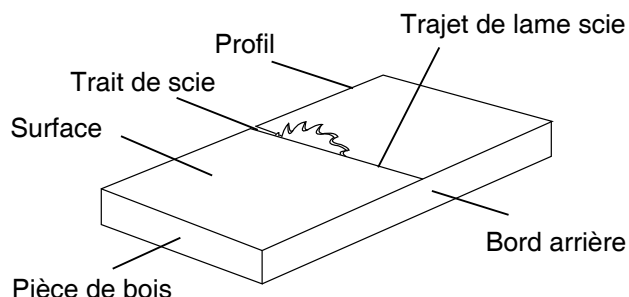
RÉSINE – Sève collante durcie.

TOURS PAR MINUTE (TR/MIN) – Nombre de tours effectués par un objet qui tourne en une minute.

TRAJET DE LA LAME DE SCIE – Partie de la pièce de bois ou du plateau de table directement en ligne avec le trajet de la lame et de la section de la pièce de bois que l'on coupera.

VOIE – Distance entre deux dents de lame de scie, inclinées vers l'extérieur en sens contraire l'une par rapport à l'autre. Plus les dents sont écartées, plus grande est la voie.

PIÈCE DE BOIS – L'article à couper. On désigne couramment les surfaces d'une pièce de bois sous le nom de faces, bouts et rives.



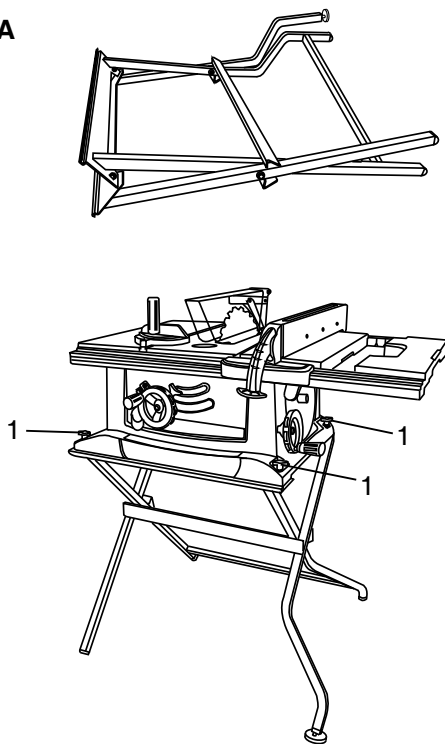
ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

TEMPS D'ASSEMBLAGE ESTIME A 25~40 MINUTES

ASSEMBLAGE DE LA SCIE À TABLE AU SUPPORT (FIG. A)

1. Déplier les pattes et les mettre en place.
2. Positionner le support sur une surface de niveau, puis ajuster le pied avant droit réglable afin que toutes les pattes touchent le sol à un angle semblable.
3. Aligner les orifices du support vis à vis les orifices de la bride inférieure de la base de la scie.
4. Fixer la scie au support à l'aide des quatre boutons (1) puis serrer à bloc.
5. Placer la scie sur une surface propre et de niveau.

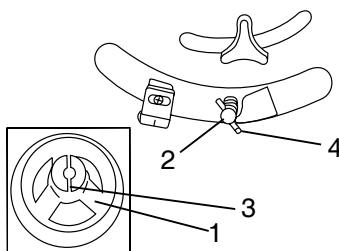
Fig. A



MANIVELLE D'ELEVATION DE LA LAME (FIG. B)

1. Attacher la manivelle (1) sur la vis d'élévation (2) à l'avant de la scie. Veiller à ce que les fentes (3) situées au centre de la manivelle (1) s'enclenchent avec les aiguilles (4).
2. Attacher et resserrer le chapeau d'obturation (5-Fig.C)

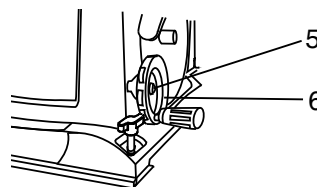
Fig. B



MANIVELLE D'INCLINAISON DE LA LAME (FIG. C)

1. Acople la manivela de inclinación de 0° ~ 45° (6) al perno de inclinación de la hoja en el lado derecho de la sierra del mismo modo que se ha descrito anteriormente.
2. Attacher et serrer le chapeau d'obturation (5).

Fig. C



INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. D)

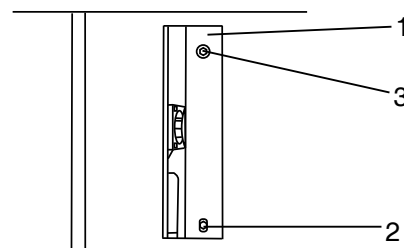
⚠ AVERTISSEMENT

Para evitar heridas provocadas por un arranque no intencionado, asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición OFF y de que el cable no se encuentra conectado a la toma de corriente.

Para evitar heridas graves, la parte posterior del pasador de la mesa debe encontrarse equilibrada con la mesa. Si la parte posterior del pasador no se encuentra nivelada con la mesa, ajuste el tornillo (3) hacia dentro o hasta que la parte posterior del pasador se encuentre nivelada o ligeramente por encima de la mesa. Para elevar el pasador, gire el tornillo en la dirección contraria a las agujas del reloj. Para hacer que el pasador descienda, gire el tornillo en la dirección de las agujas del reloj. **NOTA:** Para ello se proporciona una arandela plástica de ajuste debajo del pasador.

1. Retire el pasador de la mesa (1) retirando los dos tornillos (2, 3). Tenga cuidado de no perder la arandela de goma del tornillo posterior (3) que se encuentra por debajo del pasador de la mesa. (Fig. D)

Fig. D



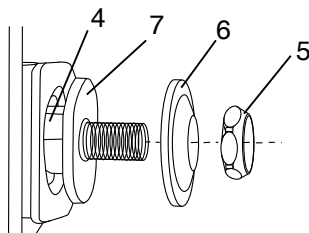
2. Soulever l'arbre de la lame (4-Fig. E) à la hauteur maximale en tournant la manivelle d'élévation de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Placer les dents de la cle plate sur les meplats de l'axe de la lame (8) de scie pour viter que l'arbre tourne (Fig. F) et serrer le crou (5) au moyen de la clé hexagonale (9) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Retirer l'arbre (5) et la bride (6) de l'arbre. (Fig. E)
5. Installer la lame de scie sur l'arbre avec les dents de la lame en direction de l'avant de la scie.
6. Installer la bride (6) contre la lame et passer l'arbre de l'arbre (5) le plus loin possible avec la main. Veiller ce que la lame pousse sur la face interne de la bride de la lame.

AVERTISSEMENT

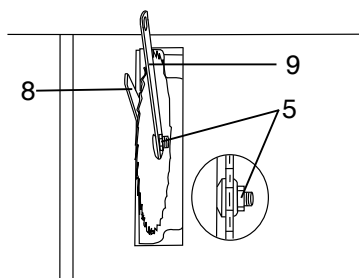
Pour éviter toute blessure et endommagement de la pièce, veiller à installer la lame avec les dents en direction de l'avant de la table dans le sens de la flèche de rotation située sur le protecteur de lame.

Fig. E



7. Pour visser l'arbre de l'arbre (5), placer les dents de la cle plate sur les meplats de l'arbre de la scie pour viter que l'arbre tourn (Fig. F).
8. Placer la cle hexagonale (9) sur l'arbre de l'arbre (5), et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'arrière de la scie sur table).
9. Remettre l'insert de lame en place dans la rainure de la table, insérer les écrous dans les orifices avant et arrière et serrer, sans oublier la rondelle de caoutchouc sous l'arrière de l'insert de lame et en plaçant l'arrière de l'insert de lame de niveau avec la table.

Fig. F



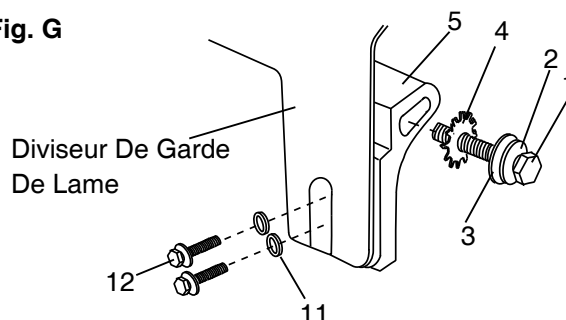
AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure causée par une pièce de bois projetée, un morceau de lame ou tout contact avec celle-ci, ne jamais utiliser la scie sans que l'insert de lame approprié ne soit en place. Utiliser l'insert de lame original pour toutes les opérations de coupe, sauf les rainures. Une lame détachable spéciale pour rainures doit être mise en place pour utilisation avec une lame à rainure.

MONTAGE DU PROTECTEUR DE LAME (FIG. G, H, I)

1. Régler la lame à hauteur maximale et incliner à zéro degré sur l'échelle d'inclinaison à l'aide de la manivelle. Verrouiller le bouton de verrouillage de la lame.
2. Placer la rondelle à ressort (2), la rondelle plate (3) et la rondelle-frein à dents extérieures (4) sur le boulon de montage du protège-lame (1-Fig. G).
3. Insérer le boulon et les rondelles dans le support et le fendeur (5).

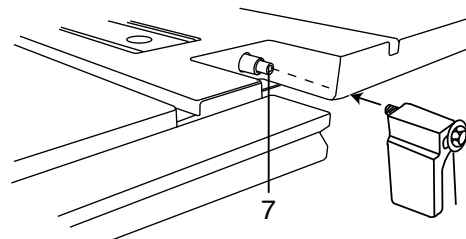
Fig. G



4. Installer le support et le fendeur du protège-lame à l'arrière du support de la scie. Visser à fond le boulon (1) sur la tige de pivotement (7-Fig. H) à filetage intérieur.

NOTE: Le protège-lame et le fendeur n'apparaissent pas sur l'illustration pour faciliter la compréhension.

Fig. H



6. Soulever le bras du protège-lame (8) et, à l'aide d'une règle à tracer, aligner le fendeur du protège-lame (9) avec la lame de la scie (10). (Fig. I)
7. Déplacer le support et le fendeur vers la droite ou la gauche jusqu'à ce qu'ils soient parallèles à la lame.
8. Une fois le fendeur bien aligné avec la lame de la scie, serrer le boulon à fond.

NOTE: Le fendeur doit toujours être bien aligné de façon que la pièce coupée passe des deux côtés du fendeur sans se coincer ni se tordre sur le côté.

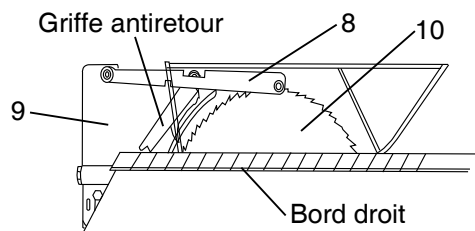
AVERTISSEMENT

Voir Fig. G Les rondelles plates (11) doivent être sous les écrous (12). **NOTE:** S'assurer de serrer les écrous à fond et vérifier périodiquement qu'ils le sont toujours.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Un mauvais alignement du séparateur peut provoquer un “retour” et des blessures graves.

Fig. I



RÉGLAGE DES BUTÉES FIXES À 90°(0°) ET 45° (FIG. J, K, L)

La scie est dotée de butées fixes qui positionneront rapidement la lame de scie à 90° et 45° par rapport à la table. Modifier les réglages au besoin seulement.

Butée 90°(0°)

1. Débrancher la scie de la prise de courant.
2. Tourner le volant de levage de la lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour monter la lame à la hauteur maximum.
3. Desserrer le bouton de blocage en biseau de la lame (1) et régler la lame au plus haut en position verticale. Serrer le bouton de blocage (1).
4. Placer une équerre combinée sur la table et contre la lame (2) pour déterminer si la lame est réglée à 90° (0°) par rapport à la table. (Fig. K)
5. Si la lame n'est pas à 90°(0°) par rapport à la table, desserrer les deux vis de serrage (4) situées sur le collet (5) sous la scie (Fig. L) à l'aide de la clé hexagonale, et reculer le collet.
6. Desserrer la poignée de blocage en biseau, tourner le volant d'inclinaison de la lame jusqu'à ce que celle-ci soit à 90°(0°) par rapport à la table et serrer le poignée de blocage en biseau.
7. Régler le collier (5) pour qu'il touche le support (3) lorsque la lame est à 90°(0°) par rapport à la table. Serrer les deux vis de réglage (4) pour bloquer le collier de butée en place. (Fig. L)

Fig. J

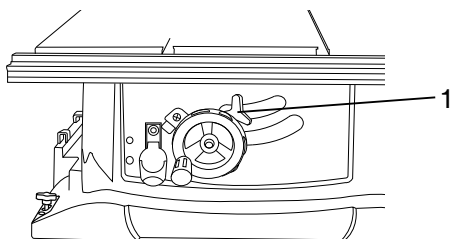
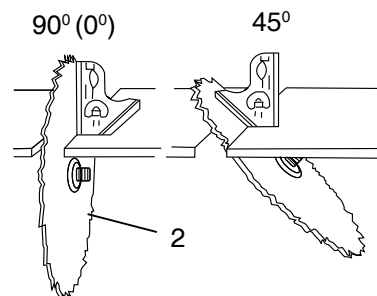


Fig. K



Butée 45°

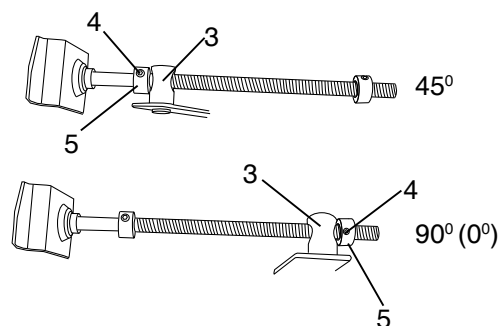
1. Alors que la lame se trouve verticalement à 90°(0°), desserrer la poignée de blocage en biseau et positionner la lame à l'angle de biseau maximal.
2. Place the combination square on the table as shown in Fig. K to check if the blade is 45° to the table.
3. Si la lame n'est pas à 45° par rapport à la table, desserrer les deux vis de serrage (4) situées sur le collet (5) sous la scie à l'aide de la clé hexagonale, et reculer le collet. (Fig. L)
4. Desserrer la poignée de blocage en biseau, tourner le volant d'inclinaison de la lame jusqu'à ce que celle-ci soit à 45° par rapport à la table et serrer la poignée de blocage en biseau.
5. Régler le collier (5) pour qu'il touche le support (3) lorsque la lame est à 45° par rapport à la table. Serrer les deux vis de réglage

INDICATEUR D'INCLINAISON DE LAME

1. Lorsque la lame est placée à 90°(0°), régler l'indicateur d'inclinaison de lame pour qu'il indique 0° sur l'échelle.
2. Desserrer la vis de fixation, placer l'indicateur vis-à-vis 0° et resserrer la vis de montage.

NOTE : Effectuer une coupe sur un vieux morceau de bois avant d'effectuer des coupes importantes. Mesurer pour avoir des dimensions précises.

Fig. L



LAME PARALLÈLE À LA RAINURE DE LA JAUGE À ONGLETS (FIG. M, N)

AVERTISSEMENT

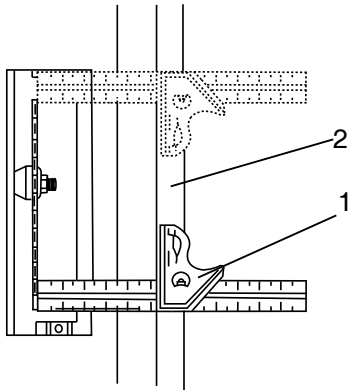
Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

Ce réglage a été effectué en usine et devrait être vérifié et modifié si nécessaire.

Ce réglage doit être correct sinon un recul peut causer des blessures graves empêchant d'effectuer des coupes précises.

1. Retirer la clé d'interrupteur jaune et débrancher la scie.
2. Retirer le protège-lame pour cette procédure, mais le réinstaller et le réaligner après le réglage.
3. Monter la lame à la position la plus haute et la régler à un angle de 0° (droite à 90°).
4. Choisir et marquer avec un crayon feutre une dent de lame avec « écartement à droite » et placer cette dent à l'avant de la scie à environ ½ po au-dessus de la table.
5. Placer la base de l'équerre combinée (1) dans la rainure de jauge à onglets de droite (2) à égalité contre l'intérieur de la rainure de la jauge à onglets. (Fig. M)
6. Régler la règle pour qu'elle touche la dent repérée à l'avant et la bloquer de sorte qu'elle conserve sa position dans l'équerre.
7. Faire tourner la lame vers l'arrière de la scie pour amener la dent marquée à environ ½ po au-dessus de la lame.
8. Faire glisser doucement l'équerre combinée vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle touche la dent repérée.
9. Si la règle touche la dent repérée à l'avant et à l'arrière, aucun réglage n'est nécessaire. Sinon, procéder au réglage décrit à la section suivante.

Fig. M



Réglages additionnels de la lame (Fig. N)

NOTE : Les écrous de réglage sont de 8 mm. Le mécanisme de réglage est situé au-dessus du volant de réglage de la hauteur de la lame sous le dessus de la table. Si les mesures avant et arrière ne sont pas identiques, régler l'alignement au moyen du mécanisme.

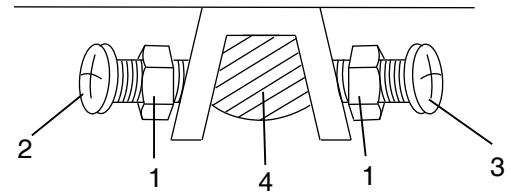
Si la lame est partiellement à droite:

1. Desserrer les deux écrous (1) et tourner l'écrou de gauche (2) dans le sens anti-horaire; tourner ensuite l'écrou de droite (3) dans le sens horaire.
2. Suivre les étapes 4 à 9 de la section précédente pour mesurer à nouveau.
3. Une fois le bon alignement atteint, tourner l'écrou de gauche (2) jusqu'à ce qu'il touche la tige de pivotement (4), puis serrer les deux écrous (1).

Si la lame est partiellement à gauche:

4. Desserrer les deux écrous (1) et tourner l'écrou de droite (3) dans le sens anti-horaire; tourner ensuite l'écrou de gauche (2) dans le sens horaire.
5. Suivre les étapes 4 à 9 de la section précédente pour mesurer à nouveau.
6. Une fois le bon alignement atteint, tourner l'écrou de droite (3) jusqu'à ce qu'il touche la tige de pivotement (4), puis serrer les deux écrous (1).

Fig. N

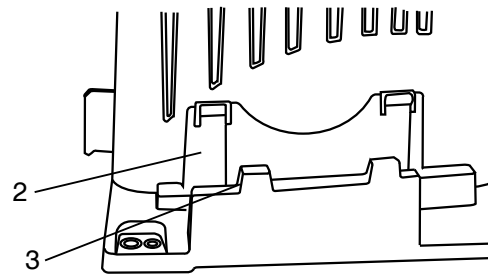


RANGEMENT (FIG. O, P)

Guide de refente et jauge à onglets (Fig. O)

Les supports de rangement du guide de refente (2) et de la jauge à onglets (3) sont situés du côté droit du carter de la scie.

Fig. O

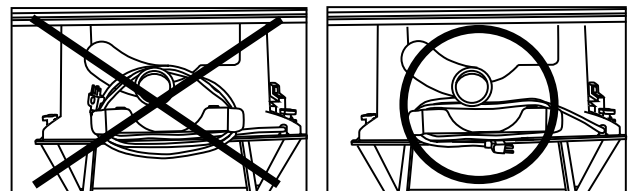


Gaine du cordon (Fig. O-1)

AVERTISSEMENT

Ne pas enrouler le fil autour de la sortie de poussière.

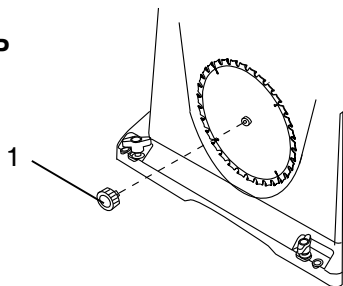
Fig. O-1



Lame (Fig. P)

1. Desserrer et enlever le bouton (1) du côté gauche du carter de la scie.
2. Fixer des lames supplémentaires sur l'arbre. Réinstaller le bouton et serrer.

Fig. P



REGLAGE DU GUIDE DE COUPE DE FIL (FIG. Q)

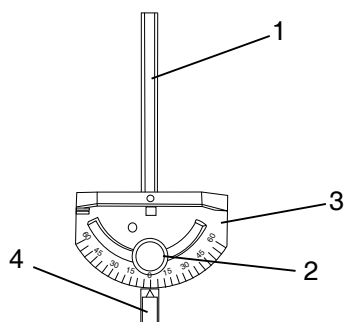
1. Veillez bien à ce que la tige du guide de coupe de fil (1) glisse librement dans les rainures situées sur la table.
2. Desserrez la poignée du bouton de verrouillage (2) et tournez le guide (3) de manière à ce que le repère (4) indique 0° sur l'échelle.
3. Faites une découpe à 90° dans un morceau de bois d'oeuvre. Vérifiez que la coupe est bien d'équerre. Si elle ne l'est pas, desserrez la poignée de verrouillage (2) et déplacez le corps de guide de coupe jusqu'à ce qu'il soit à 90° de la barre du guide de coupe en utilisant l'équerre.

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE D'ONGLET (FIG. Q)

Le guide de coupe d'onglet est équipé de manière précise de butées à 0°, 15°, 30°, 45° et 60° à la fois à droite et à gauche.

Pour utiliser le guide de coupe d'onglet, desserrez simplement la poignée de verrouillage (2) et déplacez le guide de coupe d'onglet à l'angle désiré. Le corps du guide de coupe d'onglet s'arrête à 0°, 15°, 30°, 45° et 60° à la fois à droite et à gauche.

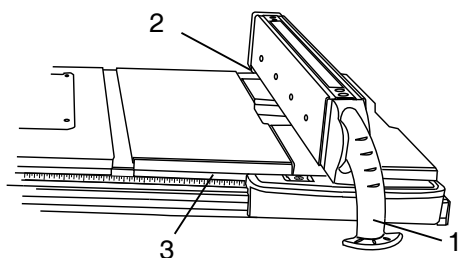
Fig. Q



GUIDE POUR COUPE DE FIL (FIG. R)

1. Soulever la poignée du guide pour coupe de fil (1) de manière à ce que le collier de serrage (2) soit totalement tendu.
2. Placer le guide pour coupe de fil sur la scie sur table et engager le collier de serrage (2) vers l'arrière de la table. Baisser l'extrémité inférieure sur le rail avant (3).
3. Appuyer sur la poignée du guide (1) pour verrouiller.

Fig. R



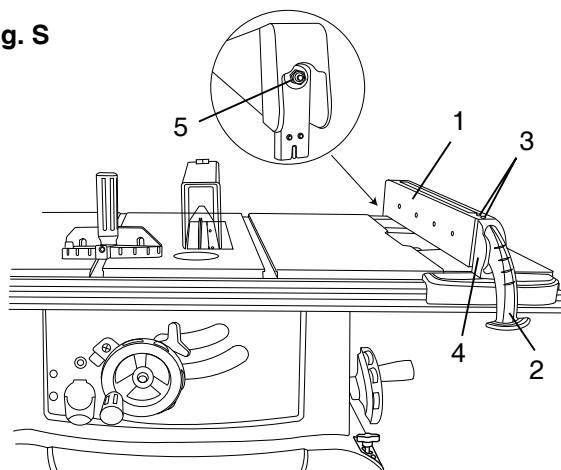
REGLAGE DU GUIDE DE COUPE DE FIL (FIG. S)

1. Soulever la poignée (2) vers le haut et libérer la fixation du guide pour coupe de fil (1), et faire glisser le guide à l'emplacement souhaité.
2. Positionner le guide pour coupe de fil à droite de la table, et sur le bord de la rainure du guide pour coupe d'onglet.
3. Abaisser la poignée vers le bas et fixer le guide pour coupe de fil. Le bord du guide pour coupe de fil doit être parallèle à la rainure du guide pour coupe d'onglet.
4. Si le bord du guide pour coupe de fil n'est pas parallèle à la rainure du guide pour coupe d'onglet, procéder ainsi:
 - Desserrer les deux vis (3) et soulever la poignée (2).
 - Tenir le crochet du guide pour coupe de fil (4) fermement contre l'avant de la scie sur table.
 - Déplacer l'extrémité du guide pour coupe de fil jusqu'à ce qu'il soit parallèle à la rainure du guide pour coupe d'onglet. Serrer les deux vis et abaisser la poignée pour verrouiller.
5. Si le guide pour coupe de fil est lâche une fois que la poignée est en position de verrouillage (vers le bas), procéder ainsi:
 - Soulever la poignée (2) et tourner l'écrou de positionnement (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le collier de serrage arrière soit fixé.
 - Le serrage trop ferme de la vis de positionnement fera sortir le guide pour coupe de fil de son alignement.

⚠ AVERTISSEMENT

Un mauvais alignement du guide pour coupe de fil peut provoquer un "retour" et des blessures graves.

Fig. S

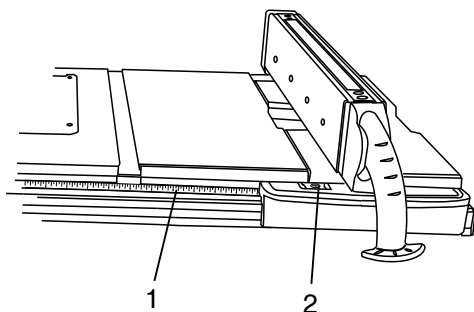


INDICATEUR DU GUIDE DE REFENTE (FIG. T)

NOTE : L'indicateur du guide de refente pointe vers l'échelle à l'avant de la scie à table. Les mesures montrées par l'indicateur assurent à l'utilisateur une précision à 1/16 de pouce près. Les mesures indiquées correspondent à la distance entre la lame et le côté du guide le plus proche de la lame.

1. Pour vérifier l'exactitude, mesurer la distance réelle (1) au côté du guide de refente. S'il y a une différence entre les mesures obtenues et celles de l'indicateur, régler l'indicateur comme indiqué à l'étape 2.
2. Desserrer la vis de l'indicateur (2). Faire coulisser l'indicateur à la position de la mesure appropriée sur l'échelle, puis resserrer la vis (2).

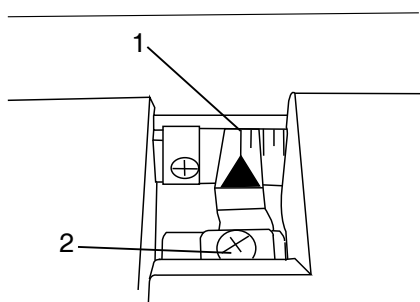
Fig. T



INDICATEUR D'ÉCHELLE DE RALLONGE DE TABLE (FIG. T-1)

L'indicateur d'échelle de rallonge de table (1) doit être à 13.5 pouces sur l'échelle lorsque la rallonge est fermée. Sinon, desserrer la vis de fixation (2), placer l'indicateur à 13.5 pouces, puis resserrer la vis.

Fig. T-1

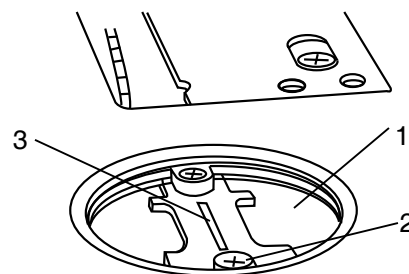


REGLAGE DE L'INDICATEUR DE LIGNE DE COUPE (Fig. U)

1. Retirer le couvercle (1) en dévissant les vis (2).
2. Aligner le repère (3) avec la lame.
3. Monter le couvercle sur la table pour fixer le repère.

NOTE: Le repère a été réglé pour s'aligner avec le côté droit de la lame.

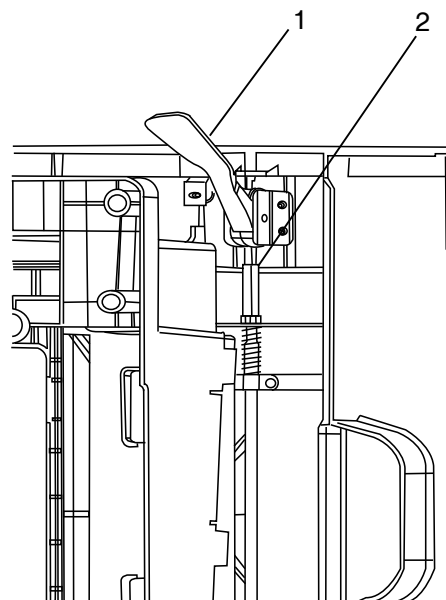
FIG. U



RÉGLAGE DU LEVIER DE BLOCAGE DE CAME (FIG. V)

Si la table de rallonge bouge lorsqu'elle est ouverte et bloquée, alors le levier de blocage de came est peut-être desserré (1) auquel cas il faut procéder à un réglage. Pour régler la tension du levier de blocage, tourner la barre (2) avec une clé de 10 mm jusqu'à ce qu'elle soit serrée, mais ne pas trop serrer.

FIG. V



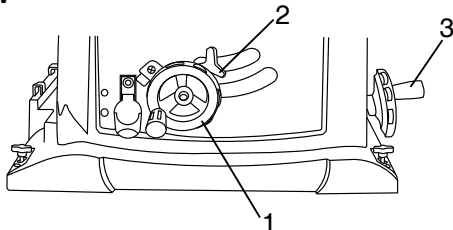
UTILISATION

FONCTIONS DE BASE DE LA SCIE

LEVAGE DE LA LAME (FIG. W)

Pour lever ou abaisser la lame, tourner le volant de réglage de la hauteur de la lame (1) jusqu'à la hauteur souhaitée, puis serrer la poignée de blocage en biseau (2) pour maintenir l'angle de lame souhaité.

Fig. W



INCLINAISON DE LA LAME (FIG. W)

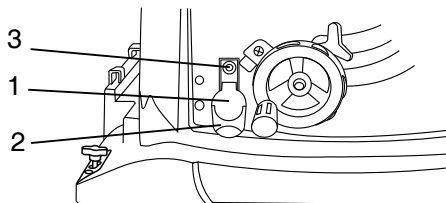
1. Pour incliner la lame de scie pour une coupe en biseau, desserrer le bouton de blocage (2) et tourner le volant d'inclinaison (3).
2. Serrer les boutons de blocage (2) pour fixer solidement

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (FIG. X)

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT est doté d'une clé amovible. Lorsque la clé est retirée de l'interrupteur, toute utilisation non autorisée et dangereuse par des enfants ou autres personnes est impossible.

1. Pour mettre la scie SOUS TENSION, insérer la clé (1) dans la fente de l'interrupteur (2). Basculer l'interrupteur vers le haut en position MARCHÉ.
2. Pour ARRÊTER la scie, basculer l'interrupteur vers le bas.
3. Pour verrouiller l'interrupteur en position ARRÊT, saisir le bout (ou la partie jaune) de l'interrupteur (1) et le tirer vers l'extérieur.
4. Lorsque la clé de l'interrupteur est retirée, l'interrupteur ne fonctionne pas.
5. Si la clé de l'interrupteur est retirée pendant que la scie est en marche, celle-ci peut être ARRÊTÉE mais ne peut être remise en marche sans réinsérer la clé de l'interrupteur (1).

Fig. X



PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES (FIG. X)

Cette scie est dotée d'un bouton de réenclenchement à relais de surcharge (3) qui remet le moteur en marche après un arrêt suite à une surcharge ou à une tension trop basse. Si le moteur s'arrête pendant l'utilisation de la scie, régler l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT à ARRÊT. Attendre environ cinq minutes pour que le moteur refroidisse, puis appuyer sur le bouton de réenclenchement (3) et régler l'interrupteur à MARCHÉ.

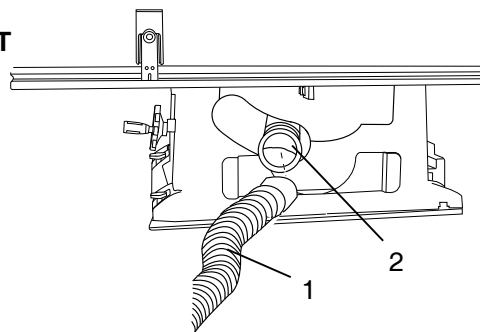
UTILISATION DE L'ÉJECTEUR DE SCIURE (FIG. Y)

⚠ AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout risque d'incendie, nettoyer et enlever fréquemment la sciure sous la scie.

Pour éviter l'accumulation de sciure à l'intérieur du carter de la scie, raccorder un boyau d'aspirateur (1) à l'éjecteur de sciure (2) à l'arrière de la scie à table. NE PAS utiliser la scie lorsque le boyau est raccordé à moins que l'aspirateur ne fonctionne.

Fig. T



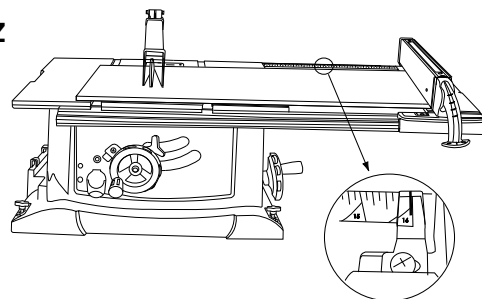
UTILISATION DE LA RALLONGE DE TABLE (FIG. Z)

NOTE : Utiliser l'échelle avant pour les coupes de refente jusqu'à 13.5 po. Pour les coupes de refente de plus de 13.5 po, régler et bloquer le guide sur la marque 13.5 po, débloquer la table de rallonge et faire coulisser la table avec le guide jusqu'à la dimension souhaitée à l'aide de l'échelle arrière.

Dégager le levier de blocage de came.

1. Faire coulisser la rallonge de table à l'endroit désiré, puis serrer le levier de blocage en biseau

Fig. Z



OPÉRATIONS DE COUPE

Il y a deux opérations de base en matière de coupe : le sciage en long et le tronçonnage. Le sciage en long consiste à couper dans le sens de la longueur et dans le grain du bois. Le tronçonnage consiste à effectuer une coupe dans le sens de la largeur ou en travers du grain. Le sciage en long comme le tronçonnage ne peuvent pas être effectués de façon sécuritaire à main libre. Pour le sciage en long, il faut utiliser le guide de refente, et pour le tronçonnage, la jauge à onglets

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la scie, vérifier chaque fois les points suivants :

1. La lame est bien serrée sur l'arbre.
2. Le bouton de blocage d'angle en biseau est serré.
3. Pour le sciage en long, le guide est bloqué en place et est parallèle à la rainure de la jauge à onglets.
4. Le protège-lame est en place et fonctionne correctement.
5. Des lunettes de sécurité sont portées.

Tout manquement à ces consignes de sécurité et à celles imprimées au début de ce guide peut accroître grandement les risques de blessures.

SCIAGE EN LONG (FIG. AA, BB)

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves :

- **Ne jamais utiliser la jauge à onglets pour le sciage en long.**
- **Ne jamais utiliser plus d'un guide de refente pendant une coupe.**
- **Il ne faut pas que l'habitude acquise par une utilisation fréquente de la scie entraîne des erreurs de négligence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention est suffisante pour causer une blessure grave.**
- **Garder les deux mains à distance de la lame et de la trajectoire de la lame.**
- **La pièce à scier doit avoir un bord droit contre le guide et ne doit pas être vrillée, tordue ou en arc.**

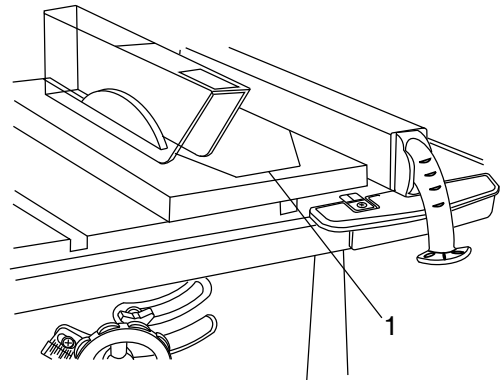
1. Retirer la jauge à onglets et la ranger dans le compartiment de rangement de la base de la scie.
2. Fixer solidement le guide de refente à la table.
3. Relever la lame pour qu'elle dépasse d'environ 1/8" le dessus de la pièce à scier.
4. Placer la pièce à scier à plat sur la table et contre le guide. Maintenir la pièce à distance de la lame.
5. Mettre la scie SOUS TENSION et attendre que la lame atteigne sa vitesse maximum.

6. Faire avancer lentement la pièce à scier contre la lame en poussant vers l'avant seulement la partie de la pièce (1) qui passera entre la lame et le guide. (Fig. AA)

AVERTISSEMENT

ÉVITER TOUT RECUL en poussant vers l'avant la partie de la pièce à scier qui passera entre la lame et le guide. Ne jamais effectuer d'opération à main libre.

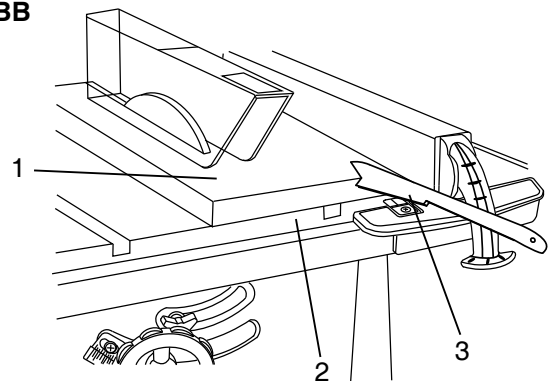
Fig. AA



NOTE : Toujours utiliser un poussoir lorsque la pièce à scier a une largeur de 2" ou moins car le protège-lame gênera le fonctionnement de la scie. Par conséquent, utiliser le guide auxiliaire de façon à pouvoir utiliser le poussoir comme indiqué à la page 46.

7. Maintenir les pouces hors du dessus de la table. Lorsque les deux pouces touchent le bord avant de la table (2), terminer la coupe avec un poussoir. Pour fabriquer un poussoir supplémentaire, utiliser le modèle de la page 46.
8. On doit toujours utiliser le poussoir (3). (Fig. BB)
9. Continuer à pousser la pièce à scier avec le poussoir (3) jusqu'à ce qu'elle passe à travers le protège-lame et qu'elle sorte à l'arrière de la table.
10. Ne jamais tirer la pièce à scier vers soi lorsque la lame tourne. Régler l'interrupteur à OFF. Une fois la lame complètement arrêtée, on peut retirer la pièce à scier.

Fig. BB



COUPE EN LONG EN BISEAU

Cette coupe est la même que la coupe en long sauf que l'angle de biseau de la lame est réglé à un angle autre que "0°".

COUPE EN LONG DE PETITES PIÈCES

Pour éviter d'être blessé en entrant en contact avec la lame, ne jamais effectuer de coupe d'une largeur inférieur à 1/2".

1. Il est dangereux d'effectuer des coupes en long sur de petits morceaux de bois. Il vaut mieux couper en long un morceau plus grand pour obtenir une pièce de la taille souhaitée.
2. Lorsqu'on doit couper en long un morceau de petite largeur et que la main ne peut être placée en toute sécurité entre la lame et le guide de refente, utiliser un ou plusieurs poussoirs pour déplacer la pièce à scier. Toujours utiliser un poussoir pendant les opérations de sciage en long.

TRONÇONNAGE (FIG.CC)

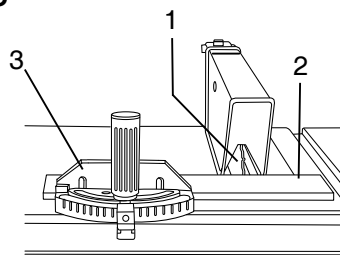
Pour éviter des blessures graves :

- Il ne faut pas que l'habitude acquise par une utilisation fréquente de la scie entraîne des erreurs de négligence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention est suffisante pour causer une blessure grave.
 - Garder les deux mains à distance de la lame et de la trajectoire de la lame.
 - Ne jamais tenter de tirer la pièce à travailler vers l'arrière pendant une opération de coupe. Ceci entraînera un recul qui pourrait causer des blessures sérieuses à l'utilisateur.
1. Retirer le guide de refente et placer la jauge à onglets dans la rainure de gauche.
 2. Régler la hauteur de la lame de sorte qu'elle dépasse de 1/8" le dessus de la pièce à scier.
 3. Maintenir la pièce à scier solidement contre la jauge à onglets, le trajet de la lame aligné avec l'endroit où l'on souhaite effectuer la coupe. Placer la pièce à scier à une distance de 1 po de la lame.
 4. Mettre la scie en marche et attendre que la lame (1) atteigne sa vitesse maximum.
 5. Maintenir la pièce à scier (2) contre la face de la jauge à onglet (3) et à plat contre la face de la jauge et contre la table. Ensuite, pousser lentement la pièce à scier contre la lame.
 6. Ne pas tenter de tirer la pièce à scier vers l'arrière pendant que la lame tourne. Régler l'interrupteur à ARRÊT et dégager avec précaution la pièce lorsque la lame est complètement arrêtée.

AVERTISSEMENT

Toujours placer la plus grande surface de la pièce de bois contre la table pour le tronçonnage droit ou en biseau pour éviter toute instabilité.

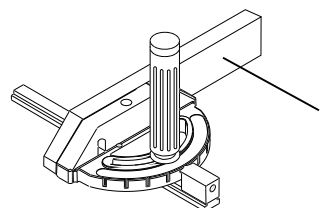
Fig. CC



UTILISATION D'UN REVÊTEMENT EN BOIS SUR LA JAUGE À ONGLETS (FIG. DD)

La jauge à onglets est munie d'encoches pour fixer une face auxiliaire (1) afin de faciliter le sciage de pièces très longues ou très courtes. Choisir une pièce de bois lisse appropriée, percer deux trous et la fixer à la jauge à onglets avec des vis. S'assurer que la face ne gêne pas le bon fonctionnement du protège-lame. Pour la coupe de longues pièces, on peut fabriquer un support pour coupe vers l'extérieur en fixant une pièce de contre-plaqué à un chevalet.

Fig. DD



TRONÇONNAGE EN BISEAU (FIG. EE)

Cette opération de coupe est identique au tronçonnage sauf que la lame a un angle en biseau autre que 0°.

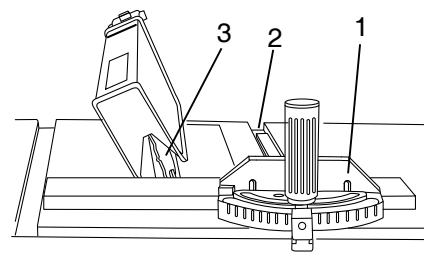
AVERTISSEMENT

Travaillez toujours du côté droit de la lame pour effectuer ce type de coupe. Le guide à onglet (1) doit être dans la rainure de droite (2) car par suite de l'angle de biseau, le protège-lame nuirait à la coupe si le guide était dans la rainure de gauche.

1. Réglez la lame (3) à l'angle voulu. Serrez le bouton de blocage de l'inclinaison.
2. Serrez la poignée de blocage de l'onglet à 90°.
3. Tenez la pièce à tailler fermement contre la face du guide à onglet (1) pendant toute l'opération de sciage.

NOTE : Lorsque la lame est inclinée à 45°, la poignée du guide à onglets entrera en contact avec le protège-lame.

Fig. EE



COUPE TRANSVERSALE D'ONGLET DE TYPE MIXTE (FIG. FF)

Ce type de coupe combine un angle de coupe en onglet et un angle de biseau.

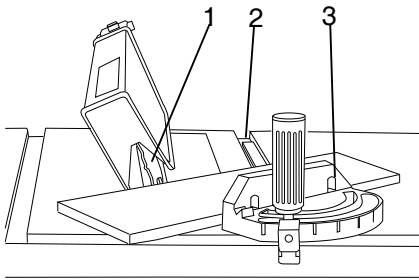
AVERTISSEMENT

Travaillez toujours du côté droit de la lame pour effectuer ce type de coupe. Le guide à onglet (3) doit être dans la rainure de droite car par suite de l'angle de biseau, le protège-lame nuirait à la coupe si le guide était dans la rainure de gauche.

Lorsque la pièce à travailler est inclinée à 45° et poussée vers la lame, le protège-lame pourrait toucher à la lame. Dans ce cas, interrompre le travail pour éviter toute blessure.

1. Réglez le guide à onglet (3) à l'angle voulu.
2. Placez le guide à onglet (3) dans la rainure de droite (2) de la table.
3. Réglez la lame (1) à l'angle de biseau souhaité et serrez le bouton de blocage de l'inclinaison.
4. Tenez la pièce à tailler fermement contre la face du guide à onglet (3) pendant toute l'opération de sciage.

Fig. FF

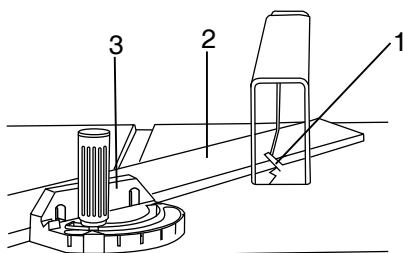


COUPES D'ONGLET (FIG. GG)

Cette opération de sciage est la même que la coupe transversale sauf que le guide à onglet est verrouillée à un angle autre que 90°.

1. Régler la lame (1) à un angle de 0° et serrer le bouton de blocage de l'inclinaison.
2. Régler la jauge à onglets (3) à l'angle de biseau désiré et bloquer en place en serrant la poignée de blocage en biseau.
3. Tenir fermement la pièce de bois (2) contre la face de la jauge à onglets pendant toute l'opération de coupe.

Fig. GG

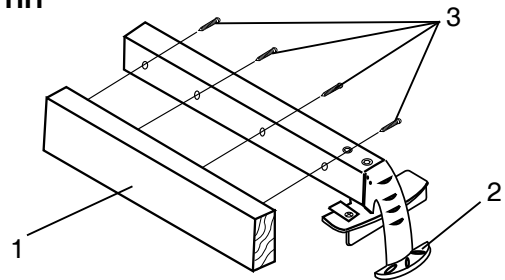


UTILISATION D'UN GUIDE EN BOIS SUR LE GUIDE DE COUPE DE FIL (FIG. HH)

Lors d'opérations de coupe spéciales, ajouter un guide en bois (1) à l'un des côtés du guide de coupe de fil (2).

1. Utiliser un morceau de contreplaqué de 3/4" d'épaisseur (1) qui soit aussi longue que le guide de coupe de fil.
2. Attacher le guide en bois au guide avec une vis à bois (3) fixée dans le trou du guide. Un guide en bois doit être utilisé en cas de coupe de fil telle que le recouvrement de panneau fin pour éviter que le matériau ne soit coincé entre le dessous du guide et la table.

Fig. HH



GUIDE AUXILIAIRE (FIG. II)

Fabriquer la base:

- Utiliser un morceau de contreplaqué de 3/8" de 5-1/2" de large ou plus et de 30" de long ou plus.
- Couper la pièce à la forme et la taille indiquées:

Fabriquer le côté:

- Utiliser un morceau de contreplaqué de 3/4" de 2-3/8" de large ou plus et de 27" de long ou plus.
- Couper la pièce à la forme et la taille indiquées:

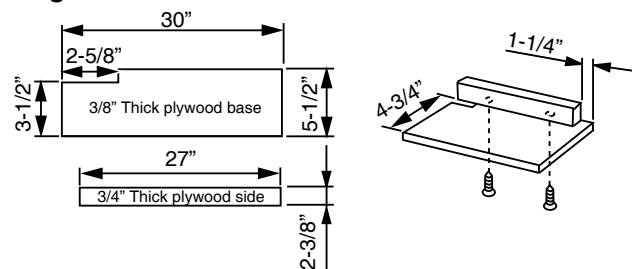
Rassembler le tout:

- Rassembler les pièces comme cela est indiqué:

AVERTISSEMENT

Veiller à ce que la tête des vis ne ressorte pas du bas de la base, elles doivent être cachées ou rognées. Le bas doit être plat et suffisamment doux pour reposer sur la scie sur table sans basculer.

Fig. II



Attacher le guide auxiliaire au guide de coupe de fil avec deux attaches "C". (Fig. JJ)

Fig. JJ

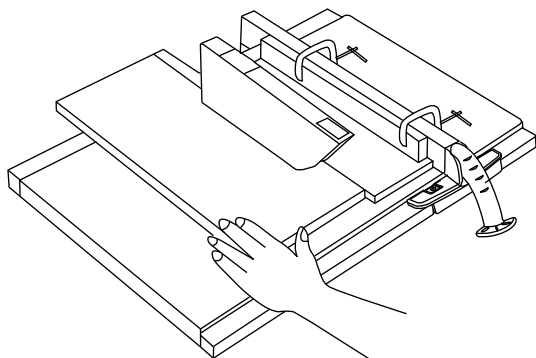
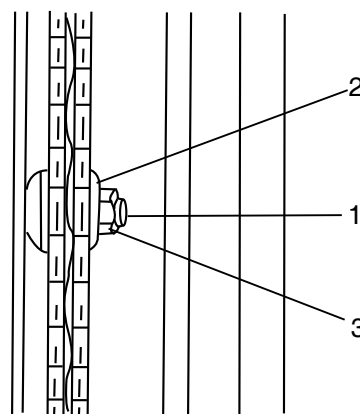


Fig. KK



RAINURAGE (FIG. KK)

1. La plaque amovible à rainurer est incluse avec cette scie. Enlever la lame de scie, la plaque amovible initiale et le protège-lame. Installer la lame à rainurer et la plaque amovible de lame à rainurer.
2. Les directives d'installation de la lame à rainurer sont contenues dans l'emballage de la lame à rainurer vendue séparément.
3. L'arbre (1) de cette scie limite la largeur maximale de la coupe à 1/2".
4. Pour effectuer un rainurage de 1/2", il n'est pas nécessaire d'installer le flasque extérieur (2) avant de visser sur l'écrou de l'arbre (3). S'assurer que l'écrou de l'arbre (3) est serré et qu'au moins un filet de l'arbre dépasse l'écrou.
5. Ne pas utiliser de lames à rainurer de plus de 6" de diamètre et de plus de 1/2" de largeur. Il faudra enlever le protège-lame et le fendeur lors de l'utilisation de la lame à rainurer. Prendre garde lors de l'utilisation de cette lame.
6. N'utiliser que le nombre correct de lames extérieures rondes et de molettes intérieures comme illustré dans le guide d'utilisation. La lame ou la molette ne doit pas dépasser 1/2".
7. Vérifier la scie pour s'assurer que la lame à rainurer ne touche pas le carter, la plaque amovible ou le moteur lors de l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour la sécurité de l'utilisateur, toujours remplacer la lame, le protège-lame et la plaque amovible une fois l'opération de rainurage terminée.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA SCIE À TABLE

ENTRETIEN GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT

Pour la sécurité de l'utilisateur, régler l'interrupteur à OFF et retirer la clé de contact. Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'entretenir ou de lubrifier la scie.

1. Nettoyer toute la sciure accumulée à l'intérieur du carter de scie et du moteur.
2. Polir la table de scie avec une cire pour automobile afin de la maintenir propre et pour que les pièces à scier glissent plus facilement.
3. Nettoyer les lames de coupe avec un produit de nettoyage pour la résine et la gomme.
4. Un cordon électrique usé, coupé ou endommagé doit être remplacé immédiatement.

AVERTISSEMENT

Toutes les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être exécutées par un technicien expérimenté. Pour toute réparation, communiquer avec le centre de réparation Sears le plus proche. N'utiliser que des pièces de rechange identiques. Toutes les autres pièces peuvent présenter un risque d'accident.

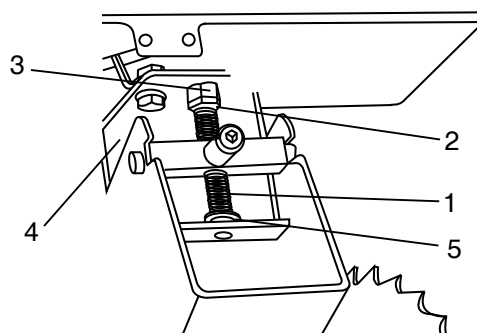
5. Utiliser du détergent liquide à vaisselle et de l'eau pour nettoyer toutes les pièces en plastique.
NOTE : Certains produits chimiques de nettoyage peuvent endommager les pièces en plastique.
6. Éviter d'utiliser des produits chimiques ou solvants et détergents contenant de l'ammoniac.

MÉCANISMES DE RÉGLAGE DE HAUTEUR ET D'INCLINAISON DE LA LAME (Fig. LL)

Toutes les cinq heures d'utilisation, on doit vérifier si le mécanisme d'inclinaison de la lame et le mécanisme de réglage de hauteur sont desserrés, grippés ou comportent d'autres défauts. Après avoir débranché la scie, la placer à l'envers et tirer le moteur vers le haut et vers le bas. Vérifier tout déplacement du mécanisme de montage du moteur. Tout relâchement ou jeu de la vis de réglage de hauteur de lame (1) doit être réglé comme suit :

1. Desserrer l'écrou (2) à l'aide d'une clé.
2. Régler l'écrou (3) jusqu'à ce qu'il s'appuie contre le support (4), puis desserrer l'écrou (3) de 1/6 de tour.
3. Serrer l'écrou (2) à l'aide de la clé, tout en maintenant l'écrou (3) en place. Le jeu maximum permis de la tige à vis (1) est de 0,16 po (4 mm).

Fig. LL



Appliquer une petite quantité de lubrifiant sec sur l'engrenage en biseau (2). La tige filetée (1) doit être maintenue propre et exempte de sciure, résine, gomme et autres contaminants pour fonctionner correctement.

Si on constate un jeu excessif dans d'autres pièces du mécanisme de réglage de hauteur de lame ou du mécanisme d'inclinaison, apporter l'appareil à un service d'entretien Sears.

LUBRIFICATION

Tous les roulements du moteur ont été lubrifiés en permanence en usine et ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.

Sur toutes les pièces mécaniques de scie à table où il y a un pivot ou une tige filetée, lubrifier avec du graphite ou du silicone. Ces lubrifiants secs ne retiendront pas la sciure comme le feraient l'huile ou la graisse.

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, régler l'interrupteur à OFF et débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à tout réglage.

- Consulter le service d'entretien Hitachi local si le moteur ne fonctionne pas.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	MESURES CORRECTIVES
La scie ne démarre pas..	1. La scie est débranchée. 2. Le disjoncteur est déclenché. 3. Le cordon électrique est endommagé.	1. Brancher la scie. 2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. 3. Faire remplacer le cordon électrique dans un service d'entretien HITACHI.
La scie ne fait pas de coupes de refente précises à 45° et 90°.	1. La butée fixe est mal réglée. 2. L'index d'angle est mal réglé.	1. Vérifier la lame avec une équerre et régler la butée fixe. 2. Vérifier la lame avec une équerre et régler l'index à zéro.
Le bois pince la lame lors de la refente.	1. Le guide de refente n'est pas aligné avec la lame. 2. Le bois est gauchi; le bord contre le guide n'est pas droit.	1. Vérifier et régler le guide de refente. 2. Choisir un autre morceau de bois.
Le bois coince sur le fendeur.	1. Le fendeur n'est pas aligné correctement avec la lame.	1. Vérifier le fendeur et l'aligner avec la lame.
Les coupes ne sont pas satisfaisantes.	1. La lame est émoussée. 2. La lame est montée à l'envers. 3. Il y a de la gomme ou de la résine sur la lame. 4. La lame ne correspond pas au travail effectué. 5. Il y a de la gomme ou de la résine sur la lame causant une avance irrégulière.	1. Remplacer la lame. 2. Inverser la lame. 3. Retirer la lame et la nettoyer avec de la térébenthine et laine d'acier. 4. Changer la lame. 5. Nettoyer la table avec de la térébenthine et une laine d'acier.
La lame renvoie la pièce sciée en arrière.	1. Le guide de refente est mal aligné. 2. Le fendeur n'est pas aligné avec la lame. 3. Le guide de refente n'a pas été utilisé. 4. Le fendeur n'est pas en place. 5. La lame est émoussée. 6. L'utilisateur cesse de pousser la pièce avant qu'elle ait dépassé la lame de scie. 7. Le bouton de blocage de la jauge à onglets n'est pas serré.	1. Aligner le guide de refente sur la rainure de la jauge à onglets. 2. Aligner le fendeur avec la lame. 3. Installer et utiliser le guide de refente. 4. Installer et utiliser le fendeur (avec protège-lame). 5. Remplacer la lame. 6. Pousser la pièce à scier complètement au-delà de la lame de scie avant de la relâcher. 7. Serrer le bouton.
La lame ne monte pas et ne s'incline pas librement.	1. Il y a de la sciure ou des saletés dans les mécanismes de réglage de la hauteur et de l'inclinaison.	1. Nettoyer la poussière et les saletés avec une brosse ou avec de l'air comprimé.
La lame n'atteint pas sa vitesse maximum.	1. La rallonge est trop faible ou trop longue. 2. La tension électrique est trop faible.	1. Remplacer par une rallonge de taille appropriée. 2. Communiquer avec la société d'électricité.
L'appareil vibre de façon excessive.	1. La scie est mal fixée sur l'établi. 2. L'établi est fixé sur un sol inégal. 3. La lame de scie est endommagée.	1. Serrer toutes les ferrures. 2. Remettre sur une surface de niveau et plate. Fixer au sol si nécessaire. 3. Remplacer la lame.
La scie n'effectue pas de coupes en travers précises à 45° et 90°.	1. La jauge à onglets est dérégulée.	1. Régler la jauge à onglets.

FABRICATION D'UN POUSSOIR

- Il s'agit d'un dessin pleine grandeur (taille réelle).
- Servez-vous d'un contre-plaqué ou d'un bois massif de bonne qualité.
- Utilisez un matériau de 1/2 ou de 3/4 de pouce.
- Le poussoir DOIT être plus étroit que la largeur du matériau à scier.

Trou facultatif pour accrocher

Encoche pour éviter que la main ne glisse

Couper ici pour pousser du bois de 1/2 po

Couper ici pour pousser du bois de 3/4- po

⚠ ADVERTENCIA

Cierto polvo creado al lijar, triturar, afilar, taladrar o realizar otras actividades de construcción, contiene químicos que el Estado de California reconoce como causantes de cáncer, malformaciones congénitas u otros defectos reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Pinturas con base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos productos varía, dependiendo de la frecuencia con que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, tal como las máscaras para polvo que están diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

MOTOR

CV (desarrollo máximo)	3.5
Tipo	Universal
Amperios	15
Voltaje	120
Hz	60
RPM (sin carga)	5000
Protección térmica contra sobrecargas	Sí

SIERA

Tamaño de la Mesa con Extensiones...	30-3/4" x 19-1/2"
Extensiones de la mesa.....	Derecha
Capacidad del tope-gu a de extension..	24-1/2"
Tamaño de la hoja.....	10"
Escala guía	Sí
Tope-guía.....	Sí
Guía de ingletes.....	Sí
Profundidad de corte máxima a 90° ..	3"
Profundidad de corte máxima a 45° ..	2-1/2"
Ancho de corte máximo de la hoja para cortar ranturas.....	1/2"
Peso neto.....	58.3 LBS

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de descarga eléctrica, incendio o daños en la sierra de mesa, utilice la protección de circuito adecuada.

Esta sierra de mesa está cableada de fábrica para un funcionamiento de 110-120 voltios. Se debe conectar a un fusible odisyuntor de retardo de 110-120 voltios / 15 amperios. Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, cambie el cable decorriente inmediatamente si está desgastado, roto o dañado de alguna manera. Antes de usar la sierra de mesa, es fundamental que lea y entienda estas medidas de seguridad. Si no sigue estas normas, puede sufrir lesiones graves o producir daños en la sierra de mesa.

SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

Antes de usar la sierra de mesa, es fundamental que lea y entienda estas medidas de seguridad. Si no sigue estas normas, puede sufrir lesiones graves o producir daños en la sierra de mesa.

Una buena práctica de seguridad consiste en combinar el sentido común, el estado de alerta y el entendimiento de las normas de uso de la herramienta eléctrica. Para evitar errores que puedan provocar lesiones graves, no enchufe la herramienta eléctrica hasta que no haya leído y entendido las siguientes normas de seguridad:

1. LEA y familiarícese con todo el Manual del operador. APRENDA todo lo relacionado con el funcionamiento, las limitaciones y los posibles riesgos de la herramienta.

2. ADVERTENCIA

Busque este símbolo que identifique medidas de seguridad importantes. Significa ESTÉ ALERTA; SU SEGURIDAD ESTÁ INVOLUCRADA!

3. **NUNCA OPERE ESTA MAQUINARIA SIN COLOCAR EL PROTECTOR DE SEGURIDAD EN SU LUGAR PARA REALIZAR TODAS LAS OPERACIONES DE ASERRADO.**
4. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA EN AMBIENTES PELIGROSOS**, como lugares mojados o húmedos, ni las deje expuestas a la lluvia. Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
5. **NO utilice herramientas eléctricas en presencia de líquidos o gases inflamables.**
6. **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y los bancos de trabajo desordenados provocan accidentes.
7. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo.
8. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Hará el trabajo mejor y más seguro si está utilizado en la tarifa para la cual fue diseñado.
9. **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No intente hacer que la herramienta o los acoplamientos realicen trabajos para los cuales no fueron diseñados.
10. **USE LA VESTIMENTA APROPIADA.** NO utilice ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otro tipo de alhajas que puedan atascarse en las piezas móviles. Se recomienda la utilización de calzados antideslizantes. Utilice una protección para cubrir y contener el cabello largo.
11. **UTILICE UNA MASCARA FACIAL O UNA MASCARILLA CONTRA EL POLVO.** Los trabajos realizados con sierras, los de corte y los de lijado producen aserrín.
12. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar el mantenimiento y cuando cambie accesorios, como hojas, cortadores, etc.
13. **DISMINUYA EL RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor está en la posición de APAGADO antes de conectarse a la fuente de electricidad.
14. **UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el Manual del operador para hallar los accesorios recomendados. La utilización de los accesorios inapropiados puede ocasionarle

lesiones o dañar la herramienta.

15. **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE.** Acostúmbrese a comprobar que ha retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla.
16. **NUNCA DEJE DESATENDIDA LA HERRAMIENTA MIENTRAS ESTÉ FUNCIONANDO.** APAGUE LA HERRAMIENTA. No deje la herramienta hasta que se haya detenido completamente.
17. **NUNCA SE PARE ENCIMA DE LA HERRAMIENTA.** Dar vuelta la herramienta o tocar accidentalmente la hoja de corte puede ocasionarle lesiones graves.
18. **NO FUERCE LA POSTURA.** Mantenga el equilibrio y el apoyo correcto de los pies en todo momento.
19. **MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga las herramientas afiladas y límpielas para que su funcionamiento sea mejor y más seguro. Siga las instrucciones para la lubricación y el reemplazo de los accesorios.
20. **REVISE SI EXISTEN PARTES DAÑADAS O SUELTAS** Antes de continuar utilizando la herramienta, debe revisar cuidadosamente el protector o cualquier otra parte que esté dañada para asegurar el funcionamiento adecuado y que desempeñe la función para la cual fue diseñada. Revise la alineación de las partes móviles, el ajuste de las partes móviles, la montura suelta y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro. El protector o cualquier otra parte que este suelta o dañada debe ser ajustada, reparada o reemplazada adecuadamente.
21. **EVITE QUE SUS HERRAMIENTAS PUEDAN SER UTILIZADAS POR LOS NIÑOS** mediante candados o interruptores maestros, o mediante la extracción de las llaves de encendido.
22. **NO trabaje con la herramienta si se halla bajo el efecto** de las drogas, el alcohol o de alguna medicación que pueda afectar su capacidad para utilizar la herramienta apropiadamente.
23. **UTILICE Un SISTEMA de la ELIMINACIÓN del POLVO** siempre que sea posible. El polvo generado de ciertos materiales puede ser peligroso para su salud y en algunos casos, un riesgo de incendio. Siempre opere la herramienta eléctrica en un área bien ventilada con la eliminación de polvo adecuada.
24. **PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS.** Cualquier herramienta eléctrica puede lanzar la ruina en sus ojos que podrían causar daño de ojo permanente. Use SIEMPRE lentes de protección (no gafas comunes) que cumplan con la norma de seguridad ANSI Z87.1. Las gafas comunes tienen solamente lentes de resistencia al impacto. NO SON lentes de protección.
NOTA: Las lentes o gafas que no cumplen con la ANSI Z87.1 pueden provocar lesiones graves cuando se rompen.
25. **ORIENTACION DE LA ALIMENTACION.** Dirija la pieza de trabajo hacia la hoja o hacia el cortador únicamente en el sentido opuesto al de la rotación de la hoja o del cortador.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE LA SIERRA DE MESA

1. UTILICE SIEMPRE EL PROTECTOR DE LA HOJA, el separador y los trinquetes para evitar contragolpes durante la operación de corte. Los cortes de lado a lado son aquellos en los que hoja corta la pieza de lado a lado por completo cuando se realizan cortes en dirección a la veta o transversales. Asegúrese siempre de que el protector de la hoja esté bien ajustado.
2. SOSTENGA FIRMAMENTO EL TRABAJO contra el calibrador de la ingletadora o la guía de corte.
3. UTILICE UN EMPUJADOR cuando sea necesario. Utilice siempre un empujador cuando realice cortes en dirección a la veta en piezas de trabajo angostas. Lea las instrucciones sobre cómo realizar cortes en dirección a la veta, que encontrará en el manual del operador, en la sección que se refiere a los empujadores. En la página 68, aparece ilustrado un modelo para hacer su propio empujador.
4. **NUNCA REALICE CORTES A PULSO, lo que significa utilizar sólo las manos para sostener o guiar la pieza de trabajo. Utilice siempre la guía o el cartabón de ingletes para ubicar y guiar la pieza de trabajo.**
ADVERTENCIA: EL CORTE A MANO ES LA CAUSA PRINCIPAL DE CONTRAGOLPE Y AMPUTACIONES DE DEDOS/MANO. NUNCA UTILICE LOS INGLETES GALGA Y CERCA SIMULTÁNEAMENTE.
5. NUNCA SE PARE delante de la hoja ni deje que alguna parte de su cuerpo quede en línea con la trayectoria de la hoja. Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la hoja de la sierra.
6. NUNCA COLOQUE LAS MANOS detrás de la herramienta de corte ni sobre ella por ningún motivo.
7. QUITÉ la guía de corte en dirección a la veta cuando efectúe cortes transversales.
8. NO USE cabezales para moldear con esta sierra.
9. GUIE LA PIEZA DE TRABAJO HACIA LA HOJA únicamente en el sentido opuesto al de la rotación.
10. NUNCA use la guía de corte en dirección a la veta como cartabón para realizar cortes transversales.
11. NUNCA INTENTE LIBERAR UNA HOJA QUE SE HAYA DETENIDO sin antes APAGAR la sierra. APAGUE inmediatamente la sierra para evitar que se dañe el motor.
12. PROPORCIONE UN SOPORTE ADECUADO para la parte posterior y para las partes laterales de la mesa para piezas de trabajo largas o anchas.
13. EVITE CONTRAGOLPES (cuando la pieza de trabajo es lanzada de regreso a usted) manteniendo la cuchilla afilada, la guía para cortar al hilo paralela a la cuchilla de la sierra y manteniendo los trinquetes de la placa abridora, anti-contragolpe y protectores en su lugar, alineados y en funcionamiento. No lance el trabajo antes de que haya pasado toda la manera más allá de la lámina de sierra. No corte al hilo la pieza de trabajo cuando se enrolle, retuerce o no tenga un borde lineal para guiarla a lo largo de la guía. No procure sostener fuera de una sierra cortada con el funcionamiento de la lámina.
14. EVITE TAREAS EXTRAÑAS y posturas de las manos que puedan en un desplazamiento repentino, hacer que su mano toque la hoja.
15. NUNCA USE SOLVENTES para limpiar las piezas plásticas. Los solventes pueden disolver o incluso dañar el material. Debe usar únicamente un paño suave y húmedo para limpiar las piezas plásticas.
16. MONTE la sierra de mesa sobre un banco o un pedestal antes de realizar cualquier operación de corte. Vea la sección ENSAMBLE Y AJUSTES en la página 55.
17. NUNCA CORTE METALES o materiales que pueden originar polvos peligrosos.
18. SIEMPRE USE LA HERRAMIENTA EN AREAS BIEN VENTILADAS. Quite el aserrín con frecuencia. Quite el aserrín del interior de la sierra para prevenir posibles incendios. Conecte una aspiradora al conducto de escape del aserrón, para poder extraer más polvo.
19. NUNCA DEJE EL FUNCIONAMIENTO DE LA SIERRA DESATENDIDO. No deje la sierra hasta que la lámina viene a una parada completa.
20. Para utilizar la herramienta correctamente, siga las instrucciones de la sección ENSAMBLE Y AJUSTES de este Manual de operaciones (página 55). Si no hace este agujero, el aserrín se acumulará en el área del motor y puede ocasionar un riesgo de incendio y un potencial daño en el motor.

REQUISITOS ELECTRICOS Y SEGURIDAD

REQUISITOS DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de descarga eléctrica, incendio o daños en la sierra de mesa, utilice la protección de circuito adecuada. Utilice siempre un circuito eléctrico independiente para sus herramientas. Esta herramienta eléctrica está diseñada de fábrica para un funcionamiento de 120 V. Conéctela a un circuito de 120 V, 15 amperios utilice un fusible o disyuntor de retardo de 15 amperios. Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, cambie el cable de corriente inmediatamente si está desgastado, roto o dañado de alguna manera.

REQUISITOS DE LOS CABLES PROLONGADORES

⚠ ADVERTENCIA

Todos los cables prolongadores deben estar CONECTADOS A TIERRA para garantizar un funcionamiento seguro.

CALIBRE MÍNIMO DE LOS CABLES PROLONGADORES (sólo tipo AWG / 120 voltios)					
Indicación de amperaje		Longitud total en pies			
Más de	No más de	25'	50'	100'	150'
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No aplicable	

INDICACIONES PARA LOS CABLES PROLONGADORES

Todos los cables prolongadores utilizados para herramientas eléctricas DEBEN estar conectados a tierra (cables de 3 hilos con dos clavijas planas y una clavija de conexión a tierra redonda).

Asegúrese de que el cable prolongador se encuentra en buen estado. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que utiliza uno con el calibre suficiente para transportar la corriente necesaria para la herramienta. Un cable de calibre inferior causaría una caída de tensión, lo que provocaría una pérdida de potencia y un sobrecalentamiento. En la tabla anterior se indica el calibre correcto según la longitud del cable prolongador y la indicación de amperaje de la placa de características. Si tiene dudas, utilice el cable de tamaño siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, mayor será el cable.

NOTA: La indicación de 12 a 16 amperios es correcta para esta herramienta. Está resaltada en la tabla anterior.

Asegúrese de que el cable prolongador está correctamente conectado y en buen estado. Si un cable prolongador resulta dañado, cámbielo inmediatamente o encargue su reparación a una persona cualificada antes de utilizarlo. Proteja los cables prolongadores de cualquier objeto afilado, de un calor excesivo o de áreas húmedas.

Antes de conectar la sierra al cable prolongador, asegúrese de que el interruptor de la sierra está en la posición OFF.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

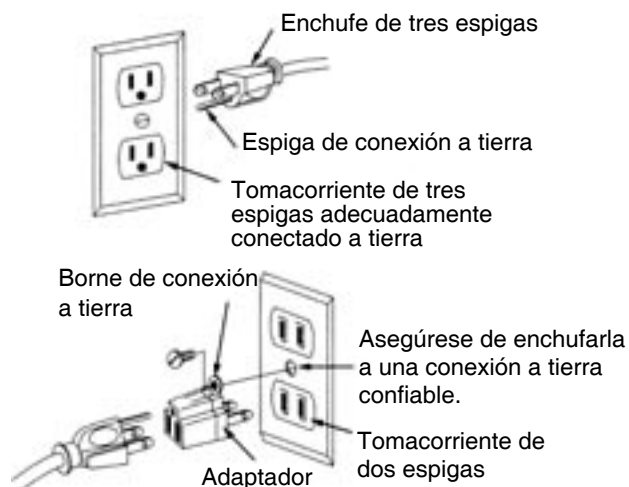
EN CASO DE QUE EXISTA UNA FALLA EN EL FUNCIONAMIENTO O UNA AVERÍA, la conexión a tierra proporciona una menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descargas. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor y un enchufe para conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente de combinación que esté instalado debidamente y conectado a tierra según TODOS los códigos y las ordenanzas locales.

NO MODIFIQUE EL ENCHUFE QUE SE PROPORCIONA. Si no encaja en el tomacorriente, haga que un técnico calificado instale uno adecuado.

LA CONEXIÓN INAPROPIADA del conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. El conductor con aislamiento verde (con rayas amarillas o sin ellas) es el conductor de conexión a tierra. Si el cable eléctrico o el enchufe necesitan ser reparados o reemplazados, NO conecte este conductor a una terminal que tenga corriente.

HAGA QUE un electricista calificado o una persona del servicio técnico revisen la conexión si no entiende completamente las instrucciones para la conexión a tierra o si no está seguro de que la herramienta está correctamente conectada a tierra.

UTILICE solamente las cuerdas de la extensión del tres-alambre que tienen enchufes que ponen a tierra three-pronged con los receptáculos del tres-poste que aceptan el enchufe de la herramienta. Repare o sustituya inmediatamente dañadas o usadas las cuerdas.



ACCESORIOS Y ACOPLER

ACCESORIOS RECOMENDADOS

⚠ ADVERTENCIA

Visite el Departamento de componentes o consulte el Catálogo de herramientas eléctricas y manuales para adquirir los accesorios recomendados para esta herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones personales:

- No utilice una cuchilla de ranurar con un diámetro superior a 6".
- La anchura máxima de la hoja de ranurar es 1/2". NO UTILICE COMBINACIONES MÁS ANCHAS.
- No utilice un cabezal de moldeo con esta sierra.
- No modifique esta herramienta eléctrica ni utilice los accesorios no recomendados por el vendedor.

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

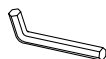
Suministran



Llave

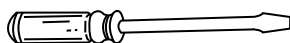


Llave



Llave hexagonal de 3 mm

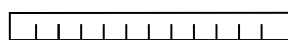
No se suministran



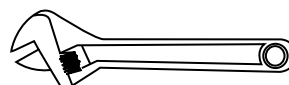
Destornillador ranurado



#2 Destornillador Phillips



Regla de acero



Llave ajustable



Escuadra mixta

CONTENIDO DE LA CAJA

DESEMPAQUE Y REVISION DEL CONTENIDO

Separe todas las piezas de los materiales de embalaje. Compare cada pieza con la ilustración que se incluye en la página siguiente y la "Tabla de piezas sueltas" para asegurarse de que tiene todos los elementos, antes de deshacerse del material de embalaje.

TABLA DE PIEZAS

ARTICULO	DESCRIPCION	CANTIDAD
A	Ensamblado de la sierra de mesa	1
B	Protector de la hoja y separador	1
C	Guía de corte en dirección a la veta	1
D	Inserto de mesa para corte con ranura	1
E	Guía de ingletes	1
F	Llaves de sujeción de la hoja	2
G	Mango del Volante	2
H	Hoja	1
I	Llave hexagonal	1
J	Perno, arandela plana, arandela dentada, arandela el stica	1 each
K	Tapones roscados	2

⚠ ADVERTENCIA

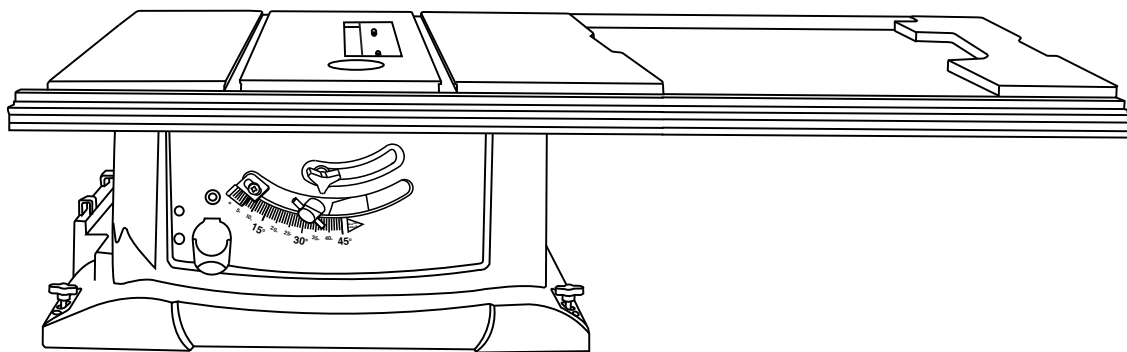
Si falta cualquier pieza o alguna de ellas está dañada, no intente montar la sierra de mesa, enchufar el cable de alimentación, ni encender el interruptor hasta que consiga la pieza que falta o está dañada y la instale correctamente.

SOPORTE

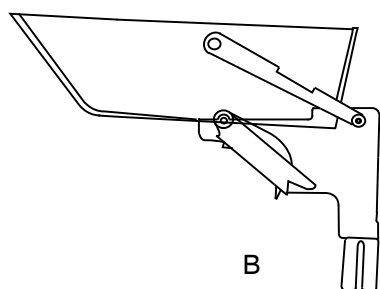
ELEMENTO	DESCRIPCION	CANTIDAD
L	Pernos de cabeza hexagonal	1

NOTE: Para facilitar el montaje, reúna todo el contenido de la caja. Aplique una capa de cera de automóvil a la mesa. Limpie minuciosamente todas las piezas con un trapo limpio y seco. Esto reducirá la fricción al empujar la pieza de trabajo. Para evitar lesiones, debe eliminarse la espuma de poliestireno entre el motor y la mesa.

CÓMO DESEMPACAR SU SIERRA DE MESA PARA EL LUGAR DE TRABAJO



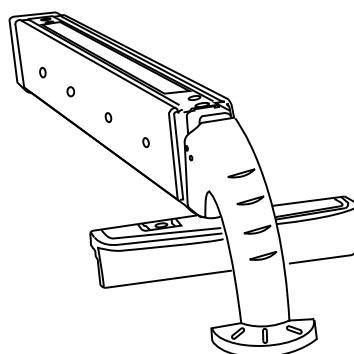
A



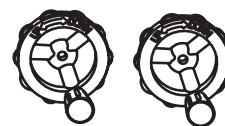
B



J



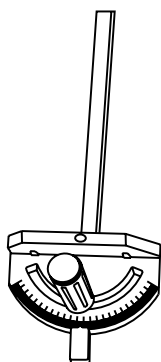
C



G



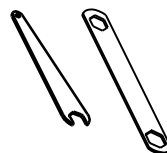
K



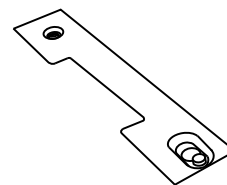
E



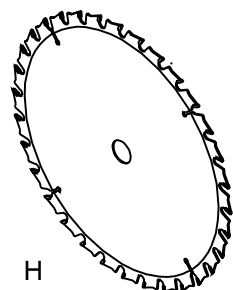
I



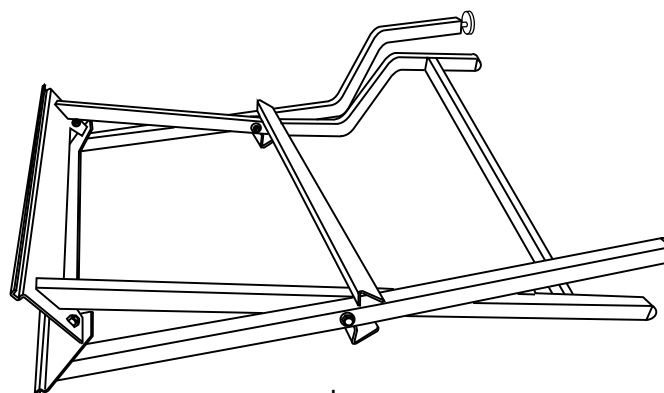
F



D

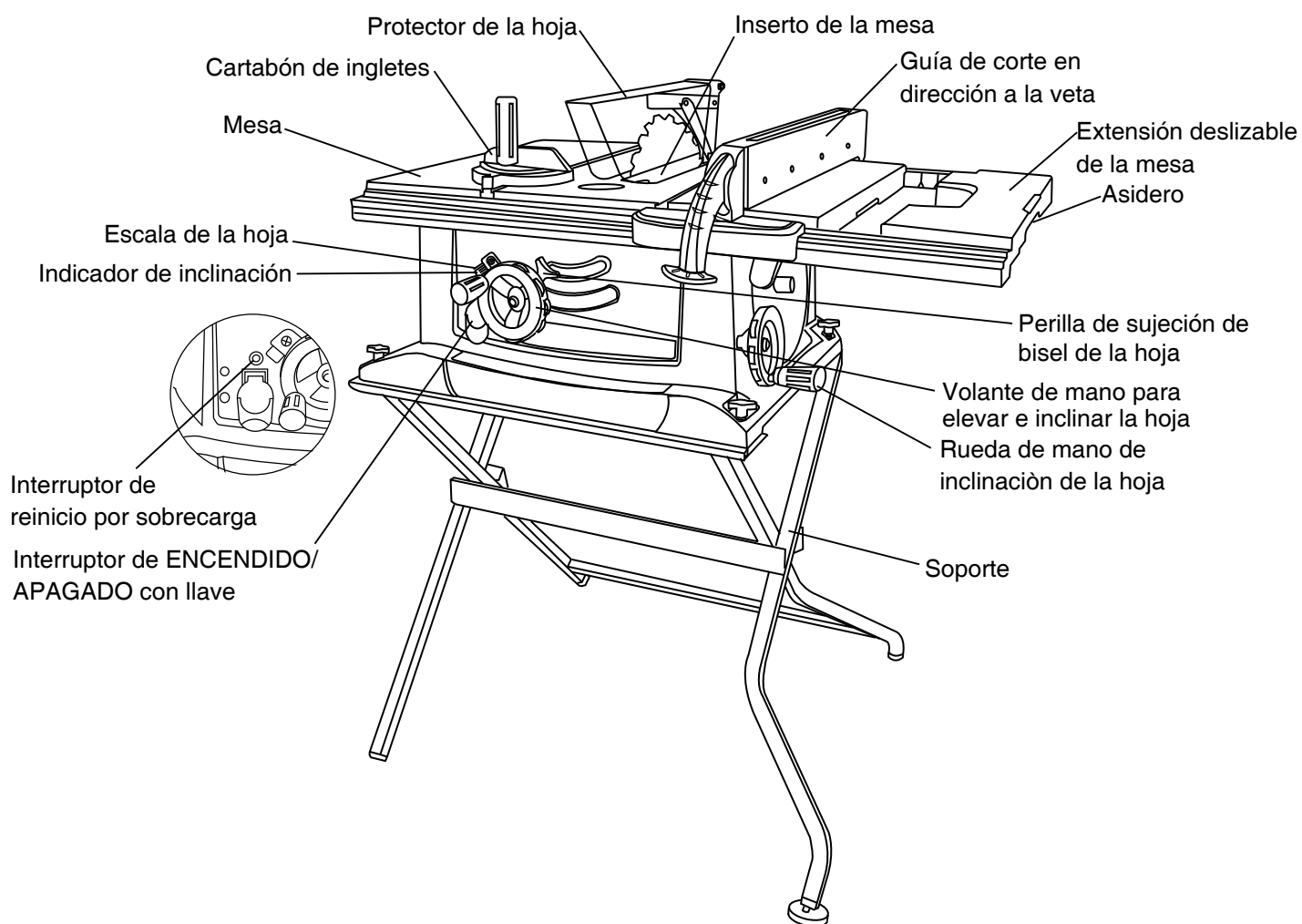


H

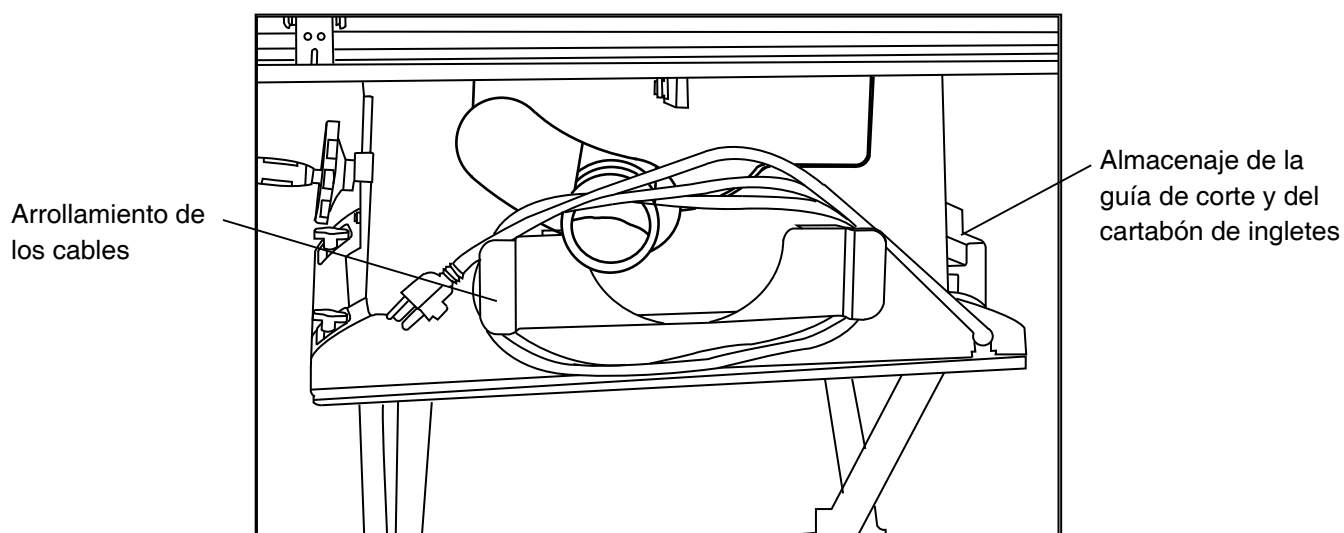


L

CONOZCA SU SIERRA DE MESA



La parte trasera de la sierra de mesa



GLOSARIO DE TERMINOS

TÉRMINOS DE LA SIERRA DE MESA

INDICADOR DE BISEL – Una guía utilizada para las operaciones de corte transversal que se desliza en los canales superiores de la mesa (ranuras) ubicados a cada lado de la hoja. Ayuda a realizar cortes transversales precisos rectos o en ángulo.

GUIA DE CORTE EN DIRECCION A LA VETA – Guía que se usa para cortar en dirección a la veta y que se sujeta en la parte superior de la mesa. Permite cortar la pieza de modo que el corte quede derecho.

PASADOR DE MESA – Proporciona acceso al eje de la hoja para cambiar las hojas.

INTERRUPTOR DE REINICIO POR SOBRECARGA – Reinicia el termopar y proporciona una forma de reiniciar el motor de la sierra en caso de que se produzca una sobrecarga o sobrecalentamiento.

ESCALA DE HOJA EN CHAFLAN – Mide el ángulo de inclinación de la hoja cuando se realiza un corte en chaflán.

ESCALA DE MESA – Mide la distancia en que se encuentra ajustada la guía de corte de la hoja, permitiendo ajustes rápidos.

SEGUROS CONTRA RETROCESO – Previene que la pieza de trabajo sea expulsada por la hoja giratoria hacia arriba ni hacia el frente de la sierra de mesa.

SEPARADOR – Mantiene la pieza de trabajo separada después de su corte para evitar que se pegue en la hoja y pieza de trabajo.

EI MANUBRIO DE LA LAMINA ELEVATION – Los aumentos y baja la lámina.

EI MANUBRIO DE LA LAMINA TILTING – Inclina la lámina a cualquier ángulo entre 0° y 45° para los cortes biselados.

TERMINOS DE CARPINTERIA

BASTIDOR – Eje sobre el que se monta la hoja.

CORTE EN CHAFLAN – Un corte en ángulo sobre la pieza de trabajo.

CORTE COMPUESTO – Un corte en chaflán y con bisel.

CORTE TRANSVERSAL – Un corte a todo lo ancho de la pieza de trabajo.

OPERACION A MANOS LIBRES – Realización de un corte utilizando el separador-limitador, el indicador de bisel, fijador u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se doble durante la operación de corte.

SAVIA – Una sustancia viscosa de las maderas.

INCLINACION – Incorrecta alineación de la hoja.

RESIDUOS – El material retirado por la hoja de corte.

CORTE EN BISEL – Un corte en ángulo a lo ancho de la pieza de trabajo.

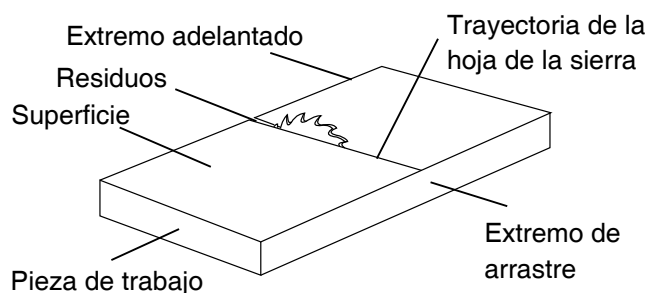
RESINA – Savia viscosa que se ha endurecido.

REVOLUCIONES POR MINUTO (RPM) – El número de giros realizados por un objeto giratorio durante un minuto.

TRAYECTORIA DE CORTE DE LA SIERRA – El área de la pieza de trabajo o parte superior de la mesa directamente en línea con el desplazamiento de la hoja o parte de la pieza de trabajo cortada.

ANCHURA – La distancia comprendida entre dos puntas de hoja de la sierra, dobladas hacia fuera en dirección opuesta la una a la otra. Cuanto más alejadas se encuentran las puntas, mayor es la anchura.

PIEZA DE TRABAJO – La pieza que se va a cortar. Las superficies de una pieza de trabajo se definen comúnmente como caras, extremos y bordes.



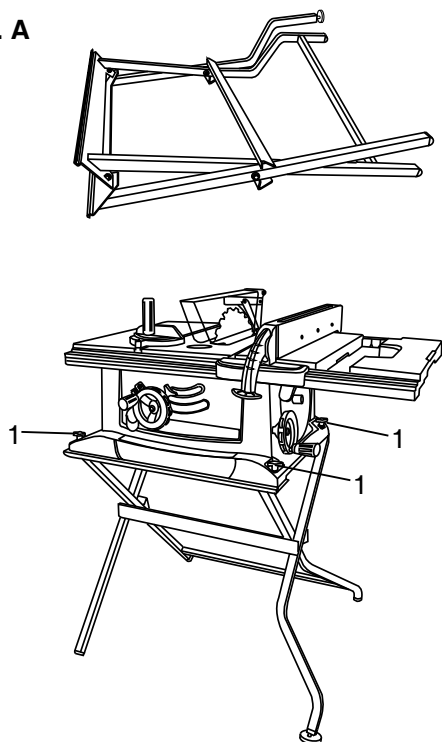
MONTAJE Y AJUSTES

TIEMPO DE MONTAJE ESTIMADO 25~40 MINUTOS

MONTAJE DE LA SIERRA DE MESA SOBRE EL SOPORTE (FIG. A)

1. Despliegue el conjunto de patas y empuje hacia abajo al lugar correspondiente.
2. Coloque la base en una superficie nivelada y ajuste la pata delantera derecha ajustable, de forma que todas las patas estén en contacto con el piso y a ángulos similares en relación con el piso.
3. Haga coincidir los agujeros de la base con los agujeros de la brida inferior de la base de la sierra.
4. Fije la sierra a la base usando los cuatro tornillos de mariposa (1) y después apriete bien.
5. Coloque la hoja en una superficie plana y limpia.

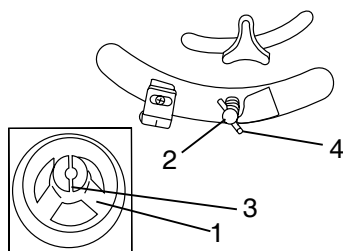
Fig. A



MANIVELA DE ELEVACIÓN DE LA HOJA (FIG. B)

1. Acople la manivela (1) al perno de elevación (2) en la parte frontal de la sierra. Asegúrese de que las ranuras (3) del buje de la manivela (1) se acoplan con los pasadores (4).
2. Acople y apriete la tuerca de bóveda (5-Fig.C)

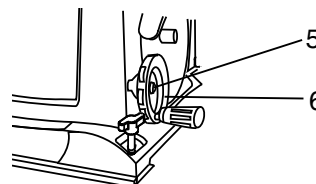
Fig. B



MANIVELA DE INCLINACIÓN DE LA HOJA (FIG. C)

1. Acople la manivela de inclinación de 0° ~ 45° (6) al perno de inclinación de la hoja en el lado derecho de la sierra del mismo modo que se ha descrito anteriormente.
2. Acople y apriete la tuerca de bóveda de la manivela (5).

Fig. C



INSTALACIÓN Y CAMBIO DE LA HOJA (FIG. D)

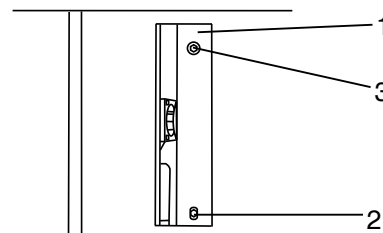
⚠ WARNING

Para evitar heridas provocadas por un arranque no intencionado, asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición OFF y de que el cable no se encuentra conectado a la toma de corriente.

Para evitar heridas graves, la parte posterior del pasador de la mesa debe encontrarse equilibrada con la mesa. Si la parte posterior del pasador no se encuentra nivelada con la mesa, ajuste el tornillo (3) hacia dentro o hasta que la parte posterior del pasador se encuentre nivelada o ligeramente por encima de la mesa. Para elevar el pasador, gire el tornillo en la dirección contraria a las agujas del reloj. Para hacer que el pasador descienda, gire el tornillo en la dirección de las agujas del reloj.
NOTA: Para ello se proporciona una arandela plástica de ajuste debajo del pasador.

1. Retire el pasador de la mesa (1) retirando los dos tornillos (2, 3). Tenga cuidado de no perder la arandela de goma del tornillo posterior (3) que se encuentra por debajo del pasador de la mesa. (Fig. D)

Fig. D



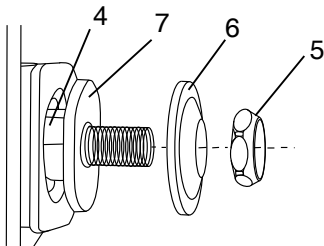
2. Eleve el bastidor de la hoja (4-Fig. E) hasta la máxima altura, girando la manivela de elevación de la hoja en dirección contraria a las agujas del reloj.
3. Coloque las piezas (8) sobre las superficies lisas del bastidor de la sierra, para evitar que éste gire (Fig. F) coloque las piezas (9) sobre la tuerca del bastidor (5). Luego gire en dirección contraria a las agujas del reloj.

4. Retire la tuerca del bastidor (5) y la brida exterior (6). (Fig. E)
5. Instale la hoja sobre el bastidor con los **dientes mirando hacia la parte frontal de la sierra**.
6. Instale la brida (6) contra la hoja y enrosque la tuerca del bastidor manualmente (5) lo máximo posible. Asegúrese de que la hoja se encuentra totalmente nivelada en relación al lado interno de la brida de la hoja.

⚠ ADVERTENCIA

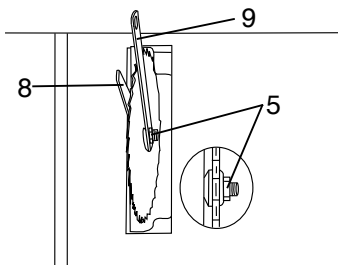
Para evitar posibles heridas y daños a la pieza de trabajo, asegúrese de instalar la hoja con los dientes mirando hacia la parte frontal de la mesa en la dirección de la flecha de rotación del protector de la hoja.

Fig. E



7. Para apretar la tuerca del bastidor, (5) coloque la pieza (8) sobre las superficies lisas del bastidor de la sierra para evitar que éste gire (Fig. F).
8. Coloque la pieza (9) sobre la tuerca del bastidor (5), y gírela en la dirección de las agujas del reloj (hacia la parte posterior de la sierra de mesa).
9. Sustituya el pasador de la hoja en el hueco de la mesa. Introduzca los tornillos a través de los orificios frontales y posteriores, y realice el apriete teniendo en cuenta la arandela de goma de debajo de la parte posterior del hueco y nivelando la parte posterior del hueco con la mesa

Fig. F



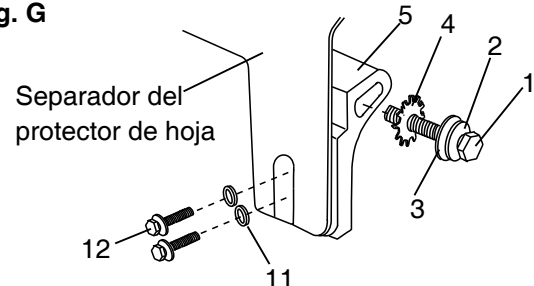
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar heridas provocadas por el desprendimiento de piezas de trabajo, o contacto con la hoja, nunca utilice la sierra sin colocar el pasador adecuado. Utilice el pasador instalado originalmente para todas las operaciones de aserrado, con excepción de los cortes con dado. Debe instalarse una placa de pasador especial de dado al utilizar una hoja de dado.

CONJUNTO PROTECTOR DE HOJA (FIG. G, H, I)

1. Coloque la hoja a la máxima altura y la inclinación a cero grados en la escala del chaflán. Bloquee el picaporte de bloqueo del chaflán de la hoja.
2. Coloque la arandela de muelle (2), la arandela lisa (3), y la arandela de bloqueo dentada externa (4) sobre el perno de montaje del protector de hoja (1-Fig. G).
3. Introduzca el conjunto de perno y arandela a través de la agarradera separadora (5).

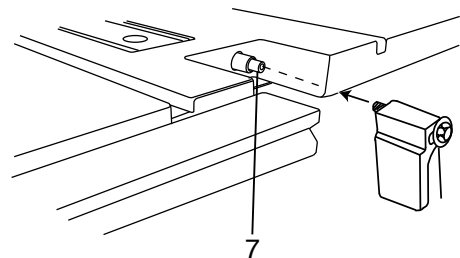
Fig. G



4. Instale el conjunto de agarradera y divisor del protector de hoja en la parte posterior de la sierra de mesa. Enrosque el perno (1) en el pivote (7-Fig. H) roscado internamente hasta que se encuentre ajustado.

NOTA: El protector de hoja y separador aparecen retirados en la ilustración para mostrar mayor claridad.

Fig. H



6. Levante el brazo del protector de hoja (8) y utilizando un objeto recto, alinee el separador del protector de hoja (9) con la hoja de la sierra (10). (Fig. I)
7. Cambie el conjunto de agarradera del separador hacia la derecha o izquierda, hasta lograr la alineación paralela con la hoja.
8. Cuando el separador se encuentre correctamente alineado con la hoja, apriete entonces el perno de forma segura.

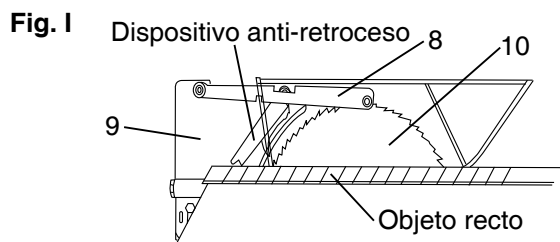
NOTA: La arandela separadora debe siempre encontrarse correctamente alineada, de manera que la pieza de trabajo pase a través de alguno de los lados sin que se produzca ningún doblamiento en la misma.

⚠ ADVERTENCIA

Vea la Fig. G La arandela plana (11) debe estar ubicada debajo de la pernos (12). **NOTA:** Asegúrese de apretar el picaporte lo suficiente, y compruebe dicho apriete de forma periódica.

⚠ ADVERTENCIA

Una alineación incorrecta del separador puede provocar un “retroceso” de la herramienta y heridas graves.



AJUSTE DE LAS PARADAS POSITIVAS DE 90°(0°) Y 45° (FIG. J, K, L)

Su sierra cuenta con paradas positivas que posicionarán rápidamente la hoja de la sierra en una aposición de 90° (0°) con respecto a la mesa. Realice ajustes sólo si es necesario.

Parada a 90°(0°)

1. Desconecte la sierra del suministro eléctrico.
2. Gire la manivela de elevación de la hoja y eleve la hoja hasta la altura máxima.
3. Afloje el picaporte de bloqueo de la hoja en chaflán (1) y desplace la hoja hasta la posición vertical máxima. Luego apriete el picaporte de bloqueo (1).
4. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa y contra la hoja (2) para determinar si la hoja se encuentra en una posición de 90°(0°) con respecto a la mesa. (Fig. K)
5. Si la hoja no se encuentra a 90°(0°) con respecto a la mesa, afloje los dos tornillos de fijación (4) ubicados sobre el collar (5) de debajo de la sierra de mesa (Fig. L) con la llave hexagonal, y retire el collar.
6. Afloje el picaporte de bloqueo del chaflán, gire la manivela de inclinación de la hoja para desplazar la hoja hasta la posición de 90°(0°) con respecto de la mesa, y apriete el picaporte de bloqueo del chaflán.
7. Ajuste el collar (5) de manera que entre en contacto con la agarradera (3) cuando la hoja se encuentre en la posición de 90°(0°) con respecto de la mesa. Apriete los dos tornillos de fijación (4). (Fig.L)

Fig. J

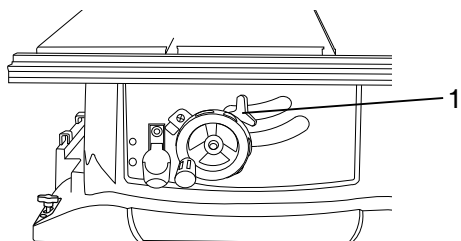
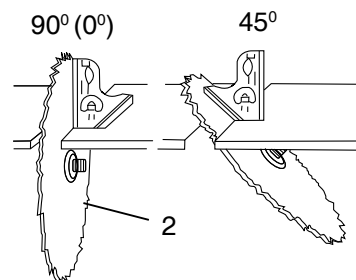


Fig. K



Parada de 45°

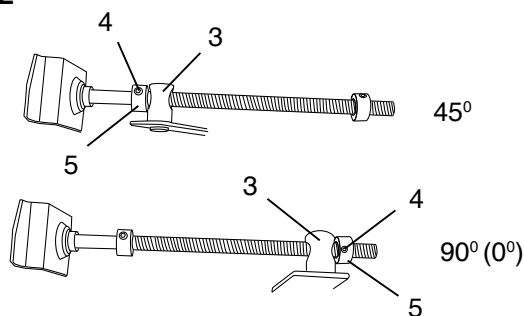
1. Con la hoja en la posición hacia arriba de 90°(0°), afloje el picaporte de bloqueo del chaflán y desplace la hoja hasta el ángulo máximo
2. Coloque la escuadra de combinación sobre la mesa tal y como se muestra en la Fig. K para comprobar si la hoja se encuentra en la posición de 45° con respecto de la mesa.
3. Si la hoja no se encuentra a 45° con respecto a la mesa, afloje los dos tornillos de fijación (4), ubicados sobre el collar (5) de debajo de la sierra de mesa (Fig. L) con la llave hexagonal y retire el collar.
4. Afloje el picaporte de bloqueo del chaflán, gire la manivela de inclinación de la hoja para desplazar la hoja hasta la posición de 45° con respecto de la mesa, y apriete el picaporte de bloqueo del chaflán.
5. Ajuste el collar (5) de manera que entre en contacto con la agarradera (3) cuando la hoja se encuentre en la posición de 45° con respecto de la mesa. Apriete los dos tornillos de fijación.

PUNTERO DE INCLINACIÓN DE HOJA

1. Cuando la hoja se encuentre posicionada a 90° (0°), ajuste el puntero de inclinación de la hoja para que se de una lectura de 0° en la escala.
2. Afloje el tornillo de montaje, coloque el puntero de posición sobre 0° y apriete el tornillo.

NOTA: Realice un corte de prueba sobre una madera desechable, antes de realizar cortes críticos. Mida la exactitud.

Fig. L



ALINEACION DE LA HOJA CON LA RANURA DEL CARTABON DE INGLETES (FIG. M, N)

ADVERTENCIA

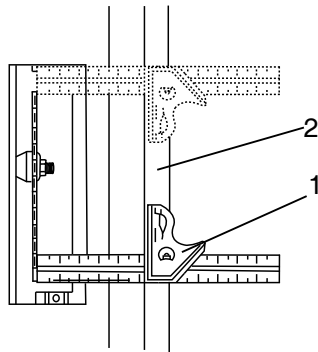
Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

Este ajuste se realiza en la fábrica, pero se debe volver a controlar y a ajustar si es necesario.

Este ajuste debe ser correcto ya que se pueden originar retrocesos, los que pueden causar lesiones graves, y no se pueden lograr cortes precisos.

1. Quite la llave de seguridad del interruptor y desenchufe la sierra.
2. Quite el protector de la hoja para realizar este procedimiento, pero instálelo y alinéelo nuevamente luego de realizar el ajuste.
3. Levante la hoja hasta la posición más alta y colóquela en el ángulo de 0° (90° en posición vertical).
4. Seleccione y marque, con un marcador de punta de fieltro, un diente de la hoja "correctamente alineado" y haga girar la hoja de manera que el diente marcado quede a 1/2" sobre la mesa en la parte frontal de la sierra.
5. Coloque la base de la escuadra mixta (1) en la ranura derecha del cartabón de ingletes (2). (Fig. M)
6. Ajuste la regla para que toque el diente delantero marcado y trábela para que se mantenga en su posición en el ensamblado de la escuadra.
7. Gire la hoja y lleve el diente marcado hacia la parte trasera hasta que quede aproximadamente 1/2" sobre la hoja.
8. Deslice cuidadosamente la escuadra mixta hacia la parte trasera hasta que la regla toque el diente marcado.
9. Si la regla toca el diente marcado en la posición delantera y en la trasera y las medidas son idénticas, no es necesario hacer ningún ajuste. Si no es así, realice el procedimiento de ajuste descrito en la siguiente sección.

Fig. M



Ajustes adicionales de hoja (Fig. N)

NOTA: Las tuercas de ajuste son de 8 mm.

El mecanismo de ajuste se encuentra ubicado por encima de la manivela de ajuste de altura de la hoja bajo la parte superior de la mesa. Si las mediciones delantera y posterior no son las mismas.

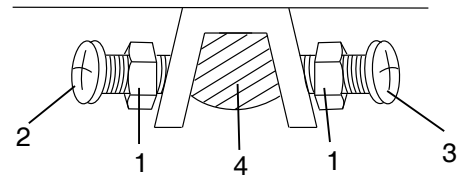
Si la hoja se encuentra parcialmente hacia el lado derecho:

1. Afloje las dos tuercas (1) y gire el tornillo izquierdo (2) en contra de las agujas del reloj. Luego ajuste el tornillo derecho (3) en la dirección de las agujas del reloj.
2. Vuelva a realizar la medición tal y como aparece descrita en los pasos 4 al 9 de la sección anterior.
3. Cuando haya logrado la alineación, gire el tornillo izquierdo (2) hasta que toque el perno pivotante (4) y luego apriete ambas tuercas (1).

Si la hoja se encuentra parcialmente hacia el lado izquierdo:

4. Afloje las dos tuercas (1) y gire el tornillo derecho (2) en contra de las agujas del reloj. Luego ajuste el tornillo izquierdo (3) en la dirección de las agujas del reloj.
5. Vuelva a realizar la medición tal y como aparece descrita en los pasos 4 al 9 de la sección anterior.
6. Cuando haya logrado la alineación, gire el tornillo derecho (3) hasta que toque el perno pivotante (4) y luego apriete ambas tuercas (1).

Fig. N

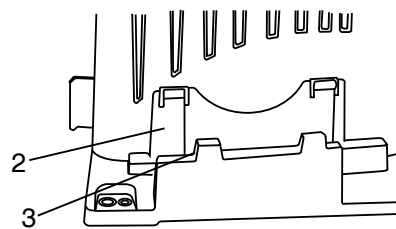


ALMACENAJE (FIG. O, P)

Almacenaje de la guía de corte y del cartabón de ingletes (Fig. O)

Los soportes de almacenaje para la guía de corte (2) y el cartabón de ingletes (3) se encuentran en el lado derecho de la caja de la sierra.

Fig. O

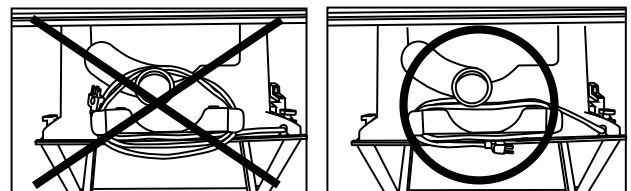


Arrollamiento de los cables (Fig. O-1)

ADVERTENCIA

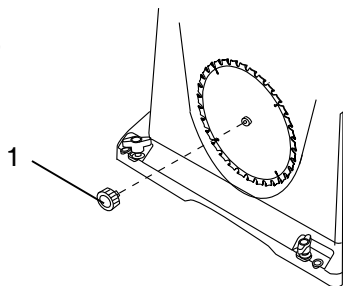
No enrolle el cable alrededor del orificio para polvo.

Fig. O-1



Hoja (Fig. P)

1. Afloje y retire la perilla (1) en el lado izquierdo de la caja de la sierra.
2. Coloque hojas adicionales en el eje. Reemplace la perilla y apriete.

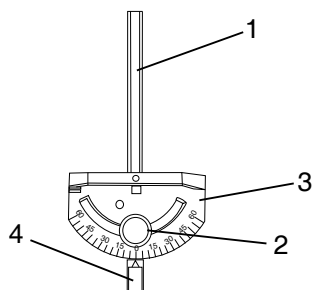
Fig. P**AJUSTE DE LA GUÍA DE INGLETES (FIG. Q)**

1. Asegúrese de que la barra de la guía de ingletes (1) se desliza libremente por las muescas de la mesa.
2. Afloje el mango del pomo de bloqueo (2) y gire el cuerpo de la guía (3) para que el indicador (4) quede alineado con el 0° de la escala.
3. Realice un corte de 90° en una madera de sobra. Verifique que el corte tiene 90°. De no ser así, afloje el mango del pomo de bloqueo (2) y mueva el cuerpo de la guía de ingletes hasta que quede en ángulo recto con la guía de ingletes mediante una escuadra de combinación.

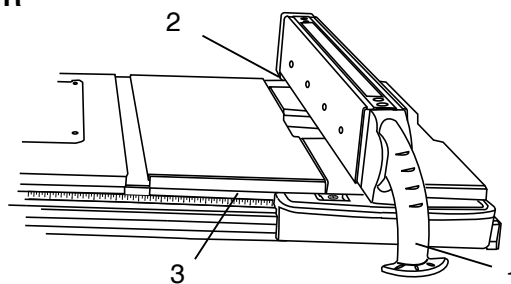
FUNCIONAMIENTO DE LA GUÍA DE INGLETES (FIG. Q)

La guía de ingletes está realizada con precisión con paradas de índice a 0°, 15°, 30°, 45°, 60° tanto a la derecha como a la izquierda.

Para utilizar la guía de ingletes, afloje el pomo de bloqueo (2) y desplace el cuerpo de la guía de ingletes al ángulo deseado. El cuerpo de la guía de ingletes se detendrá a 0°, 15°, 30°, 45°, 60°, tanto a la derecha como a la izquierda.

Fig. Q**TOPE-GUÍA (FIG. R)**

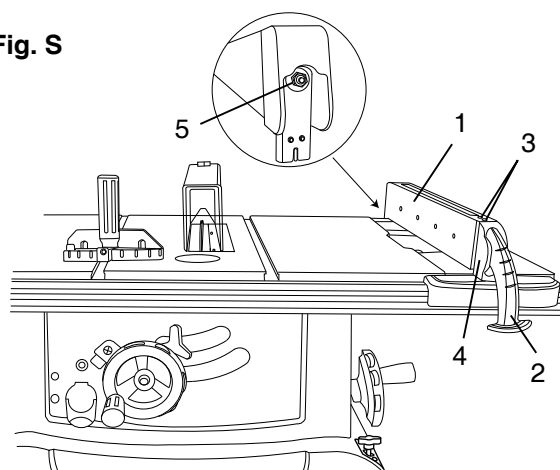
1. Levante el mango del tope-guía (1) para que la abrazadera de sujeción (2) se extienda por completo.
2. Coloque el tope-guía en la mesa de sierra y fije la abrazadera de sujeción (2) a la parte posterior de la mesa. Baje el extremo frontal sobre el riel delantero (3).
3. Presione hacia abajo el mango del tope-guía (1) para bloquearlo.

Fig. R**AJUSTE DEL SEPARADOR-LIMITADOR (FIG. S)**

1. El separador (1) se mueve levantando la manivela (2) y deslizando hasta la ubicación deseada. Al presionar hacia abajo sobre la manivela, se bloquea la posición del separador.
2. Coloque el separador a la derecha de la mesa y a lo largo del extremo de la ranura del indicador de bisel.
3. Bloquee la manivela del separador. El separador debería encontrarse en paralelo con la ranura del indicador de bisel.
4. Si fuese necesario realizar un ajuste para colocar en paralelo el separador con la ranura, siga los siguientes pasos:
 - Afloje los dos tornillos (3) y levante la manivela (2).
 - Sujete firmemente la agarradera del separador (4) contra la parte frontal de la mesa de sierra. Desplace el separador hasta que se encuentre paralelo con la ranura del indicador de bisel.
 - Presione sobre la manivela y apriete ambos tornillos.
5. Si el separador se encuentra suelto cuando la manivela se encuentra en la posición de bloqueo (hacia abajo), realice los siguientes pasos:
 - Mueva la manivela (2) hacia arriba y gire la tuerca de ajuste (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta que el agarre posterior se encuentre ajustado.
 - Un apriete excesivo del tornillo de ajuste hará que el separador se salga de la alineación.

⚠ ADVERTENCIA

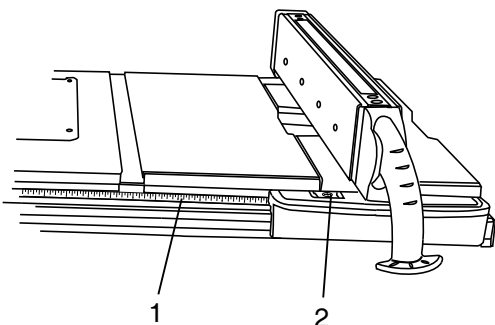
La incorrecta alineación del separador puede provocar un retroceso de la sierra y heridas graves.

Fig. S

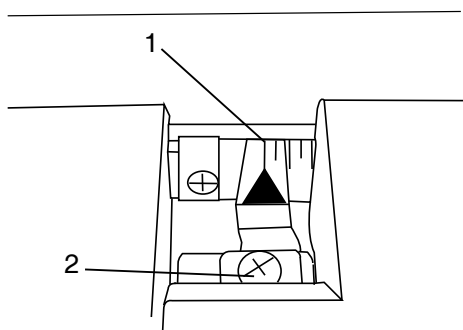
INDICADOR DE LA GUÍA DE CORTE (FIG. T)

NOTA: El indicador de la guía de corte apunte hacia la escala en el frente de la sierra de mesa. La medición que muestra el indicador proporcionará al usuario una precisión superior a 1/16 de pulgada. La medición que se muestra indica la distancia desde la hoja hasta el lado de la guía más cercano a la hoja.

1. Para controlar la precisión, mida la distancia real (1) que hay hasta el lado de la guía de corte. Si existe una diferencia entre la medida y el indicador, ajuste el indicador como se muestra a continuación.
2. Afloje el tornillo del indicador (2). Deslice el indicador a la posición de medida correcta en la escala y luego apriete nuevamente el tornillo (2).

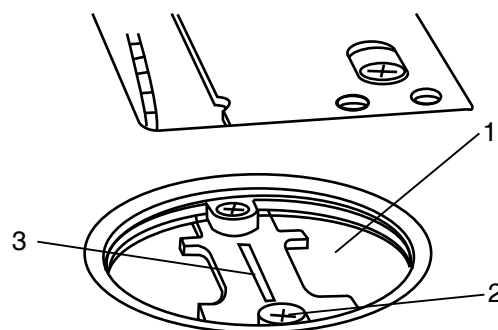
Fig. T**INDICADOR DE LA ESCALA DE EXTENSIÓN DE LA MESA (FIG. T-1)**

El indicador de la escala de extensión de la mesa (1) debe estar a 13.5 pulgadas en la escala cuando la extensión se encuentra cerrada. De lo contrario, afloje el tornillo de fijación (2), coloque el indicador sobre 13.5 pulgadas y apriete nuevamente el tornillo.

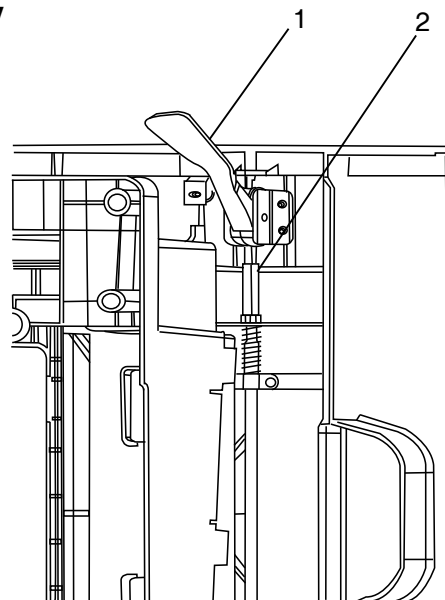
Fig. T-1**AJUSTE EL INDICADOR DE LÍNEA DEL CORTE (FIG. U)**

1. Retire la tapa (1) aflojando los tornillos (2).
2. Ajuste el indicador (3) para alinearlos con la hoja.
3. Monte la cubierta sobre la mesa para fijar el indicador.

NOTA: El indicador se instaló para realizar la alineación con la parte derecha de la hoja al embalar.

Fig.U**CÓMO AJUSTAR LA PALANCA DE BLOQUEO DE LA LEVA (FIG. V)**

Si la extensión de la mesa se mueve cuando está abierta y bloqueada, entonces la palanca de bloqueo de la leva (1) está floja y necesita ser ajustada. Por lo tanto, se necesita el ajuste de la palanca de bloqueo de la leva. Para ajustarla, gire la barra (2) con una llave de 10 mm hasta que se apriete evitando apretar demasiado.

Fig. V

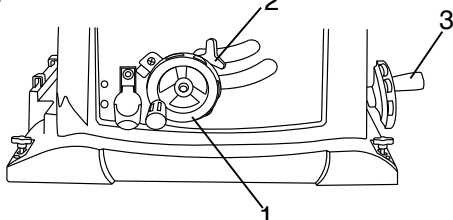
FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO ELEMENTAL DE LA SIERRA

FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA SIERRA ELEVACIÓN DE LA HOJA (Fig. W)

Para elevar o bajar la hoja, gire la rueda de mano de elevación de la hoja (1) hasta la altura de hoja deseada y, a continuación, apriete el mango de bloqueo (2) para mantener el ángulo de hoja deseado.

Fig. W



INCLINACIÓN DE LA HOJA (FIG. W)

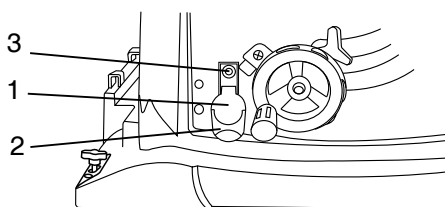
1. Para inclinar la hoja de la sierra para un corte en chaflán, afloje el picaporte de bloqueo del chaflán (2) y gire la manivela de inclinación (3).
2. Apriete el picaporte de bloqueo del chaflán (2) hasta asegurarlo.

INTERRUPTOR ON/OFF (FIG. X)

El interruptor ON / OFF dispone de una llave de seguridad extraíble. Cuando se haya retirado la llave del interruptor, se minimizarán las posibilidades de uso de la sierra por parte de personal no autorizado y de niños, ya que la sierra no se activará.

1. Para encender la sierra, introduzca la llave (1) en la ranura del interruptor (2). Desplace hacia arriba el interruptor hasta la posición ON.
2. Para OFF la sierra, mueva el interruptor hacia abajo.
3. Para bloquear el interruptor en la posición OFF, agarre los laterales (o parte amarilla) del botón de activación (1), y tire hacia fuera.
4. Con la llave de interruptor retirada, el interruptor no funcionará.
5. Si la llave del interruptor se retira mientras la sierra se encuentra en funcionamiento, podrá desconectarse, pero no podrá reiniciarse sin volver a introducir la llave (1).

Fig. X



PROTECCIÓN CONTRA LA SOBRECARGA (FIG. X)

This saw has an overload relay button (3) that resets the motor después de que se apague debido a una sobrecarga o una bajada de tensión. Si el motor se detiene durante el funcionamiento, coloque el interruptor de encendido (ON/OFF) en la posición OFF. Espere unos cinco minutos para que se enfríe el motor. Pulse el botón de reposición (3) y coloque el interruptor en la posición OFF.

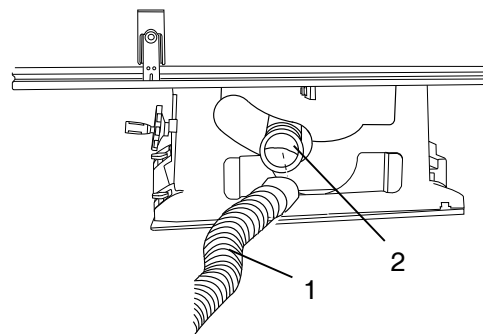
CÓMO USAR EL CONDUCTO PARA EL ASERRÍN (FIG. Y)

⚠ ADVERTENCIA

Para prevenir peligros de incendio, limpie y retire el aserrín que se encuentra debajo de la sierra frecuentemente.

Para prevenir la acumulación de aserrín en la caja de la sierra, conecte una manguera de aspiradora (1) al conducto para el aserrín (2) en la parte posterior de la sierra de mesa. NO opere la sierra con la manguera conectada a menos que la aspiradora se encuentre encendida.

Fig. Y

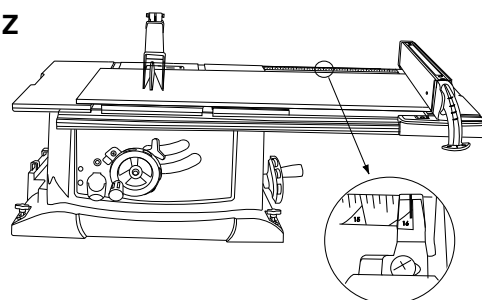


CÓMO USAR LA EXTENSIÓN DE LA MESA (FIG. Z)

NOTA: Utilice la escala del riel delantero para cortes de hasta 13.5". Para cortes mayores de 13.5" bloquee la guía en la marca de 13.5". Desbloquee la extensión de la mesa y deslícela con la guía hacia la medida deseada usando la escala del riel trasero. Suelte la palanca de bloqueo de la leva. Release cam locking lever.

1. Deslice la extensión de la mesa hacia la medida deseada y apriete la palanca de bloqueo de la leva.

Fig. Z



OPERACIONES DE CORTE

Existen dos tipos de corte básicos: el corte al hilo y el corte transversal. El corte al hilo consiste en cortar la pieza de trabajo longitudinalmente y en el sentido de la fibra. El corte transversal consiste en cortar la pieza de trabajo transversalmente o a contrafibra. Ninguno de los dos tipos de corte puede realizarse a mano alzada de forma segura. El corte al hilo requiere el uso del tope-guía y el corte transversal requiere el uso de la guía de ingletes.

ADVERTENCIA

Siempre antes de utilizar la sierra, controle que:

1. La hoja se encuentre apretada al eje.
2. La perilla de fijación del ángulo del bisel se encuentre apretada.
3. Si corta en pedazos, la guía se encuentre bloqueada en la posición y paralela a la ranura del cartabón de ingletes.
4. El protector de la hoja se encuentre en su lugar y funcione correctamente.
5. Se usen gafas de seguridad.

No cumplir con estas simples normas de seguridad y con las impresas en el frente de este manual puede aumentar considerablemente el riesgo de lesiones.

CORTE EN DIRECCION A LA VETA (FIG. AA, BB)

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves:

- **Nunca utilice el cartabón de ingletes cuando realice cortes en dirección a la veta.**
- **Nunca utilice más de una guía para cortes en dirección a la veta cuando efectúe un único corte.**
- **No permita que el hecho de estar familiarizado con la sierra de mesa debido a la utilización frecuente lo lleve a cometer un error por descuido. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para ocasionar una lesión grave.**
- **Mantenga las dos manos lejos de la hoja de la sierra y de su trayectoria.**
- **Cuando corte en dirección a la veta una pieza de trabajo, ésta debe tener un borde recto contra la guía y no debe estar deformada, torcida ni arqueada.**

1. Retire el cartabón de ingletes y guárdelo en el compartimiento "storage" (almacenaje) en la base de la sierra.
2. Asegure en la mesa la guía de corte en dirección a la veta.
3. Levante la hoja de modo que quede aproximadamente a 1/8" sobre la parte superior de la pieza de trabajo.
4. Coloque la pieza de trabajo en posición horizontal sobre

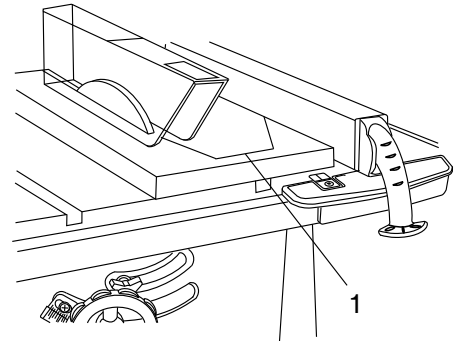
la mesa y contra la guía. Mantenga la pieza de trabajo aproximadamente a una distancia de 1" de la hoja.

5. **ENCIENDA** la sierra y espere a que la hoja tome velocidad.
6. Guíe lentamente la pieza de trabajo hacia la hoja, empujando sólo en la parte (1) de la pieza que pasará entre la hoja y la guía (Fig. AA)

ADVERTENCIA

EVITE UN CONTRAGOLPE empujando hacia adelante la parte de la pieza de trabajo que pasará entre la hoja y la guía.

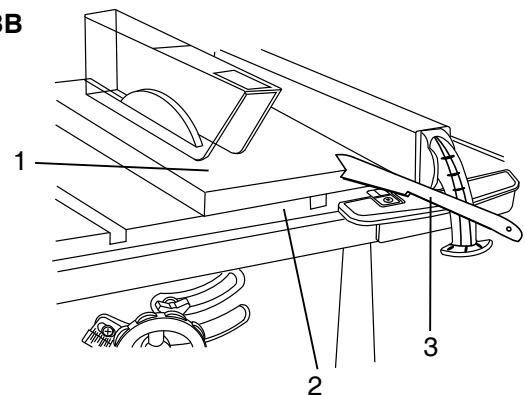
Fig. AA



NOTA: Siempre utilice un elemento para empujar o empujador. Cuando la pieza tiene menos de 2" de ancho, no se puede utilizar el empujador porque el protector interferirá...por lo tanto, utilice la guía auxiliar para que se pueda utilizar el empujador como se muestra en la página 68.

7. Mantenga los pulgares lejos de la parte superior de la mesa. Cuando ambos pulgares toquen el borde frontal de la mesa (2), termine el corte con un empujador. Haga un empujador empleando el molde que se proporciona en la página 68.
8. Siempre debe utilizar un empujador (3). (Fig. BB)
9. Continúe empujando la pieza de trabajo con el empujador (3) hasta que pase por el protector de la hoja y la parte trasera de la mesa quede despejada.
10. Nunca hale de la pieza mientras la hoja está girando. **APAGUE** la sierra. Cuando la hoja se detiene completamente, puede retirar la pieza de trabajo.

Fig. BB



CORTE AL HILO EN BISEL

Este corte es exactamente igual que el corte al hilo, salvo que el ángulo en bisel de la hoja se ajusta en un ángulo inferior a "0°".

CORTE AL HILO DE PIEZAS PEQUEÑAS

Evite lesionarse al tocar la hoja. No realice cortes de sierra con una anchura inferior a 1/2".

1. No es seguro realizar cortes al hilo en piezas pequeñas. En su lugar, realice un corte al hilo en una pieza más grande para obtener el tamaño de la pieza deseada.
2. Si desea realizar un corte al hilo en una pieza más estrecha y no puede colocar la mano de forma segura entre la hoja y el tope-guía, utilice una o varias varillas de empuje para mover la pieza de trabajo.

CORTE TRANSVERSAL (FIG.CC)

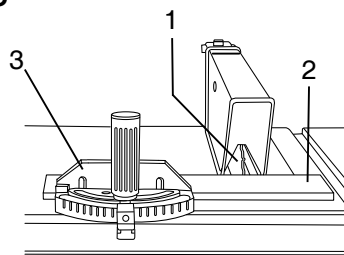
Para evitar lesiones graves:

- No permita que el hecho de estar familiarizado con la sierra de mesa debido a la utilización frecuente lo lleve a cometer un error por descuido. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para ocasionar una lesión grave.
 - Mantenga las dos manos lejos de la hoja de la sierra y de su trayectoria.
 - Nunca intente tirar de la pieza de trabajo mientras realiza un corte. Esto causará un contragolpe, y usted puede resultar gravemente herido.
1. Quite la guía de corte en dirección a la veta y coloque el cartabón de ingletes en una de las ranuras del cartabón en la mesa.
 2. Ajuste la altura de la hoja de modo que quede aproximadamente a 1/8" sobre la parte superior de la pieza de trabajo.
 3. Sostenga la pieza de trabajo firmemente contra el cartabón de ingletes con la trayectoria de la hoja en línea con la ubicación deseada del corte. Corra la pieza de trabajo de modo que quede a una pulgada de distancia de la hoja.
 4. ENCIENDA la sierra y espere a que la hoja (1) tome el máximo de velocidad. Nunca se ubique en línea con la trayectoria de la hoja, ubíquese siempre del lado de la que está cortando.
 5. Mantenga la pieza de trabajo (2) contra la cara del cartabón de ingletes (3) y en posición horizontal sobre la mesa. Luego empuje lentamente la pieza de trabajo a través de la hoja.
 6. No intente tirar de la pieza de trabajo con la hoja en movimiento. Ponga el interruptor en la posición de APAGADO y deslice cuidadosamente la pieza de trabajo hacia afuera cuando la hoja se haya detenido por completo.

ADVERTENCIA

Ubique siempre la superficie de mayor tamaño de la pieza de trabajo sobre la mesa cuando realice cortes transversales y/o cortes transversales de bisel, para evitar la inestabilidad.

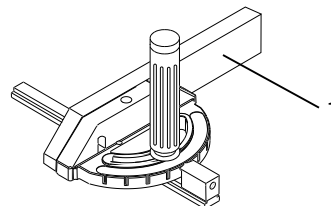
Fig. CC



USO DE CARAS DE MADERA EN LA GUÍA DE INGLETES (FIG. DD)

La guía de ingletes cuenta con ranuras para fijar una cara auxiliar (1) que facilite el corte de piezas muy largas o muy cortas. Seleccione una pieza de madera suave adecuada, perforo dos agujeros y fíjela con tornillos. Asegúrese que la cara no afecta al funcionamiento adecuado del protector de la hoja de sierra. Cuando corte piezas de trabajo largas, puede fabricar un soporte sencillo fijando una pieza de contrachapado a un caballete.

Fig. DD



CORTE TRANSVERSAL DE BISEL (FIG. EE)

Esta operación de corte es igual a la del corte transversal, excepto cuando el ángulo de bisel de la hoja no es de 0°

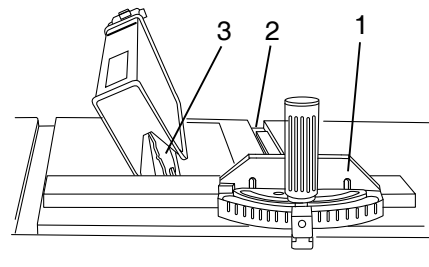
ADVERTENCIA

Siempre trabaje a la derecha de la hoja durante este tipo de operaciones de corte. El cartabón de ingletes (1) debe estar en la ranura derecha (2), ya que el ángulo de bisel puede hacer que el protector de la hoja interrumpa el corte si se usa en la ranura izquierda.

1. Ajuste la hoja (3) según el ángulo deseado y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
2. Ajuste el mango de sujeción de ingletes a 90°.
3. Sostenga firmemente la pieza de trabajo contra la cara del cartabón de ingletes (1) durante la operación de corte.

NOTA: Al inclinar la hoja a 45°, el mango del cartabón de inglete golpeará al protector de la hoja.

Fig. EE



CORTE COMPUESTO DE INGLETES (FIG. FF)

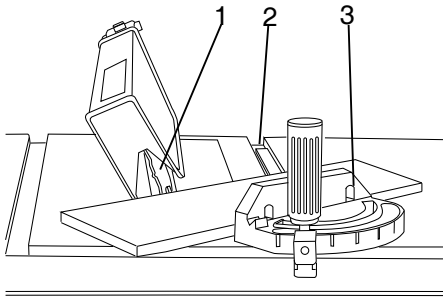
Esta operación de corte que realice con la sierra incluye un ángulo de inglete y uno de bisel.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre trabaje a la derecha de la hoja durante este tipo de operaciones de corte. El cartabón de ingletes (3) debe estar en la ranura derecha, ya que el ángulo de bisel puede hacer que el protector de la hoja interrumpa el corte si se usa en la ranura izquierda. Al inclinar la pieza de trabajo a 45° y empujarla hacia la hoja, el protector de la hoja podría golpear la hoja. Para evitar lesiones, detenga el trabajo en ese momento.

1. Coloque el cartabón de ingletes (3) en el ángulo deseado.
2. Coloque el cartabón de ingletes (3) en la ranura derecha (2) de la mesa.
3. Coloque el bisel de la hoja (1) en el ángulo de bisel deseado y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
4. Sostenga la pieza de trabajo firmemente contra la cara del cartabón de ingletes (3) durante la operación de corte.

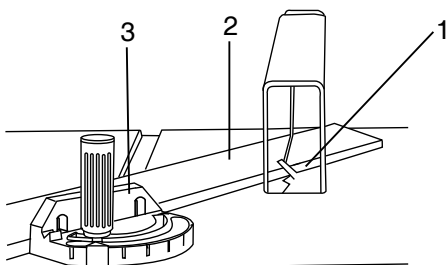
Fig. FF

**UNION DE INGLETE (FIG. GG)**

Esta operación de corte es igual a la del corte transversal, excepto cuando el cartabón de ingletes se bloquea en un ángulo que no es de 90°.

1. Coloque la hoja (1) a 0° de ángulo de bisel y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
2. Coloque el cartabón de ingletes (3) en el ángulo de inglete deseado y trábelo en su posición ajustando el mango de sujeción del cartabón de ingletes.
3. Sostenga la pieza de trabajo firmemente (2) contra la cara del cartabón de ingletes durante el corte.

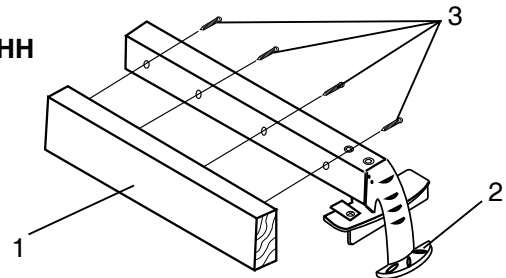
Fig. GG

**UTILIZACIÓN DE LOS LATERALES DE LA MADERA EN EL SEPARADOR-LIMITADOR (FIG. HH)**

Al realizar algunas operaciones especiales de corte, añada un lateral de madera (1) a cualquiera de los lados del separador-limitador (2).

1. Utilice un tablero de madera blando y recto de 3/4 pulgadas de grosor (1) y que tenga la longitud del separador-limitador.
2. Acople el lateral de madera al separador con tornillos de madera (3) a través de los orificios del separador. Debería utilizarse un separador de madera al realizar cortes de veta en materiales como por ejemplo los paneles, para así evitar que los materiales queden atrapados entre la parte inferior del separador y la mesa.

Fig. HH

**TOPE AUXILIAR (FIG. II)****Making the base:**

- Empiece con una pieza de contrachapado con un grosor de 3/8", una anchura mínima de 5-1/2" y una longitud mínima de 30".

- Corte la pieza con la forma y el tamaño mostrados:

Fabricación del lateral:

- Empiece con una pieza de contrachapado con un grosor de 3/4", una anchura mínima de 2-3/8" y una longitud mínima de 27".

- Corte la pieza con la forma y el tamaño mostrados:

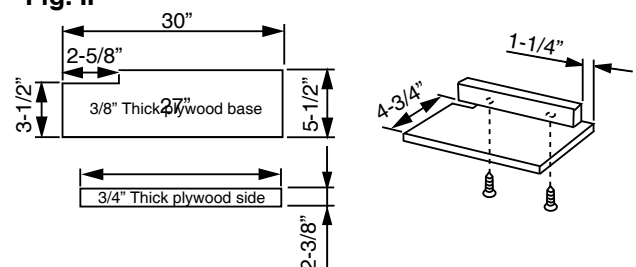
Ensamblaje de las dos piezas:

- Una las piezas de la forma que se muestra:

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que las cabezas de tornillo no sobresalen de la parte inferior de la base, deben estar alineadas o metidas hacia dentro. La parte inferior debe ser lo suficientemente lisa y suave como para reposar sobre la mesa de sierra sin balancearse.

Fig. II



Fije el tope auxiliar al tope-guía con dos abrazaderas en forma de “C”. (Fig. JJ)

Fig. JJ

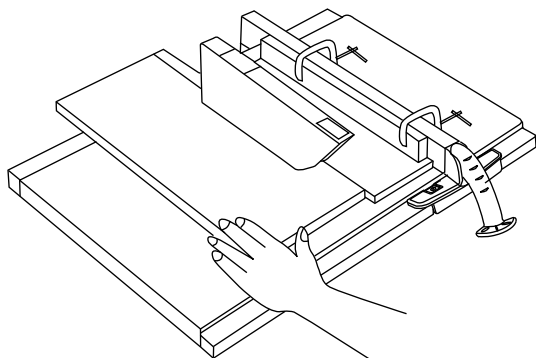
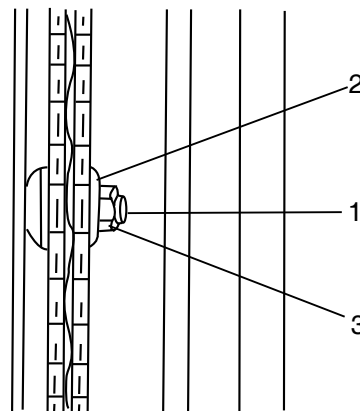


Fig. KK



CORTES DE RANURA (FIG. KK)

1. El inserto de la hoja para cortar ranuras está incluido con esta sierra. Retire la hoja de la sierra, el inserto de la mesa original y el protector de la hoja. Coloque la hoja para corte de ranura y el inserto para la hoja de cortar ranuras.
2. Las instrucciones para utilizar el inserto para cortar ranuras vienen empacadas con el juego del inserto, que se compra por separado.
3. El árbol de esta sierra (1) limita el ancho máximo del corte a 1/2".
4. Cuando realice cortes de ranura de 1/2", no es necesario instalar la brida exterior (2) antes de atornillar la tuerca del eje (3). Asegúrese de que la tuerca del eje (3) esté apretada y que al menos un hilo de rosca del eje sobresalga de la tuerca.
5. No exceda un diámetro de 6" en hojas de corte de ranura y mantenga un ancho de 1/2" o menos. Será necesario retirar el protector de la hoja y el separador cuando utilice la hoja para cortes de ranura. Siempre trabaje con precaución cuando utilice la hoja para cortes de ranura.
6. Utilice únicamente el número adecuado de hojas externas redondeadas y de astilladoras internas, como se muestra en el manual de instrucciones del juego de la hoja para cortar ranuras. La hoja o la astilladora no deberán exceder la 1/2".
7. Revise la sierra para asegurarse de que la hoja para cortar ranuras no golpeará la carcasa, el inserto o el motor cuando esté en funcionamiento.

ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, siempre reemplace la hoja, el ensamblado del protector de la hoja y el inserto cuando haya terminado la operación de corte de ranura.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA SIERRA DE MESA

MANTENIMIENTO GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Para su seguridad, coloque el interruptor en la posición de APAGADO y quite la llave del interruptor. Desconecte el enchufe de la fuente de energía eléctrica antes de realizar el mantenimiento y la lubricación de la sierra.

1. Extraiga todo el aserrín que se haya acumulado dentro del gabinete de la sierra y dentro del motor.
2. Pula la mesa de la sierra con cera para automóviles a fin de mantenerla limpia y facilitar el deslizamiento de la pieza de trabajo.
3. Limpie las hojas de corte con removedor de resina y de goma.
4. Si el cable de alimentación está desgastado, cortado o dañado de alguna manera, reemplácelo inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

Todas las reparaciones eléctricas o mecánicas deben ser realizadas únicamente por un técnico de reparaciones especializado. Contáctese con el centro de servicio de Hitachi más cercano para solicitar el mantenimiento. Utilice únicamente piezas de reemplazo idénticas. La utilización de cualquier otra pieza puede generar riesgos.

5. Utilice detergente líquido para lavar platos y agua para limpiar todas las piezas plásticas.
NOTA: Ciertos químicos de limpieza pueden dañar las piezas plásticas.
6. Evite utilizar químicos de limpieza o solventes, como el amoníaco y los detergentes de uso doméstico que contengan amoníaco.

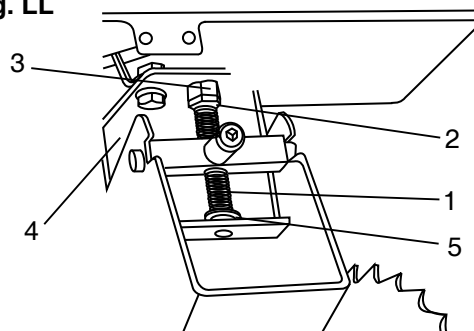
MECANISMO DE ELEVACIÓN E INCLINACIÓN DE LA HOJA (FIG. LL)

Después de cada cinco horas de operación, el mecanismo de elevación y el de inclinación de la hoja tendrán que ser comprobados para ver si están sueltos, doblados, o presentan alguna otra anomalía. Con la sierra desconectada de la fuente de alimentación, coloque la sierra bocabajo y tire de la unidad del motor hacia arriba y hacia abajo. Observe cualquier movimiento del mecanismo de montaje del motor. Si existe holgura en el tornillo de elevación de la hoja (1), tendrá que ser ajustado del siguiente modo:

1. Utilizando una llave, apriete la tuerca (2).

2. Ajuste la tuerca (3) hasta que tenga el máximo apriete manual contra el soporte (4), y luego retire la tuerca (3) 1/6 de giro.
3. Apriete la tuerca (2) con la llave a la vez que mantiene en su lugar la tuerca de apoyo (3). El juego máximo permitido para el perno (1) es de 0.16" (4 mm).

Fig. LL



Coloque una pequeña cantidad de lubricante seco en el engranaje cónico (2). La varilla roscada (1) se debe mantener limpia y libre de serrín, goma, brea y cualquier otro contaminante para mantener un funcionamiento continuo.

Si se observa que existe demasiada holgura en cualquiera de las piezas del mecanismo de elevación de la hoja o en el mecanismo de inclinación, lleve la unidad al Centro de Servicios de Sears.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes del motor son lubricados en fábrica y no requieren de ninguna lubricación adicional. En todas las piezas mecánicas de su sierra de mesa en las que exista un pivote o un perno roscado, utilice grafito o silicona como lubricante. Estos lubricantes secos no retendrán polvo como lo harían el aceite o la grasa.

GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, ponga el interruptor en la posición de APAGADO y desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar los ajustes.

- Si por cualquier motivo el motor no funciona, póngase en contacto con el centro de reparaciones autorizado de Hitachi.

PROBLEMA	CAUSAS DEL PROBLEMA	SOLUCION
La sierra no enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sierra no está enchufada. 2. Hay un fusible quemado o un interruptor de circuito averiado. 3. El cable está dañado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe la sierra. 2. Reemplace el fusible o reinicie el interruptor de circuito. 3. El cable debe ser reemplazado por el Centro de reparaciones autorizado de Hitachi.
La sierra no realiza cortes precisos de 45° ni de 90° en dirección a la veta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las posiciones predeterminadas no se han ajustado correctamente. 2. El indicador del ángulo de inclinación no está correctamente ubicado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise la hoja con la escuadra y ajuste las posiciones predeterminadas. 2. Revise la hoja con la escuadra y ajústela en el punto cero.
El material pellizcó la hoja cuando realizaba un corte en dirección a la veta	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guía de corte en dirección a la veta no está alineada con la hoja 2. La madera se deforma, y el borde apoyado contra la guía no es recto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise y alinee la guía de corte en dirección a la veta. 2. Seleccione otra pieza de madera.
El material se atasca en el separador	<ol style="list-style-type: none"> 1. El separador no está alineado correctamente con la hoja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise y alinee el separador con la hoja.
La sierra hace cortes que no lo satisfacen	<ol style="list-style-type: none"> 1. La hoja está desafilada 2. La hoja está montada con los dientes hacia atrás 3. Hay goma o resina sobre la hoja 4. La hoja no es la correcta para el trabajo que realiza 5. La goma o la resina en la hoja hacen que la alimentación sea errática 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la hoja. 2. Invierta la posición de la hoja. 3. Extraiga la hoja y límpiela con trementina y con fibra de acero gruesa 4. Cambie la hoja 5. Limpie la mesa con trementina y con fibra de acero
El material fue despedido por la hoja	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guía de corte en dirección a la veta no está ajustada correctamente 2. El separador no está alineado correctamente con la hoja 3. Se guía el material sin la guía de corte en dirección a la veta 4. La hoja está desafilada 5. El usuario suelta el material antes de que haya pasado por la hoja de la sierra 6. El usuario suelta el material antes de que haya pasado por la hoja de la sierra. 7. El mango de sujeción del ángulo de inglete no está ajustado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alinee la guía de corte en dirección a la veta y la ranura del cartabón de ingletes 2. Alinee el separador con la hoja 3. Instale y utilice la guía de corte en dirección a la veta 4. Instale y utilice un separador (con protector) 5. Reemplace la hoja 6. Empuje el material hasta que haya atravesado completamente la hoja antes de soltar la pieza de trabajo 7. Ajuste la perilla.
La hoja no se eleva ni se inclina libremente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrín y suciedad en mecanismos de elevating/tilting. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cepille o sople y el aserrín o la suciedad
La sierra no desarrolla la velocidad máxima	<ol style="list-style-type: none"> 1. La extensión eléctrica es demasiado liviana o demasiado larga 2. El voltaje de la línea de su casa es bajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplácela con una extensión de la medida adecuada 2. Contáctese con su compañía proveedora de electricidad
La máquina vibra excesivamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sierra no está bien asegurada sobre el banco de trabajo 2. Banco o piso despaseado. 3. La hoja de la sierra está dañada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste todos los aditamentos de montaje 2. Colóquelo sobre una superficie plana. Fíjelo en el piso si es necesario. 3. Reemplace la hoja
La sierra no realiza cortes transversales de 45° ni de 90° precisos	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cartabón de ingletes no está ajustado correctamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponga el cartabón de ingletes en escuadra

CONSTRUCCION DEL EMPUJADOR

- Este dibujo es del tamaño completo (tamaño real)
- Use madera contrachapada de buena calidad o madera sólida
- Use material de 1/2" ó 3/4"
- El empujador DEBE ser más angosto que el ancho del material que está cortando

Taladre el agujero para colgarlo

Muesca para evltar que la mano se deslice

Corte aquí para empujar una madera de 1/2"

Corte aquí para empujar una madera de 3/4"

PARTS LIST

10" JOBSITE TABLE SAW

MODEL NO. C10RA3

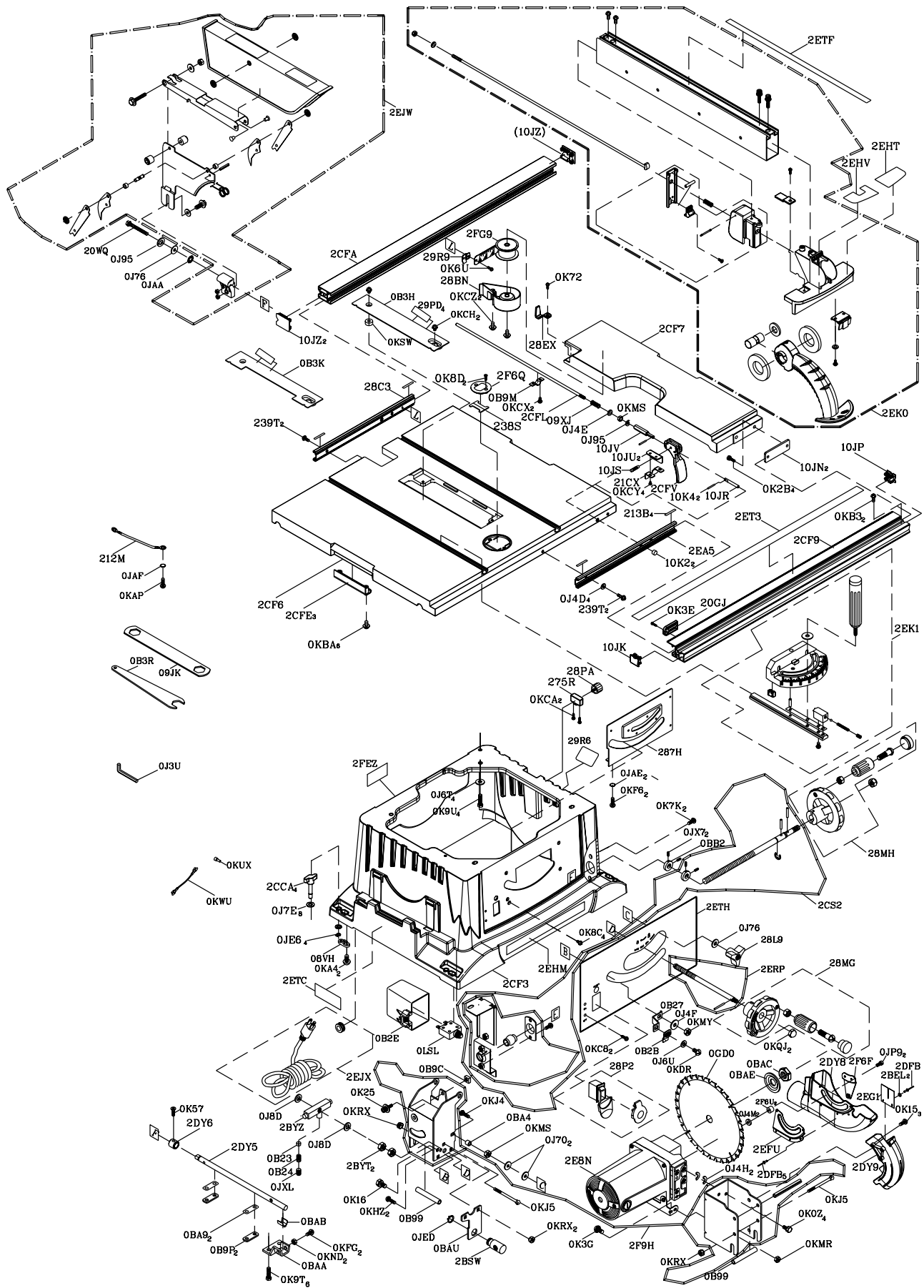
PARTS LIST FOR SCHEMATIC

Always order by I.D. Number

HKU#	I.D.	Description	Size	QTY	HKU#	I.D.	Description	Size	QTY
726434	08VH	CORD CLAMP		1	726605	0KND	HEX. NUT	M5*0.8 T=4	2
726437	09JK	WRENCH		1	726612	0KQJ	CROWN NUT	M8*1.25 T=12.5	2
325693	09XJ	COMPRESSION SPRING		1	726622	0KRX	HEXAGON NUT AND FLAT WASHER	M6*1.0	4
726438	0B23	SADDLE		1	726625	0KSW	STRAIN RELIEF		1
726439	0B24	SPRING		1	325733	0KUX	TERMINAL		1
726440	0B27	POINTER BRACKET		1	325734	0KWU	LEAD WIRE ASS'Y		1
726441	0B2B	NEEDLE POINTER		1	726635	0LSL	CIRCUIT BREAKER SWITCH		1
726442	0B2E	SWITCH BOX		1	325744	10JK	SIDE COVER		1
726443	0B3H	INSERT	#23	1	325746	10JN	SET PLATE		2
325911	0B3K	INSERT	#23	1	325747	10JP	SIDE COVER		1
726444	0B3R	WRENCH		1	325748	10JR	LOCATING BAR		1
726446	0B99	SPACER		2	325749	10JS	ROLL PIN		1
726447	0B9C	PLUNGER HOUSING		1	325750	10JU	ANCHOR PLATE		2
325696	0B9M	STRAP		1	325751	10JV	LOCATING BAR		1
726448	0B9P	CLAMP		2	325755	10JZ	SIDE COVER		2
726450	0BA4	SPACER		1	325757	10K2	BUSH		2
726451	0BA9	SPACER		2	325758	10K4	PARALLEL PIN		2
726452	0BAA	CLAMP		1	325761	20GJ	BRACKET STOP		1
726453	0BAB	SHIM		1	726657	20WQ	HEX. HD. BOLT	M6*1.0-50	1
726454	0BAC	SET NUT		1	726628	212M	LEAD WIRE ASS'Y		1
726455	0BAE	ARBOR COLLAR		1	325763	2138	SPACER		4
726457	0BAU	SUPPORTING PLATE		1	325764	21CX	FOLLOWER PLATE		1
726462	0BB2	PARRLE RING		1	726711	238S	POINTER		1
726466	0GD0	BLADE		1	325765	239T	CR.RE. PAN HEAD TAPPING & WASHER SCREW		4
726476	0J3U	HEX WRENCH		1	726762	275R	LOCATION SEAT		1
325703	0J4D	FLAT WASHER	φ5*10-1	4	726782	287H	RETAINING CLIP		1
726477	0J4E	FLAT WASHER	φ6*13-1	1	325766	28BN	COVER		1
726478	0J4F	FLAT WASHER	φ8X16-2.5	1	325767	28C3	RACK		1
726479	0J4H	FLAT WASHER	φ10*30-0.2	2	325769	28EX	NEEDLE POINTER		1
326153	0J4M	FLAT WASHER	φ12*21-1	2	726799	28L9	LOCK KNOB		1
726485	0J6T	FLAT WASHER	3/16*3/4-1/16	4	726804	28MG	HAND WHEEL ASS'Y		1
726486	0J6U	FLAT WASHER	3/16*1/2-3/64	1	726805	28MH	HAND WHEEL ASS'Y		1
726488	0J70	FLAT WASHER	1/4*3/4-7/64	2	726811	28P2	ROCKER SWITCH		1
726490	0J76	FLAT WASHER	1/4*3/4-1/16	2	726812	28PA	KNOB		1
325708	0J7E	FLAT WASHER	5/16*11/16-1/16	8	726290	29PD	WARNING LABEL		4
726495	0J8D	FLAT WASHER	3/8*3/4-5/64	2	325774	29R6	STICKER		1
726497	0J95	SPRING WASHER	φ6	2	325775	29R9	CUSHION		1
726500	0JAA	WASHER	φ8	1	325777	2BEL	FLAT WASHER	φ4.2*12-1	2
726501	0JAE	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	φ4	2	325778	2BSW	NUT		1
726502	0JAF	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	φ5	1	325779	2BYT	HEX. NUT	M10*1.5 T=6	2
325710	0JE6	C-RING		4	325780	2BYZ	BRACKET		1
726513	0JED	C-RING		1	325782	2CCA	HANDLE		4
326154	0JP9	HEX. HD. BOLT	M5*0.8-12	2	325787	2CF3	BODY SHELL		1
726534	0JX7	HEX. SOC. SET SCREW	M6*1.0-6	2	325788	2CF6	TABLE	#CD	1
325850	0JXL	HEX. SOC. SET SCREW	M10*1.5-12	1	325789	2CF7	EXTENSION TABLE	#CD	1
325847	0K0Z	HEX. HD. SCREW AND WASHER	M8*1.25-16	4	325790	2CF9	RAIL (FORNT)		1
325715	0K15	HEX. HD. SCREW AND WASHER	M6*1.0-20	3	325791	2CFA	RAIL (REAR)		1
325849	0K16	HEX. HD. SCREW AND WASHER	M8*1.25-16	1	325792	2CFE	HANDLE	#CE	3
726538	0K25	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	M5*0.8-20	1	325793	2CFL	LOCATING BAR		1
726539	0K2B	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	M6*1.0-16	4	325796	2CFV	HANDLE		1
325913	0K3E	CR. RE. PAN HD. SCREW & WASHER	M5*0.8-10	1	325800	2CS2	BEVEL ANGLE ADJUSTMENT ASS'Y		1
726543	0K3G	CR.RE. PAN HD. SCREW & WASHER	M5*0.8-12	1	325805	2DFB	BLIND RIVET		6
726549	0K57	CR. RE. COUNT HD. SCREW	M5X0.8-16	1	325813	2DY5	ANGLE ROD		1
326720	0K6U	CR. RE. TRUSS HD. SCREW	M4X0.7-8	1	325814	2DY6	SPACER		1
726553	0K72	CR. RE. TRUSS HD. SCREW	M5X0.8-12	1	325815	2DY8	MOVABLE COVER		1
726557	0K7K	CR. RE. ROUND WASHER HD. SCREW	M6*1.0-12	2	325816	2DY9	FRONT COVER		1
726561	0K8C	CR. RE. COUNT HD. TAPPING SCREW	M4*18-10	4	325818	2E8N	MOTOR		1
726562	0K8D	CR. RE. COUNT HD. TAPPING SCREW	M4*18-16	2	325819	2EA5	RACK (FRONT)		1
726566	0K9T	HEX. HD. TAPPING SCREW	M5*16-16	6	325821	2EFU	RETAINING CLIP		1
726567	0K9U	HEX. HD. TAPPING SCREW	M5*16-25	4	325822	2EG1	SLEEVE-RUBBER		1
726570	0KA4	CR. RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M4*16-16	2	325823	2EHM	WARNING LABEL		1
726572	0KAP	CR. RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M5*0.8-10	1	325827	2EHT	CAUTION LABEL		1
325723	0KB3	CR. RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M4*18-8	2	325828	2EHV	CAUTION LABEL		1
325724	0KBA	CR. RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M5*16-12	6	325831	2EJW	BLADE GUARD ASS'Y		1
726574	0KC8	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M4*16-16	2	325832	2EJX	POWER CABLE ASS'Y		1
726575	0KCA	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M5*12-12	2	325833	2EKO	RIP FENCE ASS'Y		1
726576	0KCH	CR. RE. PAN HEAD TAPPING & WASHER SCREW	M5*0.8-12	2	325834	2EK1	MITER GAUGE ASS'Y		1
726577	0KCX	CR. RE. PAN HD PLAIN WASHER TAPPING SCREW	M5*0.8-10	2	325837	2ERP	HEIGHT REGULATING BOLT ASS'Y		1
726578	0KCY	CR. RE. PAN HD PLAIN WASHER TAPPING SCREW	M5*0.8-12	4	325838	2ET3	SCALE		1
325727	0KCZ	CR. RE. PAN HD PLAIN WASHER TAPPING SCREW	M5*0.8-16	2	325839	2ETC	LABEL		1
726581	0KDR	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-10	1	325840	2ETF	LABEL		1
726585	0KF6	CR. RE. PAN HD. SCREW	M4*0.7-8	2	325841	2ETH	LABEL		1
726587	0KFG	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-12	2	325922	2F6F	RETAINING CLIP		1
726588	0KHZ	CAP HD. SQ. NECK BOLT	M6*1.0-12	2	325923	2F6Q	COVER		1
726589	0KJ4	CAP HD. SQ. NECK BOLT	M6*1.0-35	1	325924	2F6U	COLLAR		2
726590	0KJ5	CAP HD. SQ. NECK BOLT	M6X1.0-80	2	325925	2F9H	BRACKET GROUP ASS'Y		1
726596	0KMR	HEX. NUT	M5*0.8 T=4	1	326158	2FG9	SCALE ASS'Y		1
726597	0KMS	HEX. NUT	M6*1.0 T=5	2	326100	2FEZ	LABEL		1
726603	0KMY	HEX. NUT	M8*1.25 T=6.5	1					

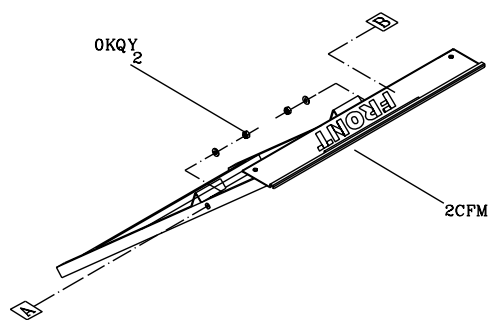
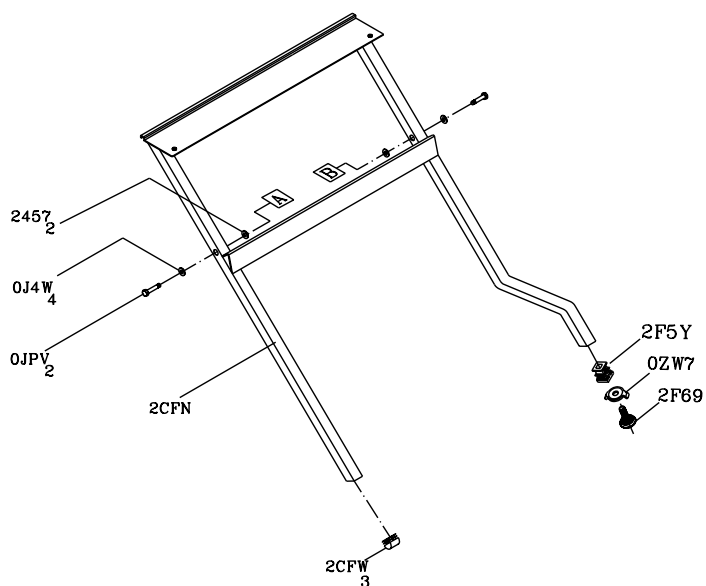
10" JOBSITE TABLE SAW

MODEL NO. C10RA3



PART LIST FOR STAND

HKU#	I.D.	Description	Size	QTY
726482	0J4W	FLAT WASHER	$\phi 8.2 \times 18-1.5$	4
325712	0JPV	HEX. HD. BOLT		2
726617	0KQY	LOCK NUT	M8*1.25 T=8	2
325915	0ZW7	WING NUT		1
326151	2457	FLAT WASHER	$\phi 10 \times 22-2$	2
325794	2CFM	BRACKET ASS'Y	#CE	1
325795	2CFN	BRACKET ASS'Y	#CE	1
325797	2CFW	RUBBER FOOT BUSH		3
325920	2F5Y	FLOOR PLATE		1
325921	2F69	LEVELING PAD		1



Issued by



Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by



Hitachi Koki U.S.A., Ltd.

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093



Hitachi Koki Canada Co.

6395 Kestrel Road
Mississauga ON L5T 1Z5